

**BELGISCHE SENAAT**

---

**ZITTING 1997-1998**

---

17 MAART 1998

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1997-1998**

---

17 MARS 1998

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**Questions**  
et  
**Réponses**

**ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET**

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

\* Vraag zonder antwoord  
\*\* Voorlopig antwoord

\* Question sans réponse  
\*\* Réponse provisoire

**Eerste minister  
Premier ministre**

3. 2.1998	830/1	Anciaux	Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3507
-----------	-------	---------	--	------

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie  
Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications**

6. 6.1997	159	Delcroix	Producten met sperperiode. — Arrest van het Hof van Beroep van Brussel. Produits avec période de blocage. — Arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles.	3507
28.11.1997	660/1	Olivier	Steeds toenemend gebruik van geweld in computerspelen. Usage croissant de la violence dans les jeux pour ordinateur.	3508
9. 1.1998	762	Anciaux	Conformiteit van bankreglementen met de wetgeving. — Conclusies onderzoek <i>Test-Aankoop</i> . Conformité des règlements bancaires à la loi. — Conclusions d'une enquête de <i>Test-Achats</i> .	3509
30. 1.1998	808	Anciaux	* Verwerken van de omvang van illegale activiteiten in de nationale rekeningen. — Tweede vraag. Prise en compte du volume des activités illégales dans les comptes nationaux. — Deuxième question.	3487
30. 1.1998	809	Boutmans	* Reclamereglementering voor « groene » producten. Réglementation relative à la publicité pour les produits « verts ».	3488
3. 2.1998	830/2	Anciaux	* Minister. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3487

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken  
Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur**

27.11.1995	54	Mevr./Mme de Bethune	Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	3510
19. 9.1996	177	Anciaux	Vervoer van Duits plutonium via Oostende naar Schotland. Transport de plutonium allemand vers l'Écosse via Ostende.	3511
6.12.1996	196	Mevr./Mme Dardenne	Nabijheid van de centrale van Cattenom. — Preventieve maatregelen. Proximité de la centrale de Cattenom. — Mesures de prévention.	3512

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
9. 5.1997	225	Desmedt	Verstrekken van jodiumtabletten aan omwoners van kerncentrales. Distribution de comprimés d'iode aux habitants proches de centrales nucléaires.	3513
27. 6.1997	241	Boutmans	Hotelgasten. — Verplichte logieskaart. Clients d'hôtels. — Fiche d'hébergement obligatoire.	3514
11. 7.1997	245	Loones	Meting radio-actieve neerslag en straling. Mesure des retombées radioactives et des radiations.	3514
30.10.1997	556	Anciaux	Schijnhuwelijken. — Maatregelen. Mariages blancs. — Mesures.	3515
30.10.1997	568	Olivier	Kerncentrale van Chooz (Frankrijk). — Informatieplicht en veiligheidsmaatregelen ten aanzien van de Belgische bevolking. Centrale nucléaire de Chooz (France). — Obligation d'information et mesures de sécurité vis-à-vis de la population belge.	3517
21.11.1997	619	Boutmans	Koninklijk besluit van 14 september 1997. — Vaststelling van nadere regels betreffende de door de gemeentepolitie uitgevoerde opdrachten van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd. — Interpretatie. Arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant les modalités relatives aux missions de police administrative remplies par la police communale pour lesquelles une rétribution peut être perçue. — Interprétation.	3518
9.12.1997	687	Olivier	Gemeenteraadsverkiezingen. — Bezwaarprocedure. — Installatie nieuwe leden gemeenteraad en OCMW-raad. Élections communales. — Procédure de réclamation. — Installation des nouveaux membres au conseil communal et au conseil du C.P.A.S.	3519
30.12.1997	745	Loones	Protestacties. — Taalaktiekomitee. Actions de protestation. — T.A.K.	3521
27. 1.1998	804	Mevr./Mme Dardenne	* Radon. Radon.	3488
3. 2.1998	827	Boutmans	* Vreemdelingenwet. — Praktijk van de tenlasteneming. Loi sur les étrangers. — Prise en charge.	3488
3. 2.1998	830/3	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3489
6. 2.1998	831	Anciaux	* Jaarverslag. — De soms gebrekkige motivering van de weigeringen tot afgifte van toeristen-visa. Rapport annuel. — Motivation parfois lacunaire des refus de délivrance de visas touristiques.	3489

\* \* \*

**Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel**  
**Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur**

21.10.1997	523	Vandenbroeke	Financiering van gewesten en gemeenschappen. — Tweede vraag. Financement des régions et des communautés. — Deuxième question.	3521
12.12.1997	701/1	Boutmans	Afwijzing van een naturalisatieaanvraag. — Terugbetaling van de helft van het registratierecht. Rejet de demande de naturalisation. — Remboursement de la moitié du droit d'enregistrement.	3522
16.12.1997	711	Anciaux	Betalen van boetes opgelopen in het buitenland. Paiement des amendes encourues à l'étranger.	3523
23.12.1997	733/1	Hatry	Verkoop van onroerende goederen door notarissen zonder toepassing van de BTW op de commissie. Vente de biens immobiliers par des notaires sans application de T.V.A. sur la commission.	3524
23. 1.1998	795	Anciaux	Koninklijk besluit van 3 april 1953. — Openingsbelasting. — Artikel 15. Arrêté royal du 3 avril 1953. — Taxe d'ouverture. — Article 15.	3524
10.10.1997	806	Hatry	* Wet van 11 april 1994. — Verplichting voor de BBI om de wet betreffende de openbaarheid van bestuur na te leven. Loi du 11 avril 1994. — Obligation pour l'I.S.I. de respecter la loi sur la publicité des actes de l'administration.	3489

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
30. 1.1998	810	Hatry	* Onderzoek van de bezwaarschriften ingediend tegen de bijdragen opgelegd door de BBI. Instruction des réclamations dirigées contre les cotisations établies par l'I.S.I.	3491
30. 1.1998	811	Anciaux	* Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF). — Werking en resultaten. Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (A.F.E.R.). — Fonctionnement et résultats.	3491
30. 1.1998	812	Goovaerts	* Fiscale aftrekbaarheid van vluchten met een luchtballon. Déductibilité fiscale des vols en ballon.	3492
30. 1.1998	813	Goovaerts	* Indieningsplicht van een aangifteformulier 275.1 in geval van vereffening van een vennootschap op een andere datum dan de statutair vastgelegde afsluitdatum. Obligation de dépôt d'une déclaration 275.1 en cas de liquidation d'une société à une date autre que la date de clôture fixée statutairement.	3492
30. 1.1998	814	Olivier	BTW-tarief van toepassing bij de heroprichting van een afgebrande woning. Taux T.V.A. applicable à la reconstruction d'un logement détruit par un incendie.	3526
30. 1.1998	815	Verreycken	* Ministerieel besluit van 23 september 1996. — Toekenning subsidie aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. — Verschil in bedrag subsidie. — Tweede vraag. Arrêté ministériel du 23 septembre 1996. — Octroi de subsides au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Différences dans les montants des subsides. — Deuxième question.	3493
30. 1.1998	816	Verreycken	* Nationale Loterij. — Winstverdeling. Loterie nationale. — Répartition des gains.	3493
30. 1.1998	817	Weyts	* Belastingvermindering voor woningkredieten bij verkoop van een bestaande woning en aankoop van een andere woning. Réduction d'impôt pour les crédits logement dans le cadre de la vente d'une habitation existante et de l'acquisition d'une nouvelle habitation.	3493
30. 1.1998	818	Weyts	* Personeelskredieten met veranderlijke rentevoeten en korte veranderlijkheidsperioden. Crédits à des membres du personnel octroyés à des taux d'intérêt variable et à courtes périodes de variabilité.	3494
30. 1.1998	819	Weyts	* Personeelskredieten tegen vaste rentevoet. Crédits au logement. — Taux d'intérêt fixe octroyés à des membres du personnel.	3494
3. 2.1998	828	Anciaux	* Vennootschapsbelasting. — Datum inkohiering. Impôt des sociétés. — Date d'enrôlement.	3496
3. 2.1998	830/4	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3489
6. 2.1998	832/1	Hatry	* Belastingsupplementen ingekohierd door de BBI. — Tweede vraag. Suppléments d'impôts enrôlés par l'I.S.I. — Deuxième question.	3496

\* \*

**Vice-eerste minister en minister van Begroting**  
**Vice-Premier ministre et ministre du Budget**

3. 2.1998	830/5	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3496
-----------	-------	---------	--	------

\* \*

**Minister van Wetenschapsbeleid**  
**Ministre de la Politique scientifique**

21.10.1997	525	Vandenbroeke	Terbeschikkingstelling van wetenschappelijke onderzoekers. Mise à disposition de chercheurs scientifiques.	3526
------------	-----	--------------	---	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

3. 2.1998	830/6	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3497
-----------	-------	---------	--	------

\*  
\* \*

**Minister van Volksgezondheid en Pensioenen**  
**Ministre de la Santé publique et des Pensions**

3. 2.1998	830/7	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3497
-----------	-------	---------	--	------

6. 2.1998	833	Destexhe	* Babylopers. — Reglementering. Trotteurs pour bébés. — Réglementation en usage.	3497
-----------	-----	----------	---	------

6. 2.1998	834	Anciaux	* Jaarverslag van het College van de Federale Ombudsmannen. — Klachten in verband met pensioendossiers. Rapport annuel du Collège des médiateurs fédéraux. — Plaintes relatives à des dossiers de pension.	3497
-----------	-----	---------	--	------

\*  
\* \*

**Minister van Buitenlandse Zaken**  
**Ministre des Affaires étrangères**

30. 1.1998	821	Anciaux	* Statuut van het huispersoneel van diplomaten. Statut des gens de maison des diplomates.	3498
------------	-----	---------	--	------

3. 2.1998	829	Olivier	Laattijdige publicatie van wetten tot goedkeuring van verdragen. Publication tardive de lois de ratification de traités.	3527
-----------	-----	---------	---	------

3. 2.1998	830/8	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3498
-----------	-------	---------	--	------

6. 2.1998	835	Anciaux	* Jaarverslag van het College van de Federale Ombudsmannen. — Vertraging die met de legalisatie van akten ontstaat ten gevolge van de verzending van stukken per diplomatieke valies. Rapport annuel du Collège des médiateurs fédéraux. — Lenteur de la légalisation d'actes à la suite de l'envoi de documents par la valise diplomatique.	3498
-----------	-----	---------	---	------

6. 2.1998	836	Mevr./Mme Thijs	* Uitspraak van de minister in verband met de Europese landbouwbe- groting. Déclaration du ministre à propos du budget agricole européen.	3499
-----------	-----	-----------------	---	------

\*  
\* \*

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen**  
**Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes**

19. 9.1997	103	Olivier	PWA-systeem. — Verdeling en aanwending van reserves. Système des A.L.E. — Répartition et affectation des réserves.	3528
------------	-----	---------	---	------

10.10.1997	107	Anciaux	Eventuele loonkostenverlagingen naar aanleiding van de begroting 1998. Réductions éventuelles du coût salarial dans le cadre du budget 1998.	3529
------------	-----	---------	--	------

27. 1.1998	805	Anciaux	Arbeidsomstandigheden bij Eternit te Kapelle op den Bos. Conditions de travail chez Eternit à Kapelle op den Bos.	3531
------------	-----	---------	--	------

3. 2.1998	830/9	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3499
-----------	-------	---------	--	------

\*  
\* \*

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister van Sociale Zaken**  
**Ministre des Affaires sociales**

17.11.1997	614	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten. — Kinderopvang. Fonds pour les équipements et services collectifs. — Accueil des enfants.	3532
30. 1.1998	822	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	* Besteding van de 1 250 miljoen voorzien in de begroting voor het jaar 1998 ten voordele van chronische zieken. Affectation du montant de 1 250 millions de francs inscrit au budget de 1998 en faveur des malades chroniques.	3500
3. 2.1998	830/10	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3500
6. 2.1998	837/1	Anciaux	* Personenbelasting. — Tijdige informatie over het remgeld. — Tweede vraag. Impôt des personnes physiques. — Obtention en temps utile d'informations relatives au ticket modérateur. — Deuxième question.	3500
6. 2.1998	838/1	Boutmans	* Drugsactieplan. — Toewijzing van verbeurdverklarde drugsgelden. Plan d'action contre la drogue. — Affectation des montants confisqués dans des affaires de drogue.	3501

\*  
\* \*

**Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen**  
**Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises**

16.12.1997	707/10	Boutmans	Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen. Publicité de l'administration. — Directives.	3534
3. 2.1998	830/11	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3501

\*  
\* \*

**Minister van Vervoer**  
**Ministre des Transports**

5.12.1997	679	Anciaux	NMBS. — HST-werken in Vlaams-Brabant. — Niet-benutten van fondsen voor archeologisch onderzoek. S.N.C.B. — Travaux du T.G.V. en Brabant flamand. — Non-utilisation de fonds disponibles pour les fouilles archéologiques.	3534
16.12.1997	715	Anciaux	NMBS. — Moderniseringswerken lijn NMBS Antwerpen-Brussel. — Tweede vraag. S.N.C.B. — Travaux de modernisation de la ligne Anvers-Bruxelles. — Deuxième question.	3535
19. 1.1998	786	Loones	Richtlijn 92/14/EEG. — Daling vrachtvervoer luchthaven Oostende. Directive 92/14/C.E.E. — Diminution du transport de fret au départ de l'aéroport d'Ostende.	3536
30. 1.1998	823	Olivier	* Voorzieningen voor rolstoelgebruikers in de NMBS-stations. — Provincie West-Vlaanderen. Aménagements pour les utilisateurs de fauteuils roulants dans les gares de la S.N.C.B. — Province de Flandre occidentale.	3501
3. 2.1998	830/12	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3501

\*  
\* \*

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister van Justitie**  
**Ministre de la Justice**

30. 1.1998	824	Olivier	* Maturiteitsexamens voor de samenstelling van een wervingsreserve van beampten bij de griffie en bij het parket van de hoven en de rechtbanken. Examens de maturité en vue de la constitution d'une réserve de recrutement de fonctionnaires auprès des greffes et des parquets des cours et tribunaux.	3502
30. 1.1998	825	Verreycken	* Betoging door de PVDA te Hasselt op 14 januari 1998. Manifestation du P.V.D.A. à Hasselt le 14 janvier 1998.	3502
3. 2.1998	830/13	Anciaux	Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3537
6. 2.1998	838/2	Boutmans	* Drugsactieplan. — Toewijzing van verbeurdverklarde drugsgelden. Plan d'action contre la drogue. — Affectation des montants confisqués dans des affaires de drogue.	3502
6. 2.1998	839/1	Loones	* Diefstal uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst. Vol au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.	3503
6. 2.1998	840/1	Anciaux	* Aanplakbrieven voor notariële verkopeningen. — Taalgebruik. Affiches annonçant les ventes notariales. — Utilisation des langues.	3503

\*  
\* \*

**Minister van Ambtenarenzaken**  
**Ministre de la Fonction publique**

30. 1.1998	826	Olivier	Wervingsexamens van het Vast Wervingssecretariaat. — Inschrijvingsgeld. Examens de recrutement organisés par le Secrétariat permanent de recrutement. — Droit d'inscription.	3537
3. 2.1998	830/14	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3503

\*  
\* \*

**Minister van Landsverdediging**  
**Ministre de la Défense nationale**

30.12.1997	753	Verreycken	Luchtmacht. — Kostprijs van de verplaatsingen. — Tweede vraag. Force aérienne. — Coût des déplacements. — Deuxième question.	3538
13. 1.1998	775	Foret	African Crisis Response Initiative (ACRI). African Crisis Response Initiative (A.C.R.I.).	3539
3. 2.1998	830/15	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3504

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister**  
**Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre**

3. 2.1998	830/16	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3504
-----------	--------	---------	--	------

\*  
\* \*

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en  
staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,  
toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**  
**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et  
secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,  
adjoint au ministre de la Santé publique**

19. 1.1998	789	Olivier	Parkeerkaart aan minder-validen. — Toekenning en beoordelings-criteria. Cartes de stationnement pour handicapés. — Critères de délivrance et d'évaluation.	3541
27. 1.1998	807/1	Mevr./Mme Dardenne	* Biociden. Biocides.	3504
3. 2.1998	830/17	Anciaux	* Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven. Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.	3504

\*  
\* \*  
\*

## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

### Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans  
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Vraag nr. 830/2 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

*Minister. — Buitenlandse reizen en verblijven.*

1. Hoeveel buitenlandse reizen heeft u als lid van de regering ondernomen en dit sinds het begin van deze zittingsperiode?
2. Hoe werden deze verplaatsingen gedaan (auto, trein, bus, schip of vliegtuig)?
3. Voor welke aangelegenheden hadden deze verplaatsingen plaats?
4. Hoe lang duurden de verschillende reizen?
5. Wat was de totale kostprijs van deze reizen, opgesplitst naar hotelkosten, verplaatsingskosten en representatiekosten?

#### Economie

Vraag nr. 808 van de heer Anciaux d.d. 30 januari 1998 (N.):

*Verwerken van de omvang van illegale activiteiten in de nationale rekeningen. — Tweede vraag.*

In Nederland heeft de overheid berekend dat met illegale activiteiten jaarlijks vijf miljard gulden wordt verdiend. De topper was de drugsindustrie die voor een inkomstenstroom van drie miljard gulden zorgde, gevolgd door prostitutie die goed was voor één miljard. Illegaal gokken vertegenwoordigde 600 miljoen gulden en kleinere activiteiten zoals heling, het kopiëren van merkartikelen of software vertegenwoordigden een waarde van enkele honderden miljoenen gulden.

Op 14 augustus 1997 stelde ik een schriftelijke parlementaire vraag (nr. 174) aan u om te achterhalen of de Belgische overheid ook in staat is om met dergelijke cijfers voor de dag te komen. Uit het uitvoerige antwoord blijkt dat dit momenteel nog niet mogelijk is en dat in de toekomst de cijfers van de Belgische niet zo precies zullen zijn als deze van de Nederlandse overheid: «Aangezien het Instituut voor de nationale rekeningen, in tegenstelling tot het CBS van Nederland, gaan ad hoc enquêtes plant om de omvang van de illegale activiteiten te kennen ligt het voor de hand dat de raming van de illegale activiteiten, in een eerste periode althans, slechts zeer benaderend zal zijn.»

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Question n° 830/2 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

*Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.*

1. À combien de voyages à l'étranger avez-vous participé en tant que membre du Gouvernement, et ce depuis le début de la présente législature?
2. Comment avez-vous fait ces déplacements (par voiture, train, autobus, bateau ou avion)?
3. À quelles occasions ces déplacements ont-ils eu lieu?
4. Combien de temps ont duré les différents voyages?
5. Quel était le coût global de ces voyages, réparti en frais d'hôtel, en frais de déplacement et en frais de représentation?

#### Économie

Question n° 808 de M. Anciaux du 30 janvier 1998 (N.):

*Prise en compte du volume des activités illégales dans les comptes nationaux. — Deuxième question.*

Aux Pays-Bas, les autorités ont calculé que les activités illégales représentent un bénéfice de quelque cinq milliards de florins. L'industrie de la drogue est numéro un au hit-parade avec un bénéfice de trois milliards de florins, suivie par la prostitution, qui représente un milliard de florins. Les jeux clandestins viennent en troisième position (600 millions de florins) et quelques activités de moindre envergure, comme le recel, la contrefaçon, entre autres de logiciels, rapportent encore quelques centaines de millions de florins.

Le 14 août 1997, je vous adressais une question écrite (n° 174) pour vous demander si les autorités belges étaient également en mesure de communiquer des chiffres à ce sujet. Il apparaît, de la réponse détaillée que j'ai obtenue, que cela ne semble actuellement pas possible et qu'à l'avenir, les chiffres exprimés pour la Belgique ne présenteront jamais le même degré de précision que ceux qui ont été produits par les autorités néerlandaises. Vous précisiez en effet qu'étant donné que, contrairement au C.B.S. néerlandais, l'Institut pour les comptes nationaux ne programme pas d'enquêtes ad hoc en vue de connaître l'ampleur des activités illégales, il est évident que, dans un premier temps en tout cas, l'évaluation de ces activités ne pourra être que très approximative.

Van de geachte minister had ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord gekregen:

1. Is hij niet van mening dat hoe beter men een inzicht heeft in de omvang, de structuur, de werkwijze van de organisaties en personen die illegale activiteiten uitoefenen, hoe beter men hen kan bestrijden?

2. Zou het bijgevolg toch niet nuttig zijn om ad hoc enquêtes uit te voeren opdat men een betrouwbaarder beeld zou verkrijgen van de omvang van deze illegale activiteiten? Wanneer zullen deze enquêtes ingevoerd worden of waarom wenst de geachte minister deze niet in te voeren?

**Vraag nr. 809 van de heer Boutmans d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***Reclamereglementering voor «groene» producten.***

In België is er wettelijk zo goed als geen regeling voor reclame die producten als «milieuvriendelijk», «ecologisch verantwoord», «biologisch afbreekbaar» enz. aanprijst.

Op 13 januari 1995 werd bij koninklijk besluit een commissie opgericht, die een code met betrekking tot «groene» reclame moest uitwerken. Die «Commissie voor milieu-etikettering en milieureclame» werd eind 1995 geïnstalleerd.

Hoeveer staat het uitwerken van een reglementering intussen?

Wat zijn de beleidsvoornemens van de geachte minister terzake?

**Vice-eerste minister  
en minister van Binnenlandse Zaken**

**Vraag nr. 804 van mevrouw Dardenne d.d. 27 januari 1998 (Fr.):**

***Radon.***

Op een vraag in verband met radon, gesteld op 5 december 1997 door de heer H. Brouns, antwoordt u dat België deelneemt aan een Europese epidemiologische studie (project Ardennen-Eifel), waarvan de resultaten pas eind 1997 bekend zullen zijn.

Beschikt u nu over de resultaten van die studie? Wat betekenen ze voor België? Kunt u ons die studie ter beschikking stellen? Indien de werkzaamheden (project Ardennen-Eifel) nog niet ten einde zijn, wanneer denkt men erover te kunnen beschikken? Wordt op basis van deze studie de radonkaart waarover u reeds gesproken heeft, opgemaakt, of zal dat in de toekomst gebeuren?

Welke maatregelen bent u van plan te nemen naar aanleiding van de resultaten van deze studie?

Hoe zal de coördinatie met het Waalse Gewest verlopen?

U heeft het onder meer over bouwvoorschriften voor nieuwe woningen en over saneringsmaatregelen. Wat is de stand van zaken in deze beide dossiers? U spreekt over saneringswerken die aan de gang zijn daar waar het besmettingsgehalte het hoogst is (> 800 Bq/m<sup>3</sup>). U zegt dat voor dergelijke gehalten de totale kostprijs voor rekening komt van de federale overheid. Welk begrotingsdepartement zal deze kosten dragen? Wat waren de bedragen in 1996, 1997 en 1998?

**Vraag nr. 827 van de heer Boutmans d.d. 3 februari 1998 (N.):**

***Vreemdelingenwet. — Praktijk van de tenlasteneming.***

In artikel 3bis van de vreemdelingenwet wordt de mogelijkheid van tenlasteneming van een vreemdeling voor een rijksinwoner vastgelegd als één van de manieren om voldoende middelen van bestaan te bewijzen.

De garant gaat de verbintenis aan de kosten van gezondheidszorg, verblijf en repatriëring van de vreemdeling te betalen.

Hoeveel gevallen van dergelijke tenlasteneming doen zich voor?

Hoe vaak komt het voor dat die borgtocht — want dat is het eigenlijk — ten uitvoer moet worden gelegd?

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. N'estime-t-il pas que la lutte contre la criminalité est d'autant plus efficace si l'on comprend mieux l'ampleur, la structure, les méthodes de travail des organisations et personnes exerçant des activités illégales?

2. Par conséquent, ne serait-il pas utile de mener des enquêtes ciblées en vue d'avoir une idée plus précise de l'ampleur de ces activités illégales? Quand de telles enquêtes seront-elles entreprises ou pourquoi l'honorable ministre ne souhaite-t-il pas instaurer ce type d'enquêtes?

**Question n° 809 de M. Boutmans du 30 janvier 1998 (N.):**

***Réglementation relative à la publicité pour les produits «verts».***

En Belgique, la réglementation relative à la publicité pour les produits «respectueux de l'environnement», «biodégradables», etc. est pratiquement inexistante.

Une commission chargée d'élaborer un code pour la publicité «verte» a cependant été créée par arrêté royal du 13 janvier 1995. Cette Commission pour l'étiquetage et la publicité des produits «verts» a été installée fin 1995.

Qu'en est-il de l'élaboration de la réglementation?

Quelle politique l'honorable ministre entend-il mener dans ce domaine?

**Vice-Premier ministre  
et ministre de l'Intérieur**

**Question n° 804 de Mme Dardenne du 27 janvier 1998 (Fr.):**

***Radon.***

À une question posée le 5 décembre 1997 par M. H. Brouns concernant le radon, vous répondez que: «la Belgique participe à une étude épidémiologique européenne (projet Ardennes Eifel) dont les résultats ne seront connus que fin 1997».

Disposez-vous aujourd'hui des résultats de cette étude? Quels sont-ils pour la Belgique? Peut-on disposer de cette étude? Si ce travail n'est pas terminé (projet Ardennes Eifel), quand peut-on espérer en disposer? A-t-on, va-t-on établir, à partir de cette étude, la carte du radon dont vous parlez?

Quelles sont les mesures que vous comptez prendre suite aux résultats de cette étude?

Quelle est la coordination prévue avec la Région wallonne?

Vous parlez notamment de normes de construction pour les nouvelles habitations et de mesures d'assainissement. Dans chacun de ces documents où en est-on? Vous évoquez des travaux d'assainissement en cours là où les niveaux de contamination sont les plus élevés (> 800 Bq/m<sup>3</sup>). Vous dites: «pour de tels niveaux, l'ensemble des coûts des travaux est pris en charge par les autorités fédérales». Quel est le département budgétaire qui en supporte la charge? Quel en a été son montant en 1996, 1997, 1998?

**Question n° 827 de M. Boutmans du 3 février 1998 (N.):**

***Loi sur les étrangers. — Prise en charge.***

L'article 3bis de la loi sur les étrangers désigne comme une des preuves qu'un étranger dispose de moyens de subsistance suffisants la possibilité, pour celui-ci, d'être pris en charge par un habitant du royaume.

Le garant s'engage à prendre en charge les frais de soins de santé, de séjour et de rapatriement de l'étranger.

Combien de personnes se sont engagées à prendre en charge un étranger?

Dans combien de cas la caution — car c'est bien de cela qu'il s'agit — doit-elle être exécutée?

Over welke kosten gaat het dan (bijvoorbeeld: ook verpleegkosten in een ziekenhuis enz.)?

Wat als de vreemdeling door overmacht (bijvoorbeeld ongeval, ziekte) het land niet kan verlaten?

Zijn er executieproblemen geweest? Lopen er procedures over de borgtochten?

Zijn daar al uitspraken in gevallen? Welke?

**Vraag nr. 830/3 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

**Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

**Vraag nr. 831 van de heer Anciaux d.d. 6 februari 1998 (N.):**

**Jaarverslag. — De soms gebrekkige motivering van de weigeringen tot afgifte van toeristen-visa.**

In het eerste jaarverslag van het College van de Federale Ombudsmannen wordt een overzicht gegeven van de onderzoeken van de bij hen aanhangig gemaakte dossiers. Hierbij wordt per ministerie een overzicht gegeven van de behandelde dossiers. De meerderheid van de klachten in het ministerie van Binnenlandse Zaken betreffen de algemene directie van de Dienst Vreemdelingenzaken.

Wat betreft de toeristen-visa wordt op bladzijde 76 aangestipt dat in bepaalde gevallen de weigeringsbeslissing niet afdoende wordt gemotiveerd, wat strijdig is met de verplichting om ingevolge artikel 62 van de wet van 15 december 1980 en de wet van 29 juli 1991 alle beslissingen formeel te motiveren: «Zo worden aanvragers van een weigeringsbeslissing op de hoogte gebracht door hen zonder meer hun paspoort terug te geven, of wordt de weigering aan de aanvrager meegedeeld op een voorgedrukt document waarop gekrabbeld staat *house not sufficient*.» Het College van de Federale Ombudsmannen besluit dan ook: «Deze werkwijze miskent zo ongeveer alle principes van bestuursvernieuwing: geen motivering, geen verwijzing naar de auteur van de beslissing of de dossierbeheerder, geen aanwijzing van de beroepsmogelijkheden, enz.»

Graag zou ik van de geachte minister op de volgende vraag een antwoord verkregen hebben:

Welke maatregelen gaat hij nemen opdat in deze situatie verandering komt?

### Vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

**Vraag nr. 830/4 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

**Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

Financiën

**Vraag nr. 806 van de heer Hatry d.d. 10 oktober 1997 (Fr.):**

**Wet van 11 april 1994. — Verplichting voor de BBI om de wet betreffende de openbaarheid van bestuur na te leven.**

1. In een zeer belangrijk arrest van 18 juni 1997 spreekt de Raad van State zich uit over een verzoekschrift van een belasting-

De quels frais s'agit-il (par exemple: frais d'hospitalisation, etc.)?

Qu'advient-il si, à la suite d'un cas de force majeure (par exemple: accident, maladie, etc.), l'étranger n'est pas en mesure de quitter le pays?

Des problèmes d'exécution se sont-ils posés? Des procédures relatives aux cautions sont-elles en cours?

Des décisions ont-elles déjà été prises dans des cas concrets? Lesquelles?

**Question n° 830/3 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

**Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressé au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

**Question n° 831 de M. Anciaux du 6 février 1998 (N.):**

**Rapport annuel. — Motivation parfois lacunaire des refus de délivrance de visas touristiques.**

Dans son premier rapport annuel, le Collège des médiateurs fait le bilan des enquêtes qu'il a effectuées dans les dossiers qui lui ont été confiés. À cet égard, il donne un aperçu, par département, des dossiers qu'il a traités. La majorité des plaintes qu'il a reçues au sujet du ministère de l'Intérieur concernent la direction générale de l'Office des étrangers.

En ce qui concerne la délivrance de visas touristiques, il est précisé, à la page 76, que, contrairement aux dispositions de l'article 62 de la loi du 15 décembre 1980 et de la loi du 29 juillet 1991, les décisions de refus ne sont pas suffisamment motivées: «Les demandeurs sont ainsi informés d'une décision de refus par la restitution pure et simple de leur passeport. Il arrive aussi que le refus soit notifié au demandeur par un document préimprimé sur lequel il est griffonné *house not sufficient*.» Et le Collège des médiateurs de conclure: «Ce procédé va à l'encontre de tous les principes qui sous-tendent le renouveau administratif: absence de motivation, pas de référence à l'auteur de la décision ou au gestionnaire du dossier, aucune indication des possibilités de recours, etc.»

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse à la question suivante:

Quelles mesures envisage-t-il en vue d'apporter un changement à cette situation?

### Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

**Question n° 830/4 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

**Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressé au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

Finances

**Question n° 806 de M. Hatry du 10 octobre 1997 (Fr.):**

**Loi du 11 avril 1994. — Obligation pour l'I.S.I. de respecter la loi sur la publicité des actes de l'administration.**

1. Le Conseil d'État, dans un arrêt particulièrement important du 18 juin 1997, fait droit à la requête d'un contribuable à qui

plichtige aan wie de BBI bepaalde documenten weigerde mee te delen. Volgens de BBI verantwoordden die documenten het sturen van een vraag om inlichtingen met betrekking tot een rekening die de belastingplichtige zou hebben geopend bij een makelaar. In dit arrest wordt erkend dat de belastingadministratie als administratieve overheid onderworpen is aan de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur. Het arrest somt de beginselen in verband met de toepassing van die wet op zodat hierover meer klaarheid ontstaat, wat elke belastingplichtige ten goede komt.

2. De BBI stuurt aan een belastingplichtige een vraag om inlichtingen over een rekening die hij zou hebben bij een makelaar waar een huiszoeking heeft plaatsgehad in het kader van een strafzaak. Na raadpleging van het strafdossier, waarvoor toestemming werd verleend door de procureur-generaal bij het hof van beroep, zou de administratie daarin aanwijzingen hebben gevonden van het bestaan van die rekening. De belastingplichtige betwist het bestaan van die rekening en overeenkomstig artikel 4 van de wet betreffende de openbaarheid van bestuur, vraagt hij, alvorens te antwoorden op de vraag om inlichtingen, om een afschrift van de documenten waarop de administratie zich baseert. De BBI wijst deze vraag radicaal af en blijft op haar standpunt, ondanks een verzoek van de belastingplichtige om de zaak opnieuw te bekijken en het gunstig advies van de Commissie voor de Toegang tot de bestuursdocumenten.

3. Volgens de memorie van toelichting passen de maatregelen ingevoerd door de wet van 11 april 1994 in het kader van de bestuurlijke vernieuwing die moet «leiden tot een meer toegankelijke en gebruikersvriendelijke administratie, tot openheid en het doorbreken van het wantrouwen en het onbegrip van de burger ten aanzien van een overheid waar moeilijk zicht op te krijgen is, tot het mondiger maken van de burger in de verdediging van zijn rechten, tot het versterken van de controle van buitenuit op het functioneren van de uitvoerende macht en tot het verhogen van de mogelijkheden van de burger tot tussenkomst in het besluitvormingsproces» (memorie van toelichting, Stuk Kamer, nr. 1112/1-92/93, blz. 1).

De wet verleent aan de burgers die in contact staan met een administratieve overheid en bijgevolg aan de belastingplichtigen het recht een bestuursdocument te raadplegen, dientrent uitleg te krijgen en mededeling in afschrift ervan te ontvangen (artikel 4).

De wet bepaalt evenwel ook in welke gevallen de verplichting tot openbaarheid niet geldt (artikel 6). De wetgever heeft er immers voor gezorgd dat de verplichting tot openbaarheid wijkt voor een aantal andere, meer fundamenteel geachte belangen, zoals:

- de veiligheid van de bevolking;
- de fundamentele rechten en vrijheden van de burger;
- de federale internationale betrekkingen van België;
- de openbare orde, de veiligheid, of de verdediging van het land;
- de opsporing of vervolging van strafbare feiten;
- het federaal economisch of financieel belang, de munt of het openbaar krediet;
- het uit de aard van de zaak vertrouwelijk karakter van de ondernemings- en fabricagegegevens die aan de overheid zijn medegegeeld;
- de geheimhouding van de identiteit van de persoon die het document of de inlichting vertrouwelijk aan de administratieve overheid heeft medegegeeld ter aangifte van een strafbaar of strafbaar geacht feit;
- de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;
- de bij wet ingestelde geheimhoudingsverplichting;
- ...

Niettemin is het van belang vast te stellen dat de opsomming van de uitzonderingsgronden limitatief is en dat ze restrictief dienen geïnterpreteerd te worden (memorie van toelichting, Stuk Kamer, nr. 1112/1-92/93, blz. 16).

Het is voor niemand een geheim dat de BBI systematisch de geest en de letter van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur miskent en dus ook de meest elementaire,

l'I.S.I. refusait de communiquer des documents qui, selon elle, justifiaient l'envoi d'une demande de renseignements portant sur un compte qu'il aurait ouvert auprès d'un agent de change. Cet arrêt reconnaît que l'administration fiscale est, en tant qu'autorité administrative, soumise à la loi du 11 avril 1994 sur la publicité de l'administration et énonce les principes d'application de cette loi, contribuant ainsi à la clarification, tout à l'avantage de chaque contribuable.

2. L'I.S.I. adresse à un contribuable une demande de renseignements sur un compte qu'il posséderait chez un agent de change qui a fait l'objet d'une perquisition dans le cadre d'une affaire pénale. Suite à la consultation du dossier pénal, qui lui avait été accordée par le procureur général près la cour d'appel, l'administration y aurait découvert des éléments justifiant l'existence du compte. Le contribuable conteste l'existence de ce compte, et, conformément à l'article 4 de la loi sur la publicité de l'administration, demande, préalablement à toute réponse à la demande de renseignements, d'obtenir copie des documents sur lesquels l'administration se fonde. L'I.S.I. rejette catégoriquement cette requête et maintient sa position malgré une demande de reconsidération introduite par le contribuable et l'avis favorable de la Commission d'accès aux documents administratifs.

3. Selon l'exposé des motifs, les mesures édictées par la loi du 11 avril 1994 s'inscrivent dans le cadre du renouveau administratif qui doit «mener à une administration plus accessible et plus conviviale, assurer la transparence et rompre la méfiance et l'incompréhension des citoyens envers une autorité qu'il est difficile de cerner, émanciper le citoyen dans la défense de ses droits, renforcer le contrôle externe sur le fonctionnement du pouvoir exécutif et augmenter les possibilités qu'a le citoyen d'intervenir dans le processus décisionnel» (exposé des motifs, doc. Chambre, n° 1112/1-92/93, p. 1).

La loi consacre le droit pour le citoyen en contact avec une autorité administrative et donc pour le contribuable de consulter un document administratif, d'obtenir des explications à son sujet et d'en recevoir communication sous forme de copie (article 4).

Elle indique, toutefois, les cas dans lesquels l'obligation de publicité ne s'appliquera pas (article 6). En effet, le législateur a veillé à ce que l'obligation de publicité cède le pas devant d'autres intérêts jugés plus fondamentaux, tels que:

- la sécurité de la population;
- les libertés et les droits fondamentaux des administrés;
- les relations internationales fédérales de la Belgique;
- l'ordre public, la sûreté ou la défense nationale;
- la recherche ou la poursuite de faits punissables;
- l'intérêt économique ou financier fédéral, la monnaie ou le crédit public;
- le caractère par nature confidentiel des informations d'entreprise ou de fabrication communiquées par l'autorité;
- le secret de l'identité de la personne qui a communiqué le document ou l'information à l'autorité administrative à titre confidentiel pour dénoncer un fait punissable ou supposé tel;
- le respect de la vie privée;
- l'obligation du secret instaurée par la loi;
- ...

Il est cependant important de constater que l'énumération des motifs d'exception est limitative, et que ceux-ci doivent être interprétés de manière absolument restrictive (exposé des motifs, doc. Chambre, n° 1112/1-92/93, p. 16).

Il n'est un secret pour personne que l'I.S.I. méconnaît systématiquement l'esprit et la lettre de la loi d'avril 1994 sur la publicité de l'administration et bafoue aussi les droits les plus élémentaires du

door de Grondwet (artikel 32) gewaarborgde rechten van de belastingplichtigen met voeten treedt, door de uitzonderingsclausules van de wet zeer ruim te interpreteren.

Van professor Eloy, bekend fiscalist, werd in het dagblad *L'Écho* van 9 september 1997 een gedetailleerde analyse gepubliceerd van het geschil tussen de BBI en de belastingplichtige. Het besluit van dit artikel is dat de Raad van State de beslissing tot niet-mededeling terecht heeft vernietigd. Mijns inziens vereist deze beslissing een initiatief van de minister van Financiën.

Is het niet wenselijk dat de geachte minister een definitief standpunt inneemt en zijn ambtenaren uitnodigt om de voorschriften van de wet betreffende de openbaarheid van bestuur nauwgezet op te volgen, en zich niet langer systematisch te verzetten tegen de meest elementaire rechten op informatie van de belastingplichtigen? Een dergelijke houding is immers in strijd met de geest van de wet van 1994, zoals blijkt uit de memorie van toelichting. Aldus kan hij zowel de belastingplichtigen als de administratie lange, dure en belastende betwistingen in de toekomst besparen.

**Vraag nr. 810 van de heer Hatry d.d. 30 januari 1998 (Fr.):**

***Onderzoekvandebezwaarschriftengediendtegenbijdragen opgelegd door de BBI.***

Ik heb vernomen dat het onderzoek van de bezwaarschriften die door belastingplichtigen worden ingediend tegen bijdragen opgelegd door de Bijzondere Belastinginspectie, aan de inspecteurs die normaal dit onderzoek verrichten onttrokken zou worden om het aan een bijzonder korps van inspecteurs toe te vertrouwen.

Kan de geachte minister mij zeggen of ik correct ben ingelicht?

Zo ja, kan hij mij zeggen:

1. waarop deze bijzondere regeling voor de bijdragen opgelegd door de BBI steunt;
2. welke inspecteurs zullen uitgekozen worden om dit onderzoek te verrichten;
3. of het in het bijzonder gaat om inspecteurs die tijdens hun gehele loopbaan of een gedeelte ervan bij de Bijzondere Belastinginspectie hebben gewerkt?

**Vraag nr. 811 van de heer Anciaux d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF). — Werking en resultaten.***

Bij koninklijk besluit van 6 juli 1997, in werking getreden op 2 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1997) werd de Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF) opgericht. In het kader van een modern en vooral doeltreffend management, waar men in het departement van Financiën tegenwoordig schijnbaar hoog mee oploopt, mag men er zich redelijkerwijs aan verwachten dat, ondanks enige beginperikelen die bij elke nieuwe organisatie kunnen optreden, die nieuwe administratie reeds een en ander heeft verwezenlijkt na een bestaan van nagenoeg zes maanden en met een bevolking van, naar ik verwacht, zorgvuldig geselecteerde en ervaren ambtenaren.

Van de geachte minister had ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Hoeveel dossiers werden door de gezamenlijke controlecentra aan een fiscaal onderzoek onderworpen in de periode van 2 juli tot 31 december 1997?
2. Welke zijn, per controlecentrum, de bedragen die aan een aanvullende taxatie werden onderworpen in de periode van 2 juli tot 31 december 1997?
3. Beantwoorden de hogerbedoelde verkregen resultaten aan zijn verwachtingen?
4. Kunnen de hogerbedoelde resultaten worden beschouwd als het normale gevolg van een doeltreffend en resultaatgericht management, dat de vergelijking zou kunnen doorstaan met datgene dat in een private onderneming met vergelijkbare omvang wordt aangewend?
5. Zo neen, welke zijn daarvan de oorzaken en bij wie berust de verantwoordelijkheid ervoor?

contribuable, même consacrés par la Constitution (article 32), en interprétant de manière très extensive les clauses d'exclusion reprises dans la loi.

Le professeur Eloy, spécialiste de la fiscalité, bien connu, a publié dans le journal *L'Écho* du 9 septembre 1997, une analyse détaillée du conflit qui a opposé l'I.S.I. à ce contribuable. Ainsi que le conclut cet article, le Conseil d'État a annulé la décision de non-communication de l'I.S.I. Cette décision me semble impliquer une initiative du ministre des Finances.

Pour éviter des litiges longs, coûteux, démoralisants et encombrants, aussi bien pour le contribuable que pour l'administration, l'honorable ministre ne devrait-il pas prendre définitivement position en invitant ses fonctionnaires à respecter scrupuleusement le prescrit de la loi sur la publicité de l'administration en ne faisant pas systématiquement obstacle aux droits d'information les plus élémentaires du contribuable, en respectant ainsi l'esprit de la loi de 1994, tel que repris dans l'exposé des motifs?

**Question n° 810 de M. Hatry du 30 janvier 1998 (Fr.):**

***Instruction des réclamations dirigées contre les cotisations établies par l'I.S.I.***

Il me revient que l'instruction des réclamations introduites par les redevables contre des cotisations établies par l'Inspection spéciale des impôts serait retirée aux inspecteurs qui assurent normalement ces instructions, pour être confiée à un corps d'inspecteurs particulier.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si mon information est exacte?

Dans l'affirmative, pourrait-il me dire:

1. ce qui justifie ce contentieux particulier réservé aux cotisations établies par l'I.S.I.;
2. quels sont les inspecteurs qui seront choisis pour effectuer ces instructions;
3. s'il s'agit, en particulier, d'inspecteurs qui ont fait tout ou partie de leur carrière à l'Inspection spéciale des impôts?

**Question n° 811 de M. Anciaux du 30 janvier 1998 (N.):**

***Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (A.F.E.R.). — Fonctionnement et résultats.***

L'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (A.F.E.R.) a été créée par arrêté royal du 6 juillet 1997, entré en vigueur le 2 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1997). Dans le cadre d'une gestion moderne et — surtout — efficace, dont le département des Finances semble actuellement faire grand cas, l'on peut raisonnablement espérer que, malgré les difficultés auxquelles est confrontée toute organisation nouvelle, cette administration récemment mise sur pied a déjà engrangé certains résultats après quelque six mois d'existence, avec un personnel comptant des fonctionnaires qui, je le suppose, ont été soigneusement triés sur le volet.

Je souhaiterais dès lors obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Combien de dossiers ont été soumis à un contrôle fiscal effectué conjointement par les deux centres de contrôle entre le 2 juillet et le 31 décembre 1997?
2. Quels montants ont fait l'objet, par centre de contrôle, d'une taxation complémentaire au cours de la même période?
3. Les résultats obtenus correspondent-ils à ses attentes?
4. Ces résultats peuvent-ils être considérés comme la conséquence normale d'une gestion efficace et soucieuse du résultat comparable aux prestations d'une entreprise privée de même envergure?
5. Dans la négative, pourquoi et qui est responsable de cette situation?

6. Welke is, bij benadering, de kostprijs van de oprichting en het operationeel maken van de AOIF (gebouwen, verhuizing, apparatuur, bekabeling, enz.)?

**Vraag nr. 812 van de heer Goovaerts d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***Fiscale aftrekbaarheid van vluchten met een luchtballon.***

Het is de geachte minister wel bekend dat een aantal ondernemingen een lunch en een zitplaats in een loge van een of ander voetbalstadion aanbieden aan hun cliënteel.

Zulke initiatieven, die — zo nemen we aan — geïnspireerd zijn door commerciële overwegingen, zijn bovendien volledig fiscaal aftrekbaar.

In recente persartikelen wordt een trip met luchtballon voorgesteld als een deugdelijk commercieel alternatief voor loges in voetbalstadions.

Ik neem aan dat de geachte minister begrip kan opbrengen voor de dames die minder geïnteresseerd zijn in het bijwonen van een voetbalwedstrijd, en eerder te vinden zijn voor zulke avontuurlijke uitstappen.

Zou de geachte minister kunnen mededelen of dit alternatief ook op fiscaal vlak mag worden doorgetrokken, wat zou betekenen dat zulke uitstappen, net zoals het nuttigen van de lunch en het bijwonen van een voetbalwedstrijd in de loge, integraal fiscaal aftrekbaar zouden zijn?

**Vraag nr. 813 van de heer Goovaerts d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***Indieningsplicht van een aangifteformulier 275.1 in geval van vereffening van een vennootschap op een andere datum dan de statutair vastgelegde afsluitdatum.***

De commentaar op het Wetboek der Inkomstenbelastingen vermeldt onder punt 305/38 dat indien een vennootschap in vereffening wordt gesteld op een datum die verschilt van de statutair vastgelegde afsluitdatum, een aangifteformulier 275.1 dient te worden ingediend met betrekking tot de periode lopend vanaf de eerste dag van het boekjaar tot op de datum van de invereffeningstelling.

Deze verplichting staat nergens in de wet te lezen en alleszins niet in het artikel 305 van het Wetboek der Inkomstenbelastingen waarnaar het aangehaald commentaar verwijst.

Het gaat hier dus om een administratieve creatie, die nog te begrijpen valt voor de invereffeningstelling geregeld door het regime voorafgaand aan de wettelijke regeling van 22 december 1989. Volgens de oude wetgeving ondergingen vennootschappen in vereffening immers een ander taxatieregime dan vennootschappen in continuïteit.

Heden bestaat er hiervoor geen grond meer omdat vennootschappen in vereffening onderworpen zijn aan hetzelfde taxatieregime als vennootschappen in continuïteit.

In het antwoord op de parlementaire vraag nr. 90 van de heer de Clippele van 9 februari 1990 verdedigt u het behoud van deze indieningsplicht, hoewel er, ik herhaal het, geen wettelijke gronden bestaan.

Het feit dat in haar bulletin nr. 110/7 de Commissie voor Boekhoudkundige Normen adviseert om rekeningen op te stellen op de datum van invereffeningstelling is evenmin een wettelijke grond, en op het eerste zicht alleszins een onvoldoende grond om zulke aangifteplicht op te dringen.

Vandaar dat ik me veroorloof aan de geachte minister volgende vragen voor te leggen:

1. Welke wettelijke gronden bestaan er om een onderneming ervan te weerhouden, tijdens het jaar van haar invereffeningstelling, slechts één aangifte 275.1 in te dienen voor de periode van het volledige boekjaar.

2. Welke economische motieven kan hij inroepen om deze aangifteplicht op datum van de invereffeningstelling te handhaven wetende dat het taxatieregime van vennootschappen in vereffening identiek is met dat van ondernemingen in continuïteit.

6. Quel est — approximativement — le coût de la création et de la mise en service de l'A.F.E.R. (bâtiments, déménagement, appareils, câblage, etc.)?

**Question n° 812 de M. Goovaerts du 30 janvier 1998 (N.):**

***Déductibilité fiscale des vols en ballon.***

L'honorable ministre n'ignore pas la pratique consistant, pour bon nombre d'entreprises, à offrir à leurs clients un déjeuner et une place assise dans une loge de l'un ou l'autre stade de football.

De telles initiatives inspirées — comme nous le supposons — par des considérations de type commercial sont par ailleurs déductibles sur le plan fiscal.

Dans plusieurs articles parus récemment dans la presse, la possibilité d'un vol en ballon semble être proposée comme une alternative tout à fait intéressante à une invitation dans une loge d'un stade de football.

Je suppose que l'honorable ministre peut se montrer compréhensif à l'égard des dames qui ne sont guère enthousiastes à l'idée d'assister à un match de football mais qui pourraient se montrer intéressées par une excursion aventureuse.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir si cette alternative peut également être portée en compte, en d'autres termes si elle est intégralement déductible sur le plan fiscal, au même titre que le fait d'offrir un déjeuner et une place dans une loge d'un stade de football?

**Question n° 813 de M. Goovaerts du 30 janvier 1998 (N.):**

***Obligation de dépôt d'une déclaration 275.1 en cas de liquidation d'une société à une date autre que la date de clôture fixée statutairement.***

Le commentaire du Code des impôts sur les revenus précise, au point 305/38, que «lorsqu'une société est dissoute à une date différente de celle fixée statutairement pour la clôture des comptes, une déclaration 275.1 doit être déposée pour la période imposable qui s'étend du premier jour qui suit la période imposable précédente jusqu'à la date de la dissolution».

Cette obligation n'est cependant pas prévue par la loi et, en tout cas, pas par l'article 305 du Code des impôts sur les revenus auquel se réfère le commentaire précité.

Il s'agit donc d'une création administrative, que l'on peut encore comprendre en ce qui concerne la dissolution régie par le régime en vigueur avant la réglementation légale du 22 décembre 1989. Dans le cadre de l'ancienne législation, les sociétés en dissolution étaient soumises à un autre régime de taxation que les sociétés en continuité.

Aujourd'hui, cette raison juridique n'existe plus, les sociétés en dissolution étant soumises au même régime de taxation que les sociétés en continuité.

En réponse à la question parlementaire n° 90 de M. de Clippele du 9 février 1990, vous défendiez le maintien de cette obligation bien que, je le répète, elle ne repose plus sur aucun fondement juridique.

Le fait que la Commission des normes comptables conseille, dans son bulletin n° 110/7, d'établir les comptes à la date de la dissolution, ne constitue pas, en tout cas à première vue, une raison suffisante pour imposer cette obligation de déclaration.

Je me permets dès lors d'adresser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Quelles raisons d'ordre juridique devraient empêcher une société de ne déposer, au cours de l'année de sa dissolution, qu'une seule déclaration 275.1 pour la période correspondant à l'ensemble de l'exercice comptable?

2. Quelles raisons d'ordre économique pourrait-il invoquer pour justifier le maintien de cette obligation de déclaration à la date de la dissolution, sachant que le régime de taxation des entreprises en dissolution est identique à celui des entreprises en continuité.

3. Hoe staat hij tegenover de perverse neveneffecten van deze ongefundeerde aangifteplicht. Ik denk bijvoorbeeld aan een onderneming die tijdens de eerste periode van het boekjaar, namelijk dat gedeelte dat aan de invereffeningstelling voorafgaat, winst maakt, en tijdens de periode na de invereffeningstelling, verlies maakt. Deze onderneming zal haar winst niet kunnen compenseren met de naderhand gemaakte verliezen.

Indien deze onderneming niet in vereffening werd gesteld zouden de winsten van het eerste halfjaar wel degelijk kunnen gecompenseerd worden met de verliezen van het tweede halfjaar.

Wat leidt tot de conclusie dat twee ondernemingen, die aan hetzelfde fiscale stelsel zijn onderworpen, een verschillende taxatie ondergaan.

**Vraag nr. 815 van de heer Verreycken d.d. 30 januari 1998 (N.):**

*Ministerieel besluit van 23 september 1996. — Toekenning subsidie aan het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. — Verschil in bedrag subsidie. — Tweede vraag.*

In het antwoord op mijn vraag nr. 561 van 30 oktober 1997 stipt u aan dat het bedrag van 60 322 000 frank door uzelf rechtstreeks aan geselecteerde projecten zal worden toegekend.

Graag ontving ik van de geachte minister de lijst met de geselecteerde projecten en het bedrag dat aan elk project werd toegekend.

**Vraag nr. 816 van de heer Verreycken d.d. 30 januari 1998 (N.):**

*Nationale Loterij. — Winstverdeling.*

U bezorgde mij in de loop van 1997 de computerlijsten met daarop de gedetailleerde winstverdeling van de Nationale Loterij, dit dan voor de jaren 1995 en 1996.

Gelieve mij dezelfde lijst te willen bezorgen, dit dan voor het werkjaar 1997.

**Vraag nr. 817 van de heer Weyts d.d. 30 januari 1998 (N.):**

*Belastingvermindering voor woningkredieten bij verkoop van een bestaande woning en aankoop van een andere woning.*

De belastingbesparing op het terugbetaalde kapitaal is kleiner als de kredietnemerbelastingplichtige op het ogenblik van het aangaan van het hypothecaire krediet voor zijn toekomstige enige woning nog eigenaar is van een woning. In dat geval wordt de belastingbesparing berekend op een kredietgedeelte van 2 200 000 frank (er is geen verhoging wegens kinderlast) tegen de verbeterde gemiddelde aanslagvoet, in plaats van tegen de marginale aanslagvoet. De beoordeling of de kredietnemer reeds eigenaar is van een woning gebeurt op het ogenblik van het verlijden van de kredietakte. Dat de kredietnemer zijn bestaande woning verkoopt om samen met het geleende bedrag een nieuwe woning te financieren doet niets terzake.

Nochtans is het dikwijls de realiteit dat de kredietnemer pas zijn bestaande woning effectief kan verkopen nadat hij een nieuwe woning heeft gekocht of gebouwd. Wil hij de gunstige fiscaliteit genieten, dan zou hij eerst zijn bestaande woning moeten verkopen en zich pas nadien een andere aanschaffen. Zijn extra fiscale besparing zou in dat geval verloren gaan aan huuruitgaven.

Nochtans heeft de Fiscale Administratie in een gelijkaardige materie een meer realistische houding aangenomen. Het gaat om kapitalen van een groepsverzekering die normaal belast worden tegen 16,5% of 10%. Maar als de groepsverzekering werd beleend voor het bouwen, kopen of verbouwen van een eerste woning, wordt het kapitaal van de groepsverzekering omgezet in een fictieve lijfrente. In een toelichting omtrent het begrip «eerste woning» zegt de administratie dat geen rekening moet worden gehouden met een woning die te koop is aangeboden op de datum van het krediet en dat op een manier dat een vervreemding binnen een korte termijn in het vooruitzicht kan worden gesteld (*Fiscoloog* nr. 572 van 19 juni 1996).

3. Quelle est l'attitude qu'il adopte face aux effets secondaires pervers de cette obligation de déclaration non fondée? Je songe, par exemple, à une entreprise qui réalise des bénéfices au cours de la première période de l'année comptable (à savoir la période précédant sa dissolution) et enregistre des pertes au cours de la période postérieure à sa dissolution? Cette entreprise ne pourra pas compenser ses bénéfices au moyen des pertes enregistrées ultérieurement.

Si cette entreprise n'avait pas été mise en liquidation, les bénéfices du premier semestre auraient pu être compensés par les pertes du deuxième semestre.

Il découle de ce qui précède que deux entreprises peuvent être taxées différemment, alors qu'elles sont soumises au même régime fiscal.

**Question n° 815 de M. Verreycken du 30 janvier 1998 (N.):**

*Arrêté ministériel du 23 septembre 1996. — Octroi de subsides au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Différences dans les montants des subsides. — Deuxième question.*

Dans votre réponse à ma question n° 561 du 30 octobre 1997, vous avez cité le montant de 60 332 000 francs, qui sera octroyé directement par vous-même à des projets sélectionnés.

Je vous remercie de me communiquer la liste des projets sélectionnés et le montant octroyé à chacun de ces projets.

**Question n° 816 de M. Verreycken du 30 janvier 1998 (N.):**

*Loterie nationale. — Répartition des gains.*

Vous m'avez communiqué, dans le courant de 1997, une liste informatisée reprenant le détail de la répartition des gains de la Loterie nationale pour les années 1995 et 1996.

Je vous saurais gré de me communiquer la même liste pour l'année 1997.

**Question n° 817 de M. Weyts du 30 janvier 1998 (N.):**

*Réduction d'impôt pour les crédits logement dans le cadre de la vente d'une habitation existante et de l'acquisition d'une nouvelle habitation.*

L'économie fiscale réalisée sur le capital remboursé est moins importante lorsque l'emprunteur-contribuable est encore propriétaire d'une habitation au moment où il contracte un crédit hypothécaire pour l'acquisition de sa future — et unique — habitation. Dans ce cas, l'économie fiscale est calculée sur la quotité de crédit de 2 200 000 francs (pas de majoration pour enfant à charge) au taux d'imposition moyen revu, plutôt qu'au taux d'imposition marginal. C'est au moment de la passation de l'acte de crédit qu'il est vérifié si l'emprunteur est déjà propriétaire d'une habitation. Que l'emprunteur vende son habitation en vue de compléter le montant emprunté par le produit de la vente et pouvoir ainsi procéder à l'acquisition de sa nouvelle habitation ne change rien à l'affaire.

Cependant, dans la réalité, l'emprunteur ne peut souvent procéder à la vente de son habitation d'origine qu'après l'acquisition ou la construction de sa nouvelle habitation. S'il souhaite bénéficier des avantages fiscaux, il doit d'abord vendre son habitation d'origine avant d'en acquérir une autre, au risque de voir le bénéfice fiscal ainsi réalisé annulé par des dépenses locatives supplémentaires.

Dans une matière similaire, l'Administration fiscale a cependant adopté une attitude plus réaliste. Il s'agit de capitaux d'une assurance de groupe soumis normalement à un taux d'imposition de 16,5% ou de 10%. Mais, lorsque l'assurance de groupe est contractée dans le cadre de la construction, de l'acquisition ou de la transformation d'une première habitation, le capital de l'assurance de groupe est transformé en vente viagère fictive. Dans un commentaire définissant la notion de «première habitation», l'administration précise qu'il convient de tenir compte d'une habitation mise en vente à la date du crédit, et ce, d'une manière permettant de supposer qu'une aliénation interviendra à court terme (*Fiscoloog* n° 572 di 19 juni 1996).

In haar *Commentaar op het Wetboek der Inkomstenbelastingen* geeft de administratie bij artikel 169 WIB 1992 (*Com. IB* nr. 169/7) een andere omschrijving voor het begrip «eerste woning» dan in haar commentaar op artikel 145 WIB 1992. Hierdoor komt de rechtszekerheid in de desbetreffende materie in het gedrang. Aangezien beide artikelen op hetzelfde betrekking hebben, is het ons inziens onlogisch dat de administratie zichzelf zou tegenspreken in deze materie.

Kan de geachte minister het voorstel aanvaarden dat erin bestaat dat de te koop gestelde woning op het ogenblik van het verlijden van de kredietakte geen beletsel vormt voor de verhoogde belastingbesparing. Zodoende zou de administratie bij artikel 145 WIB 1992 dezelfde soepele houding aannemen inzake het begrip «eerste woning» en «enige woning» als bij artikel 169 WIB 1992.

**Vraag nr. 818 van de heer M. Weyts d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***Personneelskredieten met veranderlijke rentevoeten en korte veranderlijkheidsperioden.***

De wet op het hypothecair krediet beperkt de eventuele stijging van de veranderlijke rentevoet tot een contractueel bepaalde schommelingsmarge (veranderingsbeperking in meer of in min). Omdat het tarief evenveel moet kunnen dalen als stijgen is vooral bij korte veranderlijkheidsperiodes de schommelingsmarge zeer beperkt. De rentevoeten zijn immers zeer laag bij korte veranderlijkheidsperiodes. Bovendien mag bij jaarlijkse veranderlijkheid de rentevoet na het eerste jaar slechts stijgen met maximum 1 % en na het tweede jaar met maximum 2 %.

Het koninklijk besluit van 6 maart 1996 bepaalt dat bij elke aanpassing de referentierentevoet voor de berekening van het belastbare voordeel van alle aard gelijk is aan de nieuwe referentie-index. Dit heeft als gevolg dat als de referentie-index sterker stijgt dan de wettelijke of de contractuele schommelingsmarge er een aanzienlijk oneigenlijk belastbaar voordeel kan ontstaan.

Nemen we het volgende voorbeeld:

De referentie-index (en dus ook de referentierentevoet) in mei 1997 te gebruiken bij een cliënt veranderlijke rentevoet bedroeg 3,20%. Stel dat aan een cliënt een hypothecair krediet met jaarlijkse veranderlijkheid aangeboden werd tegen een oorspronkelijke rentevoet van 3,30%. Dezelfde rentevoet zou ook aangeboden zijn aan een personeelslid. Omdat de rentevoet hoger is dan de referentierentevoet, is er het eerste jaar geen belastbaar voordeel.

Voor het volgende jaar mag de rentevoet maximaal 1% hoger liggen dan deze uit het eerste jaar. Zowel aan de cliënt als aan het personeelslid wordt dus 4,30% aangerekend. Stel echter dat de referentie-index (en dus ook de referentierentevoet) voor het tweede jaar 5,30% bedraagt. Het personeelslid zou dan worden belast op een belastbaar voordeel van 1%. Hierdoor wordt de kostprijs van zijn woningkrediet hoger dan de kostprijs van het krediet van de cliënt. Ook bij de veranderingen voor de volgende jaren kan zich een gelijkaardige situatie voordoen. Het is dus niet denkbeeldig dat het personeelskrediet door het belastbaar voordeel dunder wordt dan het krediet voor de cliënt.

Is de geachte minister bereid terzake een aanpassing van het koninklijk besluit ter uitvoering van het Wetboek van Inkomstenbelasting in overweging te nemen? Het zou ons inziens volstaan aan de wettekst toe te voegen dat de nieuwe referentierentevoet desgevallend beperkt wordt tot het procent van de referentie-index dat geldt op het ogenblik van het aanbod van het personeelskrediet verhoogd met de wettelijke of contractueel vastgestelde veranderingsbeperking in meer.

**Vraag nr. 819 van de heer Weyts d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***Personneelskredieten tegen vaste rentevoet.***

Het koninklijk besluit van 6 maart 1996 wijzigt het koninklijk besluit/WIB 92 wat de forfaitaire waardering van de voordelen

Dans le *Commentaire au Code des impôts sur les revenus*, l'administration donne, dans son commentaire à l'article 169 C.I.R./1992 (*Comm. I.R. n° 169/7*), une autre définition de la notion de «première habitation» que celle qu'elle nous livre dans son commentaire à l'article 145 C.I.R. 1992. Cette différence étant source d'insécurité juridique et les deux articles ayant trait à la même matière, il nous semble illogique que l'administration se contredise.

L'honorable ministre pourrait-il marquer son accord sur la proposition visant à éviter que l'habitation mise en vente au moment de la passation de l'acte de crédit ne prive pas le contribuable d'une économie fiscale plus importante? En d'autres termes, l'administration ne pourrait-elle adopter à propos de l'article 145 C.I.R. 1992 en ce qui concerne les notions de «première habitation» et d'«habitation unique» la même souplesse qu'à l'article 169 C.I.R. 1992?

**Question n° 818 de M. Weyts du 30 janvier 1998 (N.):**

***Crédits à des membres du personnel octroyés à des taux d'intérêt variable et à courtes périodes de variabilité.***

La loi sur le crédit hypothécaire limite l'augmentation éventuelle du taux d'intérêt variable à une marge de fluctuation définie contractuellement (limitation de la variation à la hausse et à la baisse). La fluctuation du taux devant pouvoir se faire tant à la hausse qu'à la baisse, la marge de fluctuation est surtout très étroite pour les périodes de variabilité de courte durée. En d'autres termes, les taux d'intérêt sont très bas pour les courtes périodes de variabilité. De plus, la variation annuelle du taux d'intérêt ne peut dépasser 1% maximum après la première année et 2% maximum après la deuxième année.

L'arrêté royal du 6 mars 1996 dispose que, pour chaque adaptation, le taux d'intérêt de référence pour le calcul de tout avantage imposable est égal au nouvel indice de référence. Il en résulte que, lorsque l'indice de référence augmente plus rapidement que la marge de fluctuation définie légalement ou contractuellement, le contribuable concerné pourrait bénéficier d'un avantage imposable indû considérable.

Prenons l'exemple suivant:

L'indice de référence (donc également le taux d'intérêt de référence) à prendre en compte en mai 1997 pour un taux d'intérêt annuel variable s'élevait à 3,20%. Imaginons qu'un client se voie offrir un crédit hypothécaire assorti d'une variation annuelle à un taux d'intérêt initial de 3,30%. Ce même taux d'intérêt serait également offert à un membre du personnel. Le taux d'intérêt étant supérieur au taux d'intérêt de référence, il n'y a pas d'avantage imposable au cours de la première année.

Pour l'année suivante, la variation du taux d'intérêt ne peut dépasser 1% maximum du taux de la première année. Tant le client que le membre du personnel se voient soumis à 4,30%. Imaginons cependant que l'indice de référence (et donc également le taux d'intérêt de référence) s'élève à 5,30% pour la deuxième année. Le membre du personnel se verrait alors taxé sur un avantage imposable de 1%. Cette opération a pour effet de rendre le coût du crédit au logement plus élevé pour le membre du personnel que pour le client ordinaire. Si des changements interviennent au cours des années suivantes, une situation similaire risque de se produire. Il n'est donc pas illusoire que le crédit octroyé au membre du personnel se révèle, par le biais de l'avantage imposable, plus cher que le crédit octroyé au client ordinaire.

L'honorable ministre est-il disposé à envisager une modification de l'arrêté royal portant exécution du Code des impôts sur les revenus? Il suffirait, à notre estime, de compléter le texte existant par un ajout précisant que, le cas échéant, le nouveau taux d'intérêt de référence est limité au pourcentage de l'indice de référence en vigueur au moment de l'offre faite au membre du personnel, majoré de la limitation de la variation à la hausse légalement ou contractuellement définie.

**Question n° 819 de M. Weyts du 30 janvier 1998 (N.):**

***Crédits au logement. — Taux d'intérêt fixe octroyés à des membres du personnel.***

L'arrêté royal du 6 mars 1996 modifie l'A.R./C.I.R. 92 en ce qui concerne l'évaluation forfaitaire des avantages de toute nature

van alle aard in geval van huisvestingskrediet voor personeel betreft. Dit koninklijk besluit voorziet in een moderne techniek van evaluatie van het voordeel in geval van huisvestingskrediet voor personeel aangegaan vanaf 1 januari 1995, tegen een veranderlijke rentevoet. Het voordeel wordt er gewaardeerd aan de hand van referentie-indexen die gelden voor de berekening van de verandering van de rentevoet van het betrokken krediet en die als referentierentevoet aangewend worden. Bij elke aanpassing van de rentevoet van het krediet is de referentierentevoet gelijk aan de stand van de referentie-index die in aanmerking moet genomen worden voor deze aanpassing overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de vestigingsakte van het krediet. De onderneming die een dergelijk krediet verstrekt is niet meer verplicht, zoals in het verleden, om de publicatie in de loop van het volgende jaar van het koninklijk besluit, inzake de referentie-rentevoeten voor de voordelen van alle aard, af te wachten om dan alle voordelen van alle aard, berekend in het voorgaande jaar op basis van een voorlopige rentevoet waarmee rekening gehouden wordt voor de berekening van de bedrijfsvoorheffing, te gaan herberekenen.

Zou er niet in een gelijkaardige techniek als deze voor de veranderlijke rentevoeten kunnen voorzien worden voor de woningkredieten voor personeel tegen vaste rentevoeten, om die zelfde problemen te verhelpen?

Een gelijkaardige techniek is gerechtvaardigd. Inderdaad, rekening houdend met het feit dat een gemiddelde referentierentevoet, zoals thans door het ministerie vastgesteld, onvoldoende aansluit bij de evolutie van de rentevoeten op de financiële markt, kan dit gemiddelde te zwaar wegen. Dit is ieder jaar het geval voor de personeelskredieten aangegaan tegen een promotierentevoet tijdens de Batibouw-periode. Dit is evenzeer het geval voor de kredieten verstrekt in de maand december, wanneer in de loop van het jaar de rentevoeten sterk daalden, gezien het gemiddelde sterk boven de marktrentevoeten zal uitstijgen. In andere gevallen zal het gemiddelde ver onder de marktrentevoeten liggen, wat in het nadeel van de fiscus is.

De gelijkaardige techniek zou van dezelfde referentie-indexen vertrekken dan deze aangewend voor de veranderlijke rentevoeten, maar zal zich vanzelfsprekend toespitsen op de index die het rendement van de obligaties met de langst mogelijke residuaire looptijd vertegenwoordigt en inzonderheid de referentie-index E (titels van de Staatsschuld op vijf jaar).

Deze referentie-index E zou dan als basis dienen voor de bepaling van de referentierentevoet ter berekening van de voordelen in natura van alle woningkredieten aan het personeel tegen vaste rentevoet. Inderdaad, het spreekt vanzelf dat, wat de kredietovereenkomsten betreft, moet rekening worden gehouden met het feit dat men te maken heeft met vaste rentevoeten en dat men dus referentie-index E op een of andere wijze moet verhogen. De marktrentevoeten staan ongeveer 2 procentpunten boven referentie-index E. Index E zou dus kunnen verhoogd worden met een vaste waarde van 2 % voor de kredieten van het aflossingstype en van 1 % voor de leningen gereconstitueerd door gemengde levensverzekering gezien hier de reconstitutie aan een lagere rentevoet dan deze van het eigenlijke krediet gebeurt.

Zo komt men tot een systeem van referentierentevoet dat volledig parallel loopt met dat van de referentierentevoet voor de berekening van de voordelen in natura in geval van veranderlijke rentevoeten. De administratie zou dan niet meer elk jaar met de hypotheekondernemingen contact moeten opnemen om hun rentevoeten te kennen die in aanmerking moeten genomen worden voor de berekening van het gemiddelde. Inderdaad, index E wordt maandelijks gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* door de Controledienst voor de Verzekeringen.

Zou de geachte minister een wijziging in deze zin van het koninklijk besluit/WIB 92 in overweging kunnen nemen?

dans le cadre d'un crédit au logement accordé à des membres du personnel. Cet arrêté royal définit une technique moderne d'évaluation de l'avantage dans le cas où un crédit au logement à un taux d'intérêt variable a été accordé à des membres du personnel à dater du 1<sup>er</sup> janvier 1995. L'avantage est évalué sur la base d'indices de référence intervenant dans le calcul de la variation du taux d'intérêt du crédit concerné, qui sert de taux d'intérêt de référence. Lors de chaque adaptation du taux d'intérêt, le taux d'intérêt de référence est égal à l'indice de référence du moment, qui doit servir de base à l'adaptation, conformément aux dispositions du contrat de crédit. L'entreprise octroyant un tel crédit n'est plus obligée d'attendre, comme par le passé, la publication, dans le courant de l'année suivante, de l'arrêté royal relatif aux taux d'intérêt de référence pour revoir le calcul des avantages de toute nature octroyés l'année précédente sur la base du taux d'intérêt pris en compte pour le calcul du précompte professionnel.

Ne pourrait-on songer, pour remédier aux mêmes problèmes, à une technique similaire à celle des taux d'intérêt variables pour les crédits au logement à des taux d'intérêt fixes, octroyés aux membres du personnel?

Une technique similaire serait tout à fait justifiée. En effet, comme le taux d'intérêt de référence moyen, tel qu'il est actuellement fixé par le ministère, tient insuffisamment compte de l'évolution des taux d'intérêt sur le marché financier, ce taux d'intérêt moyen risque de peser trop lourd dans la balance. C'est le cas chaque année pour les crédits à un taux d'intérêt avantageux, octroyés à des membres du personnel, au cours de la période correspondant au salon Batibouw. C'est également le cas pour les crédits octroyés au mois de décembre, lorsque les taux d'intérêt ont fortement baissé au cours de l'année écoulée, étant donné que le taux moyen sera de loin supérieur aux taux d'intérêt pratiqués sur le marché. Dans d'autres cas, le taux moyen est loin en-deçà des taux d'intérêt pratiqués sur le marché, ce qui crée un désavantage pour le fisc.

Une technique similaire, fondée sur les indices de référence pour les taux d'intérêt variables, pourrait être appliquée ici, étant entendu qu'elle se concentrerait sur l'indice représentant le rendement des obligations dont la durée résiduaire est la plus longue, à l'inclusion de l'indice de référence E (titres de la dette publique sur cinq ans).

Cet indice de référence E servirait dans ce cas de base à la définition d'un taux d'intérêt de référence des avantages en nature pour tous les crédits au logement à un taux d'intérêt fixe octroyés à des membres du personnel. Il est en effet évident qu'en ce qui concerne les contrats de crédit, il faut tenir compte du fait qu'il s'agit de taux d'intérêt fixes et qu'il convient donc, d'une manière ou d'une autre, d'adapter l'indice de référence à la hausse. Les taux d'intérêt du marché sont de 2 % environ supérieurs à l'indice de référence E. Celui-ci pourrait donc être majoré d'une valeur fixe de 2 % pour les crédits du type «amortissement» et de 1 % pour les prêts reconstitués au départ d'assurance-vie mixtes, étant donné qu'il s'agit ici d'une reconstitution à un taux d'intérêt inférieur à celui du crédit de base.

De la sorte, on obtiendrait un système de taux d'intérêt de référence tout à fait parallèle à celui du taux d'intérêt de référence servant de base au calcul des avantages de toute nature dans le cas des taux d'intérêt variables. L'administration ne devrait plus prendre contact chaque année avec les entreprises de crédit hypothécaire en vue de connaître les taux d'intérêt pratiqués par ces dernières pour le calcul du taux moyen. En effet, l'indice E est publié chaque mois au *Moniteur belge* par l'Office de contrôle des assurances.

L'honorable ministre pourrait-il envisager une modification de l'A.R./C.I.R. 92 dans le sens indiqué ci-dessus?

**Vraag nr. 828 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):****Vennootschapsbelasting. — Datum inkohiering.**

De onroerende voorheffing, de personenbelasting, de vennootschapsbelasting, de belasting der niet-inwoners, de rechtspersonenbelastingen, wanneer zij niet binnen de voorgeschreven termijnen worden gestort, de roerende voorheffing en bedrijfsvoorheffing, worden opgenomen in jaarlijkse of bijzondere kohieren (artikel 365 WIB 92).

De inkohiering is de inschrijving van de identiteit van de belastingplichtige en van het verschuldigde bedrag op een lijst, genaamd kohier, die uitvoerbaar verklaard wordt door de administratie. Na de inkohiering stuurt de administratie een aanslagbiljet op naar de belastingplichtige wiens identiteit in het kohier vermeld staat (artikelen 126 tot 136 koninklijk besluit/WIB 92).

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord gekregen:

1. Welke datum is bepalend om een belasting als tijdig gevestigd te kunnen beschouwen:

a) de datum dat de belasting werd opgenomen in het kohier en uitvoerbaar verklaard?

b) de datum van verzending van het aanslagborderel naar de administratieve diensten teneinde de belasting te laten opnemen in het kohier en uitvoerbaar te verklaren?

2. Indien u op punt 1.b) ja antwoordt, kunt u ons dan mededelen welke hiervoor de wettelijke basis is?

**Vraag nr. 832/1 van de heer Hatry d.d. 6 februari 1998 (Fr.):****Belastingsupplementen ingekohierd door de BBI. — Tweede vraag.**

Op de schriftelijke vraag nr. 239 aan de minister van Financiën van 9 mei 1997 betreffende de belastingsupplementen die door de BBI worden ingekohierd werd een gedeeltelijk antwoord gegeven met betrekking tot de BTW.

Voor de vier belastingjaren 1993, 1994, 1995 en 1996 lijkt het besluit van het antwoord te zijn dat 2,048 miljard werd geïnd van het voor deze vier jaren te innen totale bedrag van 51,235 miljard, hetzij 4%.

Ofschoon deze vraag technisch gezien een antwoord heeft gekregen, was dit evenwel slechts een partieel antwoord met betrekking tot de aard van de belasting en de bedoelde periode, zodat de vraag opnieuw moet worden gesteld met betrekking tot de elementen waarover geen antwoord werd gegeven.

Daarom vraag ik u opnieuw, met betrekking tot de belastingjaren 1990 tot 1996, zowel inzake personenbelasting als inzake vennootschapsbelasting, welke van de in onderstaande tabel vermelde bedragen werkelijk werden betaald.

Belastingsupplementen in het kohier ingeschreven door de BBI. — Inkomstenbelastingen (inclusief sancties, in miljarden franken)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
Natuurlijke personen. — <i>Personnes physiques</i> . . . . .	3 777	7 092	3 901	3 248	4 014	4 553	4 107
Vennootschappen. — <i>Sociétés</i> . . . . .	7 374	7 145	19 997	15 012	26 508	18 910	23 815
Totaal. — <i>Total</i> . . . . .	11 151	14 237	23 898	18 260	30 522	23 463	27 922

Bron: Algemene Administratie van de belastingen, maandelijks verslagen.

### Vice-eerste minister en minister van Begroting

**Vraag nr. 830/5 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):****Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

**Question n° 828 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):****Impôt des sociétés. — Date d'enrôlement.**

Le précompte immobilier, l'impôt des personnes physiques, l'impôt des sociétés, l'impôt des non-résidents, l'impôt des personnes morales et, lorsqu'ils ne sont pas versés dans les délais prescrits, le précompte mobilier et le précompte professionnel font l'objet de rôles annuels et spéciaux (article 365 C.I.R. 92).

L'enrôlement peut être défini comme l'inscription de l'identité du contribuable et du montant de l'impôt dû par celui-ci sur une liste, appelée rôle, qui est déclarée exécutoire par l'administration. Après enrôlement, l'administration adresse un avertissement-extrait de rôle au contribuable dont l'identité figure au rôle (articles 126 à 136 arrêté royal/C.I.R. 92).

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Sur la base de quelle date peut-on considérer qu'un impôt a été établi dans les délais prescrits:

a) la date à laquelle l'impôt a été inscrit au rôle et déclaré exécutoire?

b) la date d'envoi de la déclaration d'impôt aux services administratifs afin que ces derniers inscrivent celui-ci au rôle et le déclarent exécutoire?

2. En cas de réponse affirmative au point 1. b), serait-il possible de connaître les dispositions légales applicables?

**Question n° 832/1 de M. Hatry du 6 février 1998 (Fr.):****Suppléments d'impôts enrôlés par l'I.S.I. — Deuxième question.**

La question écrite n° 239 adressée au ministre des Finances le 9 mai 1997 et relative aux suppléments d'impôts enrôlés par l'I.S.I. a reçu une réponse partielle se rapportant à la T.V.A.

Pour les quatre exercices 1993, 1994, 1995 et 1996 la réponse tend à conclure que sur le montant global à recouvrer sur ces quatre années, soit 51,235 milliards, 2,048 milliards ont été récupérés, soit 4%.

Compte tenu de ce que techniquement cette question a reçu une réponse, même si elle est partielle quant à la nature de l'impôt et à la période couverte, il est indispensable que la question soit posée une nouvelle fois pour les éléments pour lesquels aucune réponse n'a été fournie.

Je me permets, par conséquent, pour les impôts sur les revenus, tant des personnes physiques, que des sociétés, et ce pour les exercices 1990 à 1996 de reposer la même question, à savoir le pourcentage réellement payé sur les sommes figurant dans le tableau ci-dessous.

Suppléments d'impôts enrôlés par l'I.S.I. — Impôts sur les revenus (sanctions incluses, en milliards de francs)

Source: Administration générale des impôts, rapports mensuels.

### Vice-Premier ministre et ministre du Budget

**Question n° 830/5 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):****Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

## Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 830/6 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

*Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

## Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Vraag nr. 830/7 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

*Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

### Volksgezondheid

Vraag nr. 833 van de heer Destexhe d.d. 6 februari 1998 (Fr.):

*Babylopers. — Reglementering.*

Enkele weken geleden heeft men op de televisie ouders gewaarschuwd voor de gevaren van het gebruik van babylopers. Ook het meest recente nummer van *Test-Aankoop* is aan dit probleem gewijd.

Het gebruik van babylopers, die normaal ontworpen zijn om kinderen te helpen bij hun eerste stapjes, is gevaarlijk, niet alleen omdat ze niet veilig zijn (ze zijn namelijk de oorzaak van vele ongelukken), maar ook vanuit medisch oogpunt (omdat ze de motorische ontwikkeling van het kind afremmen).

Blijkens een studie uitgevoerd met de steun van de Europese Unie door twaalf verbruikersverenigingen zijn tussen 1983 en 1996 5 541 ongelukken gebeurd met babylopers. In 93% van de gevallen was een chirurgische ingreep nodig. Valpartijen zijn de voornaamste oorzaak van de ongelukken. Doordat de actieradius van het kind groter wordt, kan het gemakkelijker op gevaarlijke plaatsen komen.

In deze studie werden ook 31 modellen van babylopers op hun veiligheid getest. Er zijn talrijke gebreken: gebrek aan stabiliteit, wieltes op de verkeerde plaats, aanwezigheid van loszittende onderdelen die het kind zou kunnen inslikken, mogelijkheid om de zitting zo laag in te stellen dat veel te kleine kinderen erin geplaatst kunnen worden, ...

Op Europees niveau wordt een norm voorbereid en het doel is de voorstellen op de werkelijkheid af te stemmen, alsook de nadruk te leggen op bepaalde gebreken.

Kan de geachte minister mij zeggen of er in België plannen bestaan om het gebruik van deze babylopers te reglementeren?

### Pensioenen

Vraag nr. 834 van de heer Anciaux d.d. 6 februari 1998 (N.):

*Jaarverslag van het College van de Federale Ombudsmannen. — Klachten in verband met pensioendossiers.*

In het eerste jaarverslag van het College van de Federale Ombudsmannen wordt een overzicht gegeven van de onderzoeken van de bij hen aanhangig gemaakte dossiers. Er blijken 112 klachten te zijn in verband met pensioendossiers.

## Ministre de la Politique scientifique

Question n° 830/6 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

*Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

## Ministre de la Santé publique et des Pensions

Question n° 830/7 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

*Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

### Santé publique

Question n° 833 de M. Destexhe du 6 février 1998 (Fr.):

*Trotteurs pour bébés. — Réglementation en usage.*

Il y a quelques semaines d'ici, la télévision avait attiré l'attention des parents sur les dangers de l'utilisation des trotteurs pour bébés. Dans son dernier numéro, le magazine *Test-Achats* revient sur le problème.

Les trotteurs normalement conçus pour assister les enfants dans leurs premiers pas sont dangereux tant du point de vue de la sécurité (puisque'ils sont à l'origine de nombreux accidents) que du point de vue médical (ils retardent le développement moteur de l'enfant).

D'après une étude menée par douze associations de défense des consommateurs, avec le soutien de l'Union européenne, il ressort que entre 1983 et 1996, 5 541 accidents sont survenus avec des trotteurs. Dans 93 % des cas, il a fallu une intervention chirurgicale. Les principales causes d'accidents sont les chutes. En effet, l'enfant, grâce à son rayon d'action plus grand, peut facilement atteindre des endroits dangereux.

Cette étude a également passé en revue 31 modèles de trotteurs pour en apprécier la sécurité. Les défauts sont nombreux: manque de stabilité, roulettes mal placées, présence de pièces détachables que l'enfant pourrait avaler, le siège peut être réglé assez bas ce qui permet aux parents d'y placer des enfants beaucoup trop petits, ...

L'Europe prépare une norme en la matière et a pour mission d'adapter les propositions à la réalité ainsi que de mettre l'accent sur d'éventuels défauts rencontrés.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si la Belgique compte réglementer l'usage de ces trotteurs pour bébé?

### Pensions

Question n° 834 de M. Anciaux du 6 février 1998 (N.):

*Rapport annuel du Collège des médiateurs fédéraux. — Plaintes relatives à des dossiers de pension.*

Dans son premier rapport annuel, le Collège des médiateurs fédéraux donne un aperçu des enquêtes qu'il a effectuées dans le cadre des dossiers qui lui ont été confiés. Il apparaît que 112 plaintes ont été déposées à propos de dossiers de pension.

Op pagina 131 van dit verslag wordt gewezen op het feit dat in heel wat dossiers de tussenkomst van het College van de Federale Ombudsmannen had vermeden kunnen worden indien de administratie had geantwoord op de klachten en verder stelt men: «Wanneer we de administratie wezen op onze verwondering over het uitblijven van een antwoord, werd ons regelmatig geantwoord dat de brief in kwestie niet bij de betrokken dienst was geraakt.»

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Hoe kan hij verklaren dat het regelmatig gebeurd dat briefwisseling verloren raakt? Wat zal hij doen opdat dit niet meer gebeurt?

2. Wat is zijn oordeel over de suggestie die op pagina 131 door het College van de Federale Ombudsmannen wordt gedaan: «Een intern controle-orgaan voor de administraties die de problemen in verband met de pensioenen behandelen lijkt aangewezen. De taken van dit controle-orgaan en van het College van de Federale Ombudsmannen moeten aanvullend, en niet vervangend zijn.»?

## Minister van Buitenlandse Zaken

**Vraag nr. 821 van de heer Anciaux d.d. 30 januari 1998 (N.):**

### *Statuut van het huispersoneel van diplomaten.*

In *De Standaard* van 31 december 1997-1 januari 1998 wordt naar aanleiding van het ontslag van een arm Filippijns echtpaar bij een hoge Amerikaanse diplomaat, het moeilijke statuut aangekaart van het huispersoneel van diplomaten. Dit echtpaar werd ontslagen ten gevolge van het feit dat de zwangerschap van de vrouw aan het licht was gekomen. Zij werden hierbij zonder ontslagvergoeding of schriftelijke motivatie op straat gezet. Na hun ontslag moest het gezin hun bijzondere identiteitskaart teruggeven aan de diplomaat waardoor zij in principe onmiddellijk het land dienen te verlaten.

Een juridische raadsman stipt in *De Standaard* aan dat dergelijke drama's niet uitzonderlijk zijn. «Elk jaar zie ik zo'n 20 tot 25 mensen, vooral Filippino's en Zuid-Amerikanen, die een probleem hebben. Huispersoneel van diplomaten is onderworpen aan de willekeur van hun werkgever.» De oorzaak van deze problemen zijn te vinden in de wel zeer liberale Conventie van Wenen waaronder het huispersoneel valt. Een diplomaat dient immers geen rekening te houden met de nationale sociale en arbeidswetgeving. Zij worden beschermd door hun diplomatieke immuniteit.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Welke maatregelen zal hij ondernemen opdat het statuut van het huispersoneel kan verbeterd worden? Kan er niet voor gezorgd worden dat diplomaten de nationale sociale en arbeidswetgeving dienen te respecteren?

2. In het krantenartikel wordt aangestipt dat Canada en Zwitserland een compromisregeling hebben uitgewerkt met betrekking tot dergelijke problemen. Overweegt hij dit ook? Welke stappen zijn er reeds ondernomen en welke gunstige gevolgen zal dit hebben voor het huispersoneel?

**Vraag nr. 830/8 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

### *Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

**Vraag nr. 835 van de heer Anciaux d.d. 6 februari 1998 (N.):**

### *Jaarverslag van het College van de Federale Ombudsmannen. — Vertraging diem et delegalisatie van akten ontstaat tengevolge van de verzending van stukken per diplomatieke valies.*

In het eerste jaarverslag van het College van de Federale Ombudsmannen wordt een overzicht gegeven van de onderzoeken van de bij hen aanhangig gemaakte dossiers. Hierbij wordt per ministerie een overzicht gegeven van de behandelde dossiers.

À la page 131 du rapport, l'on peut lire que l'intervention du Collège des médiateurs fédéraux aurait pu être évitée si l'administration avait répondu aux réclamations que les plaignants lui ont adressées. Et les médiateurs d'ajouter: «Quand nous nous étonnions auprès de l'administration de cette absence de réponse, il nous fut régulièrement répondu que la lettre en question n'était pas parvenue au service concerné.»

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Comment explique-t-il qu'il ne soit pas rare que du courrier s'égaré? Quelles mesures prend-il afin d'éviter que ceci ne se reproduise?

2. Quelle est son attitude face à la suggestion formulée par le Collège des médiateurs fédéraux à la page 131 de son rapport: «L'instauration d'un organe de contrôle interne aux administrations qui traitent les problèmes des pensions s'avère très utile. Sa mission, qui doit venir en complément de celle du Collège des médiateurs fédéraux, ne peut pas la remplacer.»?

## Ministre des Affaires étrangères

**Question n° 821 de M. Anciaux du 30 janvier 1998 (N.):**

### *Statut des gens de maison des diplomates.*

Le journal *De Standaard* des 31 décembre 1997-1<sup>er</sup> janvier 1998, faisait état du statut difficile des gens de maison des diplomates à la suite du licenciement d'un couple de pauvres Philippins par un haut diplomate américain. Ce licenciement était la conséquence de la grossesse de la femme. Le couple a été jeté à la rue sans indemnités ni document écrit motivant le licenciement. Après ce licenciement, les deux personnes concernées ont dû remettre au diplomate leur carte d'identité spéciale, ce qui les obligeait, en principe, à quitter immédiatement le pays.

Dans le journal *De Standaard*, un conseiller juridique fait observer que ces drames ne constituent pas l'exception. Selon lui, chaque année, quelque 20 à 25 personnes, surtout des Philippins et des Sud-Américains, connaissent des problèmes de ce genre. Les gens de maison des diplomates sont soumis à l'arbitraire de leurs employeurs. La cause de ces problèmes est à chercher dans la Convention de Vienne — convention très libérale — dont relèvent les gens de maison. En effet, les diplomates ne sont pas, en principe, soumis à la législation sociale ni au droit du travail en vigueur dans notre pays, puisqu'ils bénéficient de l'immunité diplomatique.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quelles mesures prendra-t-il en vue d'améliorer le statut des gens de maison des diplomates? Ne pourrait-il être fait en sorte que les diplomates soient tenus de respecter la législation sociale et le droit du travail en vigueur dans notre pays?

2. Dans l'article cité, il est précisé que le Canada et la Suisse ont adopté une réglementation de compromis pour ce type de cas. Envisage-t-il de faire de même? Quelles démarches a-t-il déjà entreprises dans ce sens et quels seront les effets positifs de ces démarches pour le personnel concerné?

**Question n° 830/8 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

### *Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

**Question n° 835 de M. Anciaux du 6 février 1998 (N.):**

### *Rapport annuel du Collège des médiateurs fédéraux. — Lenteur de la légalisation d'actes à la suite de l'envoi de documents par la valise diplomatique.*

Dans son premier rapport, le Collège des médiateurs fédéraux donne un aperçu des enquêtes qu'il a effectuées dans les dossiers qui lui ont été confiés. À cet égard, il passe en revue les différents dossiers examinés, par département.

Op pagina 93 wordt er gesteld dat de procedure waarbij de stukken per diplomatieke valies naar «Brussel» moeten verzonden worden vereenvoudigd zou moeten worden. Uit een aantal dossiers die ikzelf van nabij heb kunnen volgen, weet ook ik dat veel tijd verloren gaat ten gevolge van deze procedure.

Van de geachte minister zou ik dan ook graag een antwoord verkrijgen op de vraag die het College van de Federale Ombudsmannen in zijn jaarverslag heeft gesteld:

«Zou het niet mogelijk zijn de diplomatieke posten de machtiging te geven per fax rechtstreeks te corresponderen met de Dienst Vreemdelingenzaken?»

**Vraag nr. 836 van mevrouw Thijs d.d. 6 februari 1998 (N.):**

***Uitspraak van de minister in verband met de Europese landbouwbegroting.***

Minister Derycke noemde het onverdedigbaar dat meer dan 50 % van de Europese begroting naar de landbouw gaat, en stelt dat die gelden beter zouden kunnen worden benut voor de bestrijding van de werkloosheid.

Het is echter geen wonder dat de landbouw meer dan 50 % van de Europese begroting benut. Het landbouwbeleid is ook het enige echt Europees beleid. Het verschil met de andere sectoren is dat de toelagen door de nationale begrotingen worden betaald. De analyse die de minister maakt is éézijdig door uitsluitend de Europese begroting en niet de nationale betoelagingen te vergelijken.

De Europese toelagen aan de landbouw zijn gerechtvaardigd. De permanente bevrozing en verlaging van de landbouwprijzen heeft de sector een zeer zware rol gekost. Land- en tuinbouw zijn een bron van werkverschaffing.

De landbouw is echter geen vragende partij naar subsidies. Wanneer men de landbouwers eerlijke prijzen zou betalen voor hun producten, dan willen zij verzaken aan een ruim deel van de Europese compensaties. Het bevorderen van de werkgelegenheid mag niet gebeuren ten koste van de gerechtvaardigde compensaties aan de land- en tuinbouwers.

Graag had ik van de geachte minister dan ook een antwoord op volgende vragen verkregen:

1. In vergelijking met de steun aan de landbouw worden heel wat meer middelen, zij het dan uit nationale begrotingen, aangewend om de werkloosheid te bestrijden of te compenseren. Hoe zal men de landbouw compenseren als een deel van hun budget naar de bestrijding van de werkloosheid gaat daar zij toch ook werkgelegenheid verschaffen?

2. De uitlating van de geachte minister is in tegenspraak met datgene wat de regeringsleiders formeel hebben afgesproken tijdens de Europese Top van 12 en 13 december 1997. De Belgische regering heeft daar bij monde van de premier, de Europese richtlijn voor het budgettaire landbouwbeleid herbevestigd en onderschreven. Waarom dan toch deze uitspraak?

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
belast met het Beleid van gelijke kansen  
voor mannen en vrouwen**

**Vraag nr. 830/9 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

***Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

À la page 93 du rapport, il est précisé que la procédure exigeant que les pièces soient envoyées «à Bruxelles» par la valise diplomatique devrait être simplifiée. Il ressort en effet d'un certain nombre de dossiers que j'ai suivis personnellement que cette procédure entraîne une perte de temps importante.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse à la question suivante, posée par le Collège des médiateurs fédéraux dans son rapport annuel:

«Ne serait-il pas possible d'autoriser les postes diplomatiques à correspondre directement par télécopie avec l'Office des étrangers?»

**Question n° 836 de Mme Thijs du 6 février 1998 (N.):**

***Déclaration du ministre à propos du budget agricole européen.***

Le ministre Derycke a déclaré qu'il était indéfendable que l'Europe consacre plus de 50 % de son budget à l'agriculture, ajoutant que ces fonds trouveraient une meilleure affectation dans la lutte contre le chômage.

Il n'est cependant guère surprenant que l'agriculture représente plus de 50 % du budget européen, dans la mesure où la politique agricole constitue la seule politique véritablement européenne. À la différence des autres secteurs, l'agriculture bénéficie de subventions payées par les budgets nationaux. L'analyse faite par le ministre, qui s'intéresse uniquement au budget européen et néglige les subventions nationales, est unilatérale.

Les subventions européennes à l'agriculture sont justifiées. Le gel permanent et l'abaissement des prix agricoles ont exigé un lourd tribut du secteur. Par ailleurs, l'agriculture et l'horticulture sont une source d'emplois.

De plus, l'agriculture n'est pas vraiment demandeuse de subsides. Si les agriculteurs étaient autorisés à vendre leurs produits à un prix correct, ils seraient prêts à renoncer à une large part des compensations européennes. La promotion de l'emploi ne peut se faire au détriment des compensations justifiées octroyées aux agriculteurs et aux horticulteurs.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Par rapport à l'aide à l'agriculture, de très nombreux moyens — provenant, certes, des budgets nationaux — sont affectés à la lutte contre le chômage ou à des mesures compensatoires. Comment des mesures compensatoires pourront-elles être prises dans le secteur de l'agriculture si une part du budget agricole est affectée à la lutte contre le chômage, alors que l'agriculture est elle-même créatrice d'emploi?

2. Les déclarations de l'honorable ministre sont en contradiction avec ce qui avait été convenu de manière formelle par les chefs de gouvernement lors du Sommet européen des 12 et 13 décembre 1997. Par la bouche de son Premier ministre, la Belgique a confirmé, à cette occasion, son adhésion à la directive européenne pour la politique budgétaire agricole. Pourquoi, dès lors, l'honorable ministre a-t-il fait la déclaration que l'on sait?

**Ministre de l'Emploi et du Travail,  
chargée de la Politique d'égalité des chances  
entre hommes et femmes**

**Question n° 830/9 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

***Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

## Minister van Sociale Zaken

**Vraagnr. 822 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 30 januari 1998 (N.):**

**Besteding van de 1 250 miljoen voorzien in de begroting voor het jaar 1998 ten voordele van chronische zieken.**

In het kader van de invulling van de 1 250 miljoen frank die bijkomend werd voorzien in de begroting voor 1998 ten voordele van de chronische zieken besliste het Intermutualistisch College tot volgende maatregelen:

- een verlaging van de BTW voor bepaalde goederen en diensten;
- een globale gezondheidskostenvergoeding voor chronische zieken;
- forfaitaire tussenkomsten voor arbeidsongeschikte en invalide gezinshoofden met nood aan hulp van derden en voor langdurige incontinentie personen;
- een betere terugbetaling van elektronische driewielers en rolstoelen;
- een hogere loopbaanonderbrekingsvergoeding voor personen die loopbaanonderbreking nemen om een ziek gezins- of familielid thuis te kunnen verzorgen.

Graag vernam ik van de geachte minister:

1. Hoeveel heeft de geachte minister aan financiële middelen voorzien voor de diverse maatregelen?
2. Wat wordt bedoeld met de term «chronische zieken»?
3. Hoeveel bedraagt de gezondheidskostenvergoeding voor chronische patiënten?
4. Hoeveel bedraagt de forfaitaire tussenkomsten voor arbeidsongeschikte en invalide gezinshoofden met nood aan hulp van derden?
5. Wat wordt verstaan onder een betere terugbetaling van elektronische driewielers en rolstoelen en wat is de samenhang met de tussenkomsten van het Vlaams Fonds voor de Integratie van Personen met een Handicap?
6. Hoeveel bedraagt de verhoging van de loopbaanonderbreking voor personen die loopbaanonderbreking nemen om een ziek gezins- of familielid thuis te kunnen verzorgen?
7. Is voorzien in een tegemoetkoming in de verplaatsingskosten van ouders met kinderen die kankerpatiënt zijn en die dagelijks aanzienlijke afstanden moeten afleggen om hun kinderen te bezoeken?

Zo ja, in welke categorie hoort die tegemoetkoming thuis?

Hoeveel heeft de geachte minister daarvoor voorzien?

Wat zijn de modaliteiten van een dergelijke tussenkomst?

**Vraag nr. 830/10 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

**Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

**Vraag nr. 837/1 van de heer Anciaux d.d. 6 februari 1998 (N.):**

**Personenbelasting. — Tijds informatie over het remgeld. — Tweede vraag.**

Veel belastingplichtigen wensen zelf de berekening te maken van de door hen gedane aangifte of wensen eventueel het toegesonden aanslagbiljet te verifiëren.

De wetgeving voorziet sociale vrijstellingen van het remgeld die verrekend worden in de berekening van de aangifte in de personenbelasting.

## Ministre des Affaires sociales

**Question n° 822 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 30 janvier 1998 (N.):**

**Affectation du montant de 1 250 millions de francs inscrit au budget de 1998 en faveur des malades chroniques.**

Dans le cadre de l'affectation du montant supplémentaire de 1 250 millions de francs inscrit au budget de 1998 en faveur des malades chroniques, le Collège intermutualiste a décidé de prendre les mesures suivantes:

- une réduction de la T.V.A. pour certains biens et services;
- l'octroi d'une indemnité globale pour frais de santé aux malades chroniques;
- l'octroi d'interventions forfaitaires pour les chefs de ménage en incapacité de travail et invalides dépendants de l'aide de tiers et pour les personnes souffrant d'incontinence prolongée;
- un meilleur remboursement des tricycles électroniques et des fauteuils roulants;
- l'octroi d'une indemnité pour interruption de carrière plus élevée aux personnes ayant interrompu leurs activités professionnelles pour assurer les soins à domicile d'un parent malade.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quels montants sont prévus en vue de financer les mesures précitées?
2. Qu'entend-on par «malade chronique»?
3. Quel est le montant de l'indemnité pour frais de santé allouée aux malades chroniques?
4. Quel est le montant des interventions forfaitaires en cas d'incapacité de travail ou d'invalidité des chefs de ménage dépendants de l'aide de tiers?
5. Qu'entend-on par un meilleur remboursement des tricycles électroniques et des fauteuils roulants et quel lien existe-t-il avec les interventions du «Vlaams Fonds voor de Integratie van Personen met een Handicap»?
6. Quel est le montant de la majoration de l'indemnité pour interruption de carrière octroyée à une personne interrompant ses activités professionnelles en vue d'assurer les soins à domicile d'un parent?
7. Une intervention dans les frais de déplacement des parents d'enfants souffrant du cancer contraints d'effectuer chaque jour d'importants déplacements pour se rendre au chevet de leurs enfants est-elle prévue?

Dans l'affirmative, dans quelle catégorie d'aide cette intervention figure-t-elle?

Quels montants sont prévus à cet effet?

Quelles sont les modalités d'une telle intervention?

**Question n° 830/10 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

**Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

**Question n° 837/1 de M. Anciaux du 6 février 1998 (N.):**

**Impôt des personnes physiques. — Obtention en temps utile d'informations relatives au ticket modérateur. — Deuxième question.**

Nombreux sont les contribuables qui souhaitent calculer eux-mêmes les montants figurant dans leur déclaration ou vérifier l'exactitude de l'avertissement-extrait de rôle qui leur est adressé.

La législation prévoit des exonérations sociales du ticket modérateur pris en compte dans le calcul des montants figurant dans la déclaration de l'impôt des personnes physiques.

Aangezien de Kruispuntbank de Administratie der directe belastingen rechtstreeks op de hoogte brengt van de reeds betaalde uitgaven is het voor de belastingplichtigen onmogelijk een controle uit te voeren van het aanslagbiljet aangezien zij niet beschikken over de noodzakelijke informatie.

In het antwoord op een door mij gestelde vraag (nr. 259 van 6 juni 1997) stelt de minister van Financiën dat «de Administratie der directe belastingen steunt bij de berekening van de aanslagen in de personenbelasting op de vanwege de Kruispuntbank van de sociale zekerheid verkregen inlichtingen met het oog op de verrekening van het eventueel terug te storten remgeld».

De geachte minister wijst erop dat de verzekeringsinstellingen derhalve beschikken over de exacte gegevens.

Kan de geachte minister derhalve een initiatief nemen om richtlijnen te verstrekken aan de verzekeringsinstellingen zodat de belastingplichtigen ook tijdig beschikken over de voor hen noodzakelijke informatie.

**Vraag nr. 838/1 van de heer Boutmans d.d. 6 februari 1998 (N.):**

**Drugsactieplan.—Toewijzing van verbeurdverklaard drugs-gelden.**

In het drugsactieplan van de regering van 2 februari 1995 werd vastgelegd dat op basis van de drugswet verbeurdverklaarde gelden en vermogens zullen worden geïdentificeerd en dat die bedragen dan zullen worden aangewend om de sociale zekerheid te financieren, waarmee werd bedoeld de kosten van opvang en verzorging van drugsverslaagden te dekken.

Hoe zit het met de uitvoering van dat plan?

Wat zijn sindsdien de opbrengsten geweest van confiscaties in drugszaken? Zijn die inderdaad door alle griffies speciaal gerubricieerd en zijn ze aangewend voor de werking van de sociale zekerheid? Zijn ze, binnen de sociale zekerheid, specifiek bestemd om drugspatiënten op te vangen en te behandelen?

## Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

**Vraag nr. 830/11 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

**Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

## Minister van Vervoer

**Vraag nr. 823 van de heer Olivier d.d. 30 januari 1998 (N.):**

**Voorzieningen voor rolstoelgebruikers in de NMBS-stations. — Provincie West-Vlaanderen.**

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welke NMBS-stations in de provincie West-Vlaanderen zijn uitgerust met voorzieningen om rolstoelgebruikers te laten in- en uitstappen?

2. Waaruit bestaan deze voorzieningen?

3. Bestaan er plannen om ook de andere stations met gelijkwaardige faciliteiten uit te rusten?

**Vraag nr. 830/12 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

**Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

La Banque carrefour informant directement l'Administration des contributions directes des versements déjà effectués, il est impossible pour le contribuable de contrôler l'exactitude des montants figurant dans l'avertissement-extrait de rôle, étant donné qu'il ne dispose pas des informations nécessaires à cet effet.

En réponse à la question n° 259 que je lui adressais le 6 juin 1997, le ministre des Finances précisait que, pour le calcul de l'impôt des personnes physiques, l'Administration des contributions directes se basait sur les informations reçues par la Banque carrefour de la sécurité sociale dans le cadre du calcul des tickets modérateurs à rembourser éventuellement.

Selon l'honorable ministre, les organismes assureurs disposent également des informations correctes.

L'honorable ministre est-elle dès lors disposée à prendre une initiative en vue de donner des directives aux organismes assureurs afin de permettre que les contribuables disposent de l'information nécessaire en temps utile?

**Question n° 838/1 de M. Boutmans du 6 février 1998 (N.):**

**Plan d'action contre la drogue. — Affectation des montants confisqués dans des affaires de drogue.**

Le plan d'action contre la drogue du 2 février 1995 élaboré par le gouvernement prévoit que les fonds et biens confisqués en application de la loi sur la drogue seront identifiés et que ces montants seront affectés au financement de la sécurité sociale en vue de couvrir les frais d'accueil et de traitement de toxicomanes.

Qu'en est-il de la mise en œuvre de ce plan?

Quels montants ont été confisqués depuis le 2 février 1995 dans des affaires de drogue? Ces montants sont-ils bien répertoriés séparément par les greffes et sont-ils affectés au fonctionnement de la sécurité sociale? Sont-ils, dans le cadre de la sécurité sociale, affectés spécifiquement à l'accueil et au traitement de toxicomanes?

## Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

**Question n° 830/11 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

**Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

## Ministre des Transports

**Question n° 823 de M. Olivier du 30 janvier 1998 (N.):**

**Aménagements pour les utilisateurs de fauteuils roulants dans les gares de la S.N.C.B. — Province de Flandre occidentale.**

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quelles gares de la S.N.C.B. sont, en Flandre occidentale, aménagées en vue de permettre l'embarquement et le débarquement des utilisateurs de fauteuils roulants?

2. En quoi consistent ces aménagements?

3. Avez-vous l'intention d'équiper d'autres gares d'aménagements similaires?

**Question n° 830/12 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

**Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 824 van de heer Olivier d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***Maturiteitsexamensvoordesamenstellingvaneenwervingsreserve van beambten bij de griffie en bij het parket van de hoven en de rechtbanken.***

De geslaagde kandidaten van de in de rand vermelde examens worden geconfronteerd met een aantal onzekerheden. Hebben zij binnen een bepaalde periode recht op een betrekking als beambte bij de griffies of parketten van de hoven en rechtbanken? Uit hoeveel personen bestaat de huidige reserve? Is het slagen in vermeld examen een *conditio sine qua non* om als beambte benoemd te worden?

Daarom had ik van de geachte minister graag een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Wanneer werd het laatste examen georganiseerd voor de samenstelling van een wervingsreserve van beambten bij de griffies en bij de parketten van de hoven en rechtbanken?
2. Hoeveel kandidaten slaagden in dit examen?
3. Uit hoeveel personen bestaat de huidige wervingsreserve?
4. Is het slagen in vermeld examen een *conditio sine qua non* om als beambte benoemd te worden?
5. Welke eventuele andere titels of verdiensten worden bij de aanstelling in rekening gebracht?
6. Hebben geslaagde kandidaten binnen een bepaalde periode recht op een betrekking als beambte bij de griffies van de hoven en rechtbanken?
7. Hebben kandidaten die geslaagd zijn in een examen van vroegere datum voorrang op kandidaten geslaagd in een examen van latere datum?
8. Bestaan er naar de toekomst toe plannen om voor vermelde functies een vergelijkend examen te organiseren? Zullen in dit geval de kandidaten van de huidige reserve voorrang blijven hebben op de geslaagden van dit vergelijkend examen?

**Vraag nr. 825 van de heer Verreycken d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***Betoging door de PVDA te Hasselt op 14 januari 1998.***

Luidens een Belga-bericht werd op 14 januari 1998 betoogd door de extreem-linkse PVDA te Hasselt. Er zou daarbij met stenen gegooid zijn naar een politievoertuig, maar de aanwezige politiemensen zouden niet hebben opgetreden.

Net als bij de PVDA-betoging te Anderlecht, die leidden tot de bekende rellen, lijkt de PVDA stilaan over een vrijbrief te beschikken voor geweld tegen ordediensten en voor het ophitsen van vreemdelingen tot geweld tegen de ordediensten.

Graag had ik een antwoord van de geachte minister verkregen op volgende vragen:

1. Door welke personen en voor welke organisatie werd de betoging te Hasselt aangevraagd?
2. Werd er gegooid met stenen naar de politie? Vielen daarbij gewonden of werden er beschadigingen aangericht?
3. Werd door de aanwezige ordediensten opgetreden om de daders te vatten? Zo neen, waarom niet?
4. Werd er PV opgesteld? Zo neen, waarom niet?
5. Werd er door het parket een onderzoek gestart naar de daders?
6. Zal de geachte minister gebruik maken van zijn rechten om een onderzoek te bevelen naar het aanzetten tot het plegen van geweld door PVDA-leden?

**Vraag nr. 838/2 van de heer Boutmans d.d. 6 februari 1998 (N.):**

***Drugsactieplan.—Toewijzingvanverbeurdverklaardedrugsgelden.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 838/1 aan de minister van Sociale Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3501).

## Ministre de la Justice

**Question n° 824 de M. Olivier du 30 janvier 1998 (N.):**

***Examens de maturité en vue de la constitution d'une réserve de recrutement de fonctionnaires auprès des greffes et des parquets des cours et tribunaux.***

Les lauréats des examens mentionnés sous rubrique se posent un certain nombre de questions: ont-ils droit, dans des délais déterminés, à un emploi dans les greffes ou parquets des cours et tribunaux? De combien de personnes la réserve actuelle est-elle constituée? La réussite à l'examen en question constitue-t-elle une condition *sine qua non* pour être nommé en qualité de fonctionnaire?

Je souhaiterais dès lors obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quand le dernier examen en vue de la constitution d'une réserve de recrutement de fonctionnaires auprès des greffes et des parquets des cours et tribunaux a-t-il été organisé?
2. Combien de candidats ont réussi cet examen?
3. Combien de personnes la réserve actuelle comprend-elle?
4. La réussite de l'examen constitue-t-elle une condition *sine qua non* pour être nommé en qualité de fonctionnaire?
5. Quels autres titres ou mérites sont éventuellement pris en considération?
6. Les lauréats ont-ils droit, dans un délai déterminé, à un emploi auprès des greffes et parquets des cours et tribunaux?
7. Les lauréats d'un examen antérieur ont-ils priorité sur les lauréats d'un examen organisé à une date ultérieure?
8. Est-il prévu d'organiser un concours en vue de pourvoir à ces fonctions. Si tel devait être le cas, les candidats de la réserve actuelle, auront-ils priorité sur les lauréats de ce concours?

**Question n° 825 de M. Verreycken du 30 janvier 1998 (N.):**

***Manifestation du P.V.D.A. à Hasselt le 14 janvier 1998.***

Selon un communiqué de l'agence Belga, le parti d'extrême gauche P.V.D.A. aurait organisé une manifestation à Hasselt le 14 janvier 1998. À cette occasion, des pierres auraient été lancées en direction d'un véhicule de police, sans que cela ne provoque une intervention des policiers présents.

Comme ce fut le cas lors de la manifestation qu'il avait organisée à Anderlecht, qui a débouché sur les émeutes que l'on sait, le P.V.D.A. semble pouvoir se livrer en toute impunité à des actes de violence contre les forces de l'ordre et inciter les étrangers à faire de même.

Je souhaiterais à ce propos poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Par quelles personnes et pour quelle organisation l'autorisation de manifester à Hasselt a-t-elle été demandée?
2. Des pierres ont-elles été lancées en direction de la police? Des personnes ont-elles été blessées? Y a-t-il eu des dégâts matériels?
3. Les forces de l'ordre présentes sont-elles intervenues en vue d'arrêter les auteurs? Dans la négative, pourquoi pas?
4. Procès-verbal a-t-il été dressé? Dans la négative, pourquoi pas?
5. Le parquet a-t-il ouvert une enquête pour retrouver les auteurs?
6. L'honorable ministre fera-t-il usage de son droit d'ordonner une enquête à propos de ces faits d'incitation à la violence commis des membres du P.V.D.A.?

**Question n° 838/2 de M. Boutmans du 6 février 1998 (N.):**

***Plan d'action contre la drogue.—Affectation des montants confisqués dans des affaires de drogue.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 838/1 adressée au ministre des Affaires sociales, et publiée plus haut (p. 3501).

**Vraag nr. 839/1 van de heer Loones d.d. 6 februari 1998 (N.):**

***Diefstal uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.***

Via de media vernam ik de verontrustende diefstal van munitie en vlammenwerpers uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.

De kans zou zeer groot zijn dat bij deze diefstal militairen, werkzaam in het munitiedepot, zouden betrokken zijn.

De militaire woordvoerder van de kazerne in Houthulst zou verklaard hebben niet al te zwaar te tillen aan het voorval, dat hij mogelijk toeschreef aan «verzamelaars van munitie».

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Kan de geachte minister mij meedelen of de huidige veiligheidsmaatregelen in het legerdepot wel afdoende streng genoeg waren, zodat deze diefstal had kunnen voorkomen worden? Wat is hij van plan te ondernemen om de beveiliging van het depot te optimaliseren, zodat zich dergelijke feiten niet meer zouden voordoen?

2. Wat denkt de geachte minister over de «relativerende» uitspraak van de militaire woordvoerder die blijkbaar niet al te zwaar tilt aan dit incident en de diefstal schijnbaar poogt te minimaliseren door deze toe te schrijven aan mogelijke «munitieverzamelaars»?

3. Wil de geachte minister mij op de hoogte houden van de gedane stappen inzake onderzoek naar de eventuele betrokkenheid van militairen, werkzaam in het depot?

**Vraag nr. 840/1 van de heer Anciaux d.d. 6 februari 1998 (N.):**

***Aanplakbrieven voor notariële verkopingen. — Taalgebruik.***

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft reeds meermaals geadviseerd (cf. bijvoorbeeld de adviezen van 24 juni 1991 en 18 december 1975) dat de aanplakbrieven voor notariële verkopingen in de Brusselse agglomeratie tweetalig moeten zijn. Het advies van 24 juni 1991 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht stelt duidelijk: «Om die redenen adviseert de VCT dat een aanplakbrief betreffende een openbare verkoop moet worden beschouwd als een bericht of mededeling aan het publiek en moet gesteld zijn in de taal van het gebied waar hij werd aangebracht». Ik stel echter vast dat onder andere voor openbare verkopingen in Brussel de aanplakbrieven in een overgroot deel der gevallen eentalig Frans zijn opgesteld. Bovendien is het opvallend dat het meestal altijd dezelfde notarissen zijn die tweetalig afficheren en dit ook consequent blijven doen. Toen ik met het Genootschap van Notarissen (Bergstraat te 1000 Brussel) contact opnam, meldde zij mij dat ook zij op de hoogte zijn van het niet-naleven van de taalwetgeving door een groot deel der notarissen.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Welke maatregelen zal hij ondernemen opdat de adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de praktijk door de notarissen worden opgevolgd?

2. Wat als een deel der notarissen de taalwetgeving blijft overtreden?

3. Zullen notarissen die in overtreding met de wet handelen worden gesanctioneerd?

**Minister van Ambtenarenzaken**

**Vraag nr. 830/14 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

***Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

**Question n° 839/1 de M. Loones du 6 février 1998 (N.):**

***Vol au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.***

J'ai appris par les médias le vol inquiétant de munitions et de lance-flammes au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.

Il est très probable que des militaires qui travaillent au dépôt de munitions soient impliqués dans le vol.

Le porte-parole de la caserne de Houthulst aurait déclaré qu'il ne fallait pas dramatiser et que le vol avait été commis probablement par des «collectionneurs de munitions».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre peut-il me dire si les mesures de sécurité qui sont en vigueur dans le dépôt de l'armée sont suffisantes pour empêcher un tel vol? Que compte-t-il faire pour protéger au mieux le dépôt et comment veillera-t-il à ce que des faits similaires ne se reproduisent plus?

2. Que pense l'honorable ministre de la volonté de relativiser les choses du porte-parole militaire, qui ne nourrit apparemment aucune inquiétude à propos de cet incident et qui tente de minimiser la gravité du vol en attribuant la responsabilité à d'éventuels «collectionneurs de munitions»?

3. L'honorable ministre pourrait-il me tenir informé à propos des démarches qui seront faites en vue de l'enquête relative à l'implication éventuelle de militaires qui travaillent au dépôt?

**Question n° 840/1 de M. Anciaux du 6 février 1998 (N.):**

***Affiches annonçant les ventes notariales. — Utilisation des langues.***

Selon plusieurs avis (par exemple, les avis du 24 juin 1991 et du 18 décembre 1975) émis par la Commission permanente de contrôle linguistique, les affiches annonçant les ventes notariales dans l'agglomération bruxelloise doivent être rédigées dans les deux langues. Dans son avis du 24 juin 1991, la C.P.C.L. dit clairement «qu'elle a estimé que les affiches notariales relatives à une vente publique doivent être considérées comme un avis ou une communication au public et doivent être établies dans la langue de la région dans laquelle elles sont apposées». Je constate cependant qu'en ce qui concerne, entre autres, les ventes publiques à Bruxelles, la grande majorité des affiches sont rédigées uniquement en français. Il est par ailleurs frappant que ce sont pratiquement toujours les mêmes notaires qui rédigent leurs affiches dans les deux langues et continuent de le faire. Il est ressorti d'un contact que j'ai eu avec l'Association des notaires (rue de la Montagne à 1000 Bruxelles) que celle-ci était au courant du non-respect de la législation linguistique par une grande partie des notaires.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quelles mesures envisage-t-il en vue de veiller au respect, par les notaires, des avis de la Commission permanente de contrôle linguistique?

2. Comment compte-t-il réagir s'il apparaît qu'une partie des notaires continue à ignorer ces avis?

3. Des sanctions seront-elles prises à l'égard des notaires qui ne respectent pas la loi?

**Ministre de la Fonction publique**

**Question n° 830/14 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

***Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

## Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 830/15 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

*Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

### Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister

Vraag nr. 830/16 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

*Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

### Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Vraag nr. 830/17 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

*Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

#### Leefmilieu

Vraag nr. 807/1 van mevrouw Dardenne d.d. 27 januari 1998 (Fr.):

*Biociden.*

In het licht van uw antwoord op mijn vraag nr. 73 van 19 september 1997, wens ik u nog enkele bijkomende vragen te stellen.

Onlangs hebben sommige bedrijven inderdaad de samenstelling van een aantal van hun producten gewijzigd. In de recentste catalogi van de bedrijven KB en Protex is er immers geen sprake meer van folpet (KB) en carbaryl (Protex).

Kan de geachte staatssecretaris mij zeggen:

— of de vervanging van die actieve stoffen het gevolg is van een initiatief van die firma's;

— of van het verbod om die stoffen te gebruiken opgelegd door het erkenningscomité?

— Zo ja, gaat het om een definitief verbod tot gebruik van carbaryl en folpet in biociden?

Anderzijds zit nog steeds dicofol in Compo Spray voor rozen, die momenteel op de markt beschikbaar is.

Wat diazinon en malathion betreft, zouden deze twee actieve stoffen volgens uw diensten enkel voor professioneel gebruik mogen dienen. Ze staan nochtans vermeld in de nieuwste catalogi van Protex (Clinex en Disonex), Gardiflore (Malathyne 25, Funginex plus, Phosan plus) en Compo (Compo Spray voor

## Ministre de la Défense nationale

Question n° 830/15 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

*Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

### Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

Question n° 830/16 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

*Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

### Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Question n° 830/17 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

*Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

#### Environnement

Question n° 807/1 de Mme Dardenne du 27 janvier 1998 (Fr.):

*Biocides.*

À la suite de la réponse que vous donnez à ma question n° 73 du 19 septembre 1997, je me permets de vous renvoyer une série de questions pour complément d'information.

Certaines firmes viennent effectivement de modifier la formulation de certains de leurs produits. Le carbaryl et le folpet ne figurent en effet plus dans les derniers catalogues des firmes K.B. (pour le folpet) et Protex (pour le carbaryl).

L'honorable secrétaire d'État peut-il me dire si:

— le remplacement de ces matières actives résulte-t-il d'une initiative de ces firmes;

— ou d'une interdiction de leur usage par le comité d'agrégation?

— Si oui, s'agit-il d'une interdiction définitive du carbaryl et du folpet dans les biocides?

Par contre, le dicofol entre toujours dans la composition de Compo Spray-roses, actuellement disponible sur le marché.

En ce qui concerne le diazinon et le malathion, ces deux matières actives seraient, selon vos services, réservées à l'usage professionnel. Elles figurent pourtant dans les derniers catalogues des firmes Protex (Clinex et Disonex), Gardiflore (Malathyne 25, Funginex plus, Phosan plus) et Compo (Compo Spray-roses).

rozen). Volgens inlichtingen ingewonnen bij de betrokken firma's, zijn hun producten op basis van diazinon en malathion nog steeds vrij te koop voor particulieren.

Kunnen de diensten van de geachte staatssecretaris mij meer toelichting verstrekken over:

— Met name deze schijnbare tegenstrijdigheid. Ik zou willen weten wat het juiste statuut is van diazinon en malathion.

— Werd cyfluthrine verboden in biociden of gold dit enkel voor Solfac? Waarom werd dit verbod uitgevaardigd?

— Kunt u mij bevestigen dat Solfac, een product dat cyfluthrine bevat, verboden werd?

Wat betreft de actieve stoffen carbaryl, diazinon, dichlorvos, dicofol, malathion, metoxychlor, captaan en folpet waarvan het verbod werd gevraagd door PAN Belgium, wacht iedereen die begaan is met de volksgezondheid het advies af van de Hoge raad voor hygiëne evenals de beslissingen die u zal nemen. Dichlorvos en propoxur moeten inderdaad de voorrang krijgen, maar toch wil ik uw aandacht vestigen op de noodzaak om naast die twee stoffen ook metoxychlor als prioritair te beschouwen. Metoxychlor is een zeer remanente stof; volgens een recente epidemiologisch onderzoek uitgevoerd te Bremen door het Instituut voor preventief onderzoek en sociale geneeskunde wordt ze in grote hoeveelheden teruggevonden in de huizen.

Renseignements pris auprès de ces firmes, leurs produits à base de diazinon et de malathion sont toujours en vente libre pour les particuliers.

Les services de l'honorable secrétaire d'État, peuvent-ils me fournir de plus amples informations sur les éléments suivants:

— Notamment sur cette apparente contradiction. Je souhaiterais savoir, entre autres, quel est le statut exact du diazinon et du malathion.

— Est-ce le cyfluthrine qui a fait l'objet d'une interdiction dans les biocides ou est-ce le Solfac seul? Quelles sont les raisons de cette interdiction?

— Pouvez-vous également me confirmer l'interdiction du Solfac, produit contenant de la cyfluthrine?

En ce qui concerne les matières actives carbaryl, diazinon, dichlorvos, dicofol, malathion, méthoxychlore, captane et folpet dont l'interdiction a été demandée par le P.A.N. Belgium, c'est avec intérêt que toutes les personnes soucieuses de la santé publique attendent l'avis du Conseil supérieur d'hygiène et les décisions que vous prendrez. Si le dichlorvos et le propoxur sont effectivement à considérer en priorité, je me permets d'attirer l'attention de l'honorable secrétaire d'État sur la nécessité d'inclure le méthoxychlore à ces deux substances prioritaires. Le méthoxychlore est une substance très rémanente; elle se retrouve dans les maisons, en qualités élevées, selon la récente étude épidémiologique réalisée à Brême par l'Institut de recherche préventive et de médecine sociale.



## Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

### Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Eerste minister

**Vraag nr. 830/1 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):**

**Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

**Antwoord:** Als hoofd van de regering ben ik genoodzaakt mij meermaals te verplaatsen voor bijeenkomsten van regeringsleiders, voor vergaderingen van speciale zittingen van de UNO, van de NAVO-top, van de Top van de Europese Unie, van de Benelux-top, voor werkbezoeken aan mijn Europese collega's alsook voor officiële bezoeken op uitnodiging van buitenlandse regeringsleiders.

Meestal gebeuren deze verplaatsingen per vliegtuig.

De duur van de verschillende reizen ging van 1 dag tot maximum 10 dagen.

#### Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

##### Economie

**Vraag nr. 159 van de heer Delcroix d.d. 6 juni 1997 (N.):**

**Producten met sperperiode. — Arrest van het Hof van Beroep van Brussel.**

Vanaf 15 mei mogen winkeliers die modegevoelige producten verkopen, geen prijsverlagingen aankondigen, afficheren of zelfs maar suggereren. Idem dito voor het verspreiden van waardebonnen die recht geven op een prijsvermindering. De interpretatie van de betreffende regelgeving is niet geheel duidelijk. De administratie blijkt ervan uit te gaan dat ze van toepassing is op alle niet-voedingsproducten. In een recent arrest van het Hof van Beroep van Brussel wordt gesteld dat de sperperiode enkel betrekking heeft «op producten die zich van nature lenen tot seizoensopruiming». De Federatie van Distributiebedrijven (Fedis) stelt dan ook dat de wetgeving op de koopjes niet van toepassing is op schoonheids- en onderhoudsproducten, doe-het-zelfartikelen, auto-accessoires en dergelijke. Bij heel wat winkeliers heerst momenteel verwarring.

Welke is de interpretatie die de geachte minister aan de desbetreffende regelgeving geeft? Is de interpretatie van het Hof van Beroep van Brussel correct? Kunnen we op korte termijn een wetgevend initiatief verwachten om meer duidelijkheid te schepenen terzake?

#### Premier ministre

**Question n° 830/1 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):**

**Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

**Réponse:** En tant que chef du Gouvernement, je suis tenu de me déplacer à maintes reprises dans le cadre de réunions de chefs de gouvernement, de séances spéciales de l'O.N.U., du sommet de l'O.T.A.N., du Sommet européen, du Sommet du Benelux, dans le cadre de visites de travail rendues à mes collègues européens ainsi que dans le cadre de visites officielles effectuées à l'invitation de chefs de Gouvernement.

Ces déplacements se font généralement par avion.

La durée des différents voyages a été de un jour à dix jours maximum.

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

##### Économie

**Question n° 159 de M. Delcroix du 6 juin 1997 (N.):**

**Produits avec période de blocage. — Arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles.**

Depuis le 15 mai, les commerçants qui vendent des produits sensibles à la mode ne peuvent ni annoncer, ni afficher, ni même suggérer aucune réduction de prix. Il en va de même pour la distribution de bons de valeur donnant droit à une diminution de prix. L'interprétation de la réglementation en la matière n'est pas tout à fait claire. L'administration semble considérer qu'elle vaut pour tous les produits autres que les produits alimentaires. Dans un arrêt récent, la Cour d'appel de Bruxelles a précisé que la période de blocage ne vaut que pour «les produits qui se prêtent par nature à des soldes saisonnières». La Fédération d'entreprises de distribution (Fedis) soutient dès lors que la législation sur les soldes ne s'applique pas aux produits de beauté et d'entretien, ni aux articles de bricolage, ni aux accessoires automobiles, ni aux autres produits similaires. Une grande confusion règne en ce moment chez bon nombre de commerçants.

À cet égard, j'aimerais que l'honorable ministre me dise comment il interprète cette réglementation. L'interprétation de la Cour d'appel de Bruxelles est-elle correcte? Pouvons-nous attendre à court terme une initiative législative pour clarifier la situation?

**Antwoord:** Als antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het arrest, waarvan sprake in de vraag, is dit van het Hof van Beroep van Brussel uitgesproken op 4 september 1996 (9e kamer *bis*, 3580).

In deze zaak heeft het hof in het bijzonder uitspraak gedaan over de vraag of het verspreiden, tijdens de sperperiode, van waardebonden voor brillen en contactlenzen, met uitsluiting van zonnebrillen, toegelaten is, gelet op de wetgeving inzake solden en sperperiodes (artikelen 49 en volgende en 68 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, gewijzigd bij de wet van 5 november 1993.)

Een van de overwegingen van het arrest luidt als volgt (vrije vertaling):

«Overwegende dat uit de samenlezing van de artikelen 53, 52, 49 van de WHPC volgt dat het verbod gesteld in artikel 53 op het verrichten van aankondigingen van prijsverminderingen tijdens de sperperiodes voorafgaand aan de opruiming betrekking heeft op producten die het voorwerp kunnen zijn van solden zoals bedoeld in artikel 49, dit wil zeggen namelijk de tekoopaanbiedingen en verkopen aan de consument die «worden gedaan met het oog op de seizoenopruiming van het assortiment van een verkoper, wat geschiedt door de versnelde afzet, tegen verminderde prijs van de producten»;

dat uit deze definitie blijkt dat de reglementering van toepassing is, eenmaal dat een assortiment van producten zich leent tot een seizoenvernieuwing; dat het dus hoofdzakelijk een assortiment van producten betreft, die na een bepaalde periode van stockering minder worden gegeerd en zich aldus lenen tot seizoenvernieuwing.»

Twee recente uitspraken (voorzitter van de Handelsrechtbank van Brussel, 29 juli 1997, en Correctionele Rechtbank van Luik, 5 september 1997) hebben dezelfde argumentering overgenomen als deze van het Hof van Beroep van Brussel om te bevestigen dat de reglementering van de solden en de sperperiodes slechts van toepassing was op producten die het voorwerp kunnen uitmaken van een seizoenopruiming.

Het standpunt van FEDIS wordt aldus bevestigd door de hoven en rechtbanken, en het spreekt vanzelf dat men daar rekening moet mee houden.

Het Bestuur Economische Inspectie van mijn departement werd vanzelfsprekend uitgenodigd de lering toe te passen die uit deze rechtspraak getrokken wordt.

#### **Vraag nr. 660/1 van de heer Olivier d.d. 28 november 1997 (N.):**

##### ***Steeds toenemend gebruik van geweld in computerspelen.***

Het hoeft geen betoog dat in de computerspelen, die op de dag van vandaag op de markt worden gebracht, steeds meer geweld wordt gebruikt.

Het jongste product is «Carmageddon», waar de gebruiker punten kan scoren door mensen omver te rijden met een bonus voor bejaarden. Wanneer de speler hierin slaagt, levert dit hem of haar naast punten een schreeuw en opspattend bloed op.

Het spel is sinds juli in ons land te koop. In oktober jongstleden stond het qua verkoop op de eerste plaats in Vlaanderen.

In Nederland lanceerde de staatssecretaris voor Volksgezondheid Erica Terpstra eind juli na het zien van «Carmageddon» een polemiek rond een eventuele leeftijdsgrens voor dit soort spelletjes. In Duitsland werd een zachtere variant op de markt gebracht, mogelijk uit voorzorg, want de Duitse wetgeving is doorgaans strenger.

De verdeler voor Vlaanderen geeft in een gesprek met *De Standaard* toe dat het spel «redelijk gewelddadig is».

We leven in een maatschappij die steeds agressiever wordt. Het geweld op televisie neemt steeds toe, zowel wat betreft tijdsduur als wat betreft de vormen van geweld. Ook de agressie in het verkeer is niet meer uitzonderlijk. Er stelt zich dan ook dringend de vraag of het steeds toenemend gebruik van geweld in de sector van de computerspelen niet enige reglementering verdient.

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments suivants.

L'arrêt évoqué par la question est celui rendu par la Cour d'Appel de Bruxelles, le 4 septembre 1996 (9<sup>e</sup> Chambre *bis*, 3580).

Dans cette affaire, la cour s'est notamment prononcée sur la question de savoir si la diffusion, pendant la période d'attente, de bons de valeur pour des lunettes et des verres de contact, à l'exclusion des lunettes de soleil, était autorisée en vertu de la législation sur les soldes et les périodes d'attente (article 49 et suivants et 68 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, tels que modifiés par la loi du 5 novembre 1993).

Un des attendus de l'arrêt précité est le suivant:

«Attendu qu'il ressort de la lecture suivie des articles 53, 52, 49 de la L.P.C.C. que l'interdiction édictée par l'article 53 de procéder à des annonces de réduction de prix pendant les périodes d'attente précédant les soldes a trait aux produits susceptibles d'être vendus en solde au sens de l'article 49, c'est-à-dire notamment les offres en vente et ventes au consommateur qui sont pratiquées en vue du renouvellement saisonnier de l'assortiment d'un vendeur par l'écoulement accéléré et à prix réduits de produits»;

qu'il se déduit de cette définition que la réglementation est applicable dès qu'un assortiment de produits se prête à un renouvellement saisonnier; qu'il y va donc essentiellement d'un assortiment de produits qui après une certaine période de stockage perdent leur attrait et se prêtent ainsi à un renouvellement saisonnier.»

Deux jugements récents (président du Tribunal de Commerce de Bruxelles, 29 juillet 1997, et Tribunal correctionnel de Liège, 5 septembre 1997) ont repris la même argumentation que celle de la Cour d'appel de Bruxelles pour affirmer que la réglementation des soldes et des périodes d'attente ne s'appliquait qu'aux produits susceptibles de faire l'objet d'un renouvellement saisonnier.

La position de la F.E.D.I.S. est ainsi confirmée par les cours et tribunaux et il va de soi qu'il faut en tenir compte.

L'administration de l'Inspection économique de mon département a bien entendu été invitée à appliquer les enseignements tirés de cette jurisprudence.

#### **Question n° 660/1 de M. Olivier du 28 novembre 1997 (N.):**

##### ***Usage croissant de la violence dans les jeux pour ordinateur.***

Il est évident que la violence est de plus en plus présente dans les jeux pour ordinateur que l'on commercialise à l'heure actuelle.

Le tout dernier produit le «Carmageddon» permet à l'utilisateur de marquer des points en renversant des piétons et il y a un bonus pour qui renverse des personnes âgées. L'utilisateur qui réussit son coup a droit à un cri et à une giclée de sang en sus de ses points.

Le jeu est en vente dans notre pays depuis le mois de juillet et, en octobre, l'on atteint les meilleurs résultats de vente en Flandre.

Après avoir visionné le jeu, la secrétaire d'État néerlandaise à la Santé publique, Erica Terpstra, a lancé à la fin du mois de juillet, une polémique à propos de l'instauration éventuelle d'une limite d'âge pour ce type de jeu. Une version douce du jeu a été commercialisée en Allemagne, probablement par mesure de précaution, car la législation allemande est généralement plus sévère.

Dans un entretien avec le journal *De Standaard*, le distributeur pour la Flandre a admis que le jeu «est assez violent».

Nous vivons dans une société toujours plus agressive. La violence est de plus en plus présente à la télévision tant de par la durée des séquences violentes que par les formes de violence. L'agressivité dans la circulation n'est plus exceptionnelle. La question se pose de savoir s'il n'est pas urgent de réglementer l'usage de plus en plus fréquent de la violence dans les jeux pour ordinateur.

Graag wil ik de geachte minister enkele vragen voorleggen:

1. Is de geachte minister zich bewust van dit probleem?
2. Bestaat er wetenschappelijk onderzoek rond de impact van deze soort computerspelen op het gedrag van de gebruikers van deze spelen in het algemeen en op het rijgedrag bij gebruikers van het spel «Carmageddon» in het bijzonder? Zo ja, welke zijn de resultaten? Zo nee, mag ik de geachte minister beleefd vragen hieromtrent enig onderzoek op te zetten?
3. Welke is de houding van de geachte minister omtrent het steeds toenemend gebruik van geweld in computerspelen? Is de geachte minister van plan de verkoop hiervan te verbieden? Welke wettelijk mogelijkheden bestaan er hiertoe?
4. Welke normen voorziet de geachte minister in de toekomst bij de lancering van nieuwe computerspelen in ons land?

**Antwoord:** Als antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De toename van alle mogelijke uitingen van geweld in onze maatschappij is een verschijnsel dat ook mij grote zorgen baart. En, net als het geachte lid, stel ik mij vragen omtrent de weerslag van bepaalde spellen op de gedragingen.

2. Het is mij niet bekend dat er reeds wetenschappelijk onderzoek werd verricht naar de impact van het aangehaalde computerspel op het gedrag van de consument en meer bepaald op zijn rijgedrag.

Het laten uitvoeren van een wetenschappelijk onderzoek van deze materie, is een aangelegenheid die behoort tot de bevoegdheid van mijn collega die belast is met de Verkeersveiligheid, aan wie de vraag van het geachte lid wordt overgemaakt.

3. Zelfs zo ik elke uiting van geweld of aansporing tot gewelddadig gedrag ten zeerste afkeur, lijkt het mij dat noch de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, noch de rechtskundige instrumenten waarover ik beschik inzake kwaliteit en veiligheid van de producten, een grondslag kunnen zijn voor de reglementering van de aangeklaagde computerspellen. De redenen die er zouden zijn om deze soort spellen te verbieden zijn inderdaad veeleer van morele aard. Als dusdanig zouden een verbod of een reglementering niet onder mijn bevoegdheid vallen.

4. Het bepalen van normen voor dergelijke computerspellen, die ze moreel aanvaardbaar moeten maken, is een aangelegenheid die behoort tot de bevoegdheden van mijn collega, de minister van Justitie, aan wie de vraag van het geachte lid wordt overgemaakt.

**Vraag nr. 762 van de heer Anciaux d.d. 9 januari 1998 (N.):**

**Conformiteit van bankreglementen met de wetgeving. — Conclusies onderzoek Test-Aankoop.**

Recent heeft *Test-Aankoop* een onderzoek uitgevoerd naar de reglementen die de banken hun klanten laten ondertekenen. De organisatie komt tot de conclusie dat deze een hele reeks onwettelijke elementen bevatten. Wanneer een cliënt een rekening opent bij een bank dient hij zijn handtekening te plaatsen onder een formulier waarop meestal staat vermeld dat hij alle bedingen van het bankreglement aanvaardt. Na onderzoek van de verschillende bankreglementen concludeerde *Test-Aankoop* dat de banken zich heel wat permitteren. Zo worden klanten van een aantal grote banken gedwongen om een blanco cheque te ondertekenen daar deze banken zich het recht toeëigenen om het reglement op elk ogenblik te wijzigen en dit zonder opzegtermijn die de klant toelaten om naar een andere bank uit te kijken.

Dergelijke bedingen zijn bovendien in strijd met de wet op de handelspraktijken uit 1991. Daarin wordt immers aangestipt dat «elk beding dat een onevenwicht schept tussen de rechten en plichten van de partijen» onrechtmatig is. De wet stipuleert eveneens dat deze bedingen automatisch nietig zijn, wanneer de rechter de onrechtmatigheid bevestigt. Bij de acht grote Belgische banken vond *Test-Aankoop* in totaal veertien dergelijke onrechtmatige bedingen.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Est-il conscient de ce problème?
2. A-t-on déjà effectué une étude scientifique sur l'impact de ce type de jeux sur le comportement des utilisateurs en général et au volant? Si oui, quels en sont les résultats? Dans le cas contraire, puis-je me permettre de demander à l'honorable ministre de faire effectuer une étude à ce sujet?
3. Quelle est l'attitude de l'honorable ministre face à l'usage croissant de la violence dans les jeux pour ordinateur? L'honorable ministre a-t-il l'intention d'interdire la vente des jeux en question? Si oui, de quelles possibilités légales dispose-t-il pour le faire?
4. Quelles normes l'honorable ministre envisage-t-il de faire appliquer pour ce qui est de la commercialisation future de nouveaux jeux pour ordinateur?

**Réponse:** En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. La recrudescence de la violence dans notre société est un phénomène qui me préoccupe aussi. Et, comme l'honorable membre, je me pose des questions sur l'impact de certains jeux sur les comportements.

2. Je n'ai toutefois pas connaissance de travaux de recherche scientifique sur les effets du jeu électronique visé sur le comportement en général, ou en particulier sur la conduite automobile.

La commande d'une enquête scientifique de ce type serait de la compétence de mon collègue chargé de la Sécurité routière, à qui j'ai transmis la question de l'honorable membre.

3. Même si je condamne toute expression de violence ou d'incitation à un comportement marqué par la violence, il me paraît que ni la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur ni les instruments juridiques dont je dispose en matière de qualité et de sécurité des produits ne peuvent constituer une base pour la réglementation des jeux électroniques incriminés. Les raisons qu'il y aurait d'interdire ce type de jeux sont en effet plutôt d'ordre moral. Comme telle, une interdiction ou une réglementation ne seraient pas de ma compétence.

4. La fixation de normes pour ce genre de jeux électroniques, qui devraient les rendre moralement acceptables, est une matière qui relève de la compétence de mon collègue, le ministre de la Justice, à qui j'ai transmis la question de l'honorable membre.

**Question n° 762 de M. Anciaux du 9 janvier 1998 (N.):**

**Conformité des règlements bancaires à la loi. — Conclusions d'une enquête de Test-Achats.**

Récemment, *Test-Achats* a réalisé une enquête sur les règlements que les banques font signer à leurs clients. L'organisation conclut que ces règlements contiennent toute une série d'éléments illégaux. Quand un client ouvre un compte auprès d'une banque, il doit apposer sa signature au bas d'un formulaire prévoyant en général qu'il accepte toutes les clauses du règlement bancaire. Après avoir étudié les différents règlements bancaires, *Test-Achats* est arrivé à la conclusion que les banques se permettent pas mal de choses. Ainsi, une série de grandes banques forcent-elles les clients à leur donner un blanc-seing en s'arrogeant le droit de modifier le règlement à tout moment, et ce sans aucun délai de préavis qui permettrait aux clients de chercher une autre banque.

De telles clauses sont en outre contraires à la loi de 1991 sur les pratiques du commerce. Celle-ci prévoit, en effet, que toute clause qui crée un déséquilibre manifeste entre les droits et les obligations des parties est illicite. La loi stipule également que ces clauses sont automatiquement nulles, si le juge confirme leur caractère illicite. *Test-Achats* a recensé au total quatorze de ces clauses illicites auprès de huit grandes banques belges.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Is de geachte minister op de hoogte van het onderzoek van *Test-Aankoop*?
2. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen opdat de bankreglementen niet meer strijdig zijn met de wetgeving?
3. Welke sancties zal de geachte minister treffen tegen banken die de wetgeving blijven overtreden?

**Antwoord:** In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, heb ik de eer volgende elementen mee te delen.

1. Het artikel in het tijdschrift *Budget en Recht* van de Verbruikersvereniging *Test-Aankoop* is mij bekend. Het brengt een gebrek aan kennis van sommige wettelijke bepalingen inzake de onrechtmatige bedingen, in hoofde van de bankinstellingen waarop de enquête betrekking heeft, aan het licht.

2. Op mijn vraag werd het bestuur Economische Inspectie belast met het voeren van een systematische enquête bij de banken met de bedoeling de naleving te verkrijgen van de artikelen 31 en volgende van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

3. Bij deze soort enquête gebruikt het bestuur Economische Inspectie de waaier van opzoekings-, vaststellings- en repressiebepalingen in verband met de inbreuken, voorzien bij de wet.

Zo wordt in de eerste plaats de verwittigingsprocedure gebruikt. Bij blijvende weigering van de overtreder om zijn contracten in orde te stellen, heb ik steeds de mogelijkheid een vordering tot staking in te zetten om de naleving van de wet te verkrijgen.

## Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 54 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

**Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.**

De wet van 20 juli 1990 beoogt de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen te bevorderen.

Deze wet vaardigde een eerste concrete algemene maatregel uit die slaat op alle organen die in hoofdzaak tot doel hebben advies te verlenen op het federale beleidsniveau.

Het regelt de voordrachtprocedure van kandidaten tot een adviesorgaan op die wijze dat door elke voordragende instantie de kandidatuur van minstens één man en één vrouw dient te worden voorgedragen voor elk te begeven mandaat (artikel 2, § 1).

Hiervan kan slechts worden afgeweken indien er onmogelijk aan kan worden voldaan en mits uitdrukkelijke motivering, opgenomen in de benoemingsakte (artikel 2, § 2).

In 1991 bracht de regering een schriftelijk verslag aan de Wetgevende Kamers over de uitvoering van deze wet.

Thans is deze problematiek weer bijzonder actueel.

De platformtekst voor actie van de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen (Peking, september 1995), die door België werd aanvaard, stelt immers dat de verschillende landen een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen dienen na te streven in alle beleidsorganen.

Meer in het bijzonder heeft de regering zich in haar programma ertoe verbonden een initiatief te nemen om de aanwezigheid van vrouwen in publieke advies- en beheersorganen te stimuleren.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen gekregen:

1. Welke is de lijst van de adviesorganen, ressorterend onder zijn bevoegdheid, die onder de toepassing vallen van bovenvermelde wet van 20 juli 1990?

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il au courant de l'enquête de *Test-Achats*?

2. Quelles mesures prendra-t-il pour faire en sorte que les règlements bancaires ne soient plus contraires à la loi?

3. Quelles sanctions prendra-t-il à l'encontre des banques qui continueront à violer celle-ci?

**Réponse:** En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants.

1. L'article paru dans la revue *Budget et Droit* de l'Association des Consommateurs *Test-Achats* m'est bien connu. Il dénonce une méconnaissance de certaines dispositions légales relatives aux clauses abusives, dans le chef des établissements bancaires concernés par l'enquête.

2. À ma demande, l'administration de l'Inspection économique a été chargée de mener une enquête systématique auprès des banques, aux fins d'obtenir le respect des articles 31 et suivants de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

3. Dans ce genre d'enquête, l'administration de l'Inspection économique utilise l'éventail des dispositions de recherche, de constatation et de répression des infractions, prévu par la loi.

Ainsi donc, c'est la procédure d'avertissement qui est d'abord utilisée. Si le contrevenant devait refuser de manière persistante de mettre ses contrats en ordre, il m'est toujours loisible d'entamer une action en cessation afin d'obtenir le respect de la loi.

## Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 54 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

**Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.**

La loi du 20 juillet 1990 vise à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs.

Cette loi a promulgué une première mesure concrète à caractère général qui s'étend à tous les organes qui ont parmi leurs compétences, à titre principal, le pouvoir de donner des avis au niveau du pouvoir fédéral.

Elle fixe la procédure de présentation des candidats à un organe consultatif de telle manière que chaque instance chargée de présenter les candidatures est tenue de présenter pour chaque mandat la candidature d'au moins un homme et une femme (article 2, § 1<sup>er</sup>).

Il ne peut être dérogé à cette condition que lorsqu'il est impossible d'y satisfaire et moyennant une motivation spéciale ensuite dans l'acte de nomination (article 2, § 2).

En 1991, le gouvernement a présenté un rapport écrit aux Chambres législatives sur l'application de cette loi.

Cette problématique est aujourd'hui à nouveau au centre de l'actualité.

Le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'O.N.U. sur les femmes (Pékin, septembre 1995), qui a été adopté par la Belgique, prévoit en effet que les différents pays doivent s'efforcer de réaliser une présence équilibrée des hommes et des femmes dans tous les organes de pouvoir.

Plus particulièrement, le gouvernement s'est engagé dans son programme à prendre une initiative en vue d'encourager la présence des femmes dans les organes consultatifs et les organes de gestion.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors me dire:

1. Quelle est la liste des organes consultatifs relevant de sa compétence qui entrent dans le champ d'application de la loi du 20 juillet 1990 précitée;

2. Welke is de respectieve verhouding (anno 1995) tussen mannen en vrouwen in de door de eerste vraag geviseerde adviesorganen in de functie van voorzit(s)ter, effectief lid en plaatsvervangend lid?

3. Voor welke adviesorganen waren er, sinds het aantreden van deze regering, overeenkomstig artikel 2, § 1, van deze wet, één of meerdere mandaten te begeven?

4. Werd door elke voordragende instantie de verplichting nageleefd per mandaat de kandidaturen van minstens één man en één vrouw voor te dragen?

5. In hoeveel gevallen werd hierbij beroep gedaan op artikel 2, § 2, van de wet?

**Antwoord:** De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

**Vraag nr. 177 van de heer Anciaux d.d. 19 september 1996 (N.):**

***Vervoer van Duits plutonium via Oostende naar Schotland.***

Volgens Greenpeace vervoerde een Duitse vrachtwagen met militair konvooi, daarna bewaakt door de Belgische rijkswacht, op 11 september 1996 tientallen kilo's plutonium van Duitsland naar België, om dan via de luchthaven van Oostende naar Schotland te vliegen. Het transport met plutonium en uranium hield halt in Mol op het terrein van kernafvalfabriek Belgoprocess en plutoniumbedrijf Transnubel. Aan de krant *De Morgen* verklaarde een woordvoerder van Transnubel: «Dat is de verantwoordelijkheid van het bedrijf in Duitsland waar het plutonium vandaan komt. De containers voldoen in ieder geval wel aan de veiligheidseisen.» Op 12 september werd de gevaarlijke lading getransporteerd vanuit de luchthaven van Oostende naar de opwerkingsfabriek in het Schotse Dounreay. Greenpeace-militanten slaagden erin op de luchthaven een tijdlang het vliegtuig tegen te houden met andere woorden het vliegtuig ongehinderd te benaderen. Dit terwijl de lading kan gebruikt worden voor de aanmaak van kernwapens.

Is de geachte minister op de hoogte van dit transport en het incident? Hoe regelmatig wordt plutonium uit Duitsland naar België vervoerd, de verklaring van de woordvoerder van Transnubel indachtig? Is dergelijk transport verantwoord? Is het juist dat het plutonium opgeslagen wordt in Mol? Zijn de containers voldoende veilig, ook voor luchttransport? Aan welke vereisten moeten dergelijke containers voldoen? Is het juist dat de beveiliging van dit transport te wensen overliet gezien de geslaagde actie van Greenpeace-militanten? Welke maatregelen voorziet de geachte minister om dergelijk transport optimaal veilig te laten verlopen?

**Antwoord:** Het vervoer van plutonium of plutoniumhoudende stoffen zoals MOX kernbrandstof, samengesteld uit plutonium en uraanoxide, vanuit Duitsland naar of door België is heel uitzonderlijk. Het hier bedoelde transport maakte deel uit van een reeks van enkele transporten met het oog op de overbrenging van overschotten van niet bestraalde MOX brandstofstiften die worden aangewend in de onderzoeksreactor van het onderzoekscentrum KFK — Karlsruhe (Duitsland) naar de opwerkingsfabriek van Dounreay (Schotland). De goederen werden in Mol niet opgeslagen. Mol was de tussenhalte bij het wegvervoer, daartoe als nucleaire site geschikt, met het oog op de afstemming met het aansluitende luchtvervoer vanaf de luchthaven van Oostende.

Wat de veiligheidsaspecten betreft kan ik het geachte lid bevestigen dat het transport voldeed aan de van kracht zijnde internationale normen voor het vervoer van gevaarlijke goederen, zowel wat betreft het wegvervoer (ADR) als deze met betrekking tot het luchtvervoer van de Internationale Organisatie voor Burgerluchtvaart (ICAO).

2. Quelles sont les proportions respectives d'hommes et de femmes (en 1995) dans les organes visés dans la première question en ce qui concerne les fonctions de président(e), membre effectif et membre suppléant;

3. Quels sont, depuis l'installation de l'actuel Gouvernement, les organes consultatifs au sein desquels un ou plusieurs mandats étaient à pourvoir conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de ladite loi;

4. Si chaque instance chargée de présenter les candidatures a respecté l'obligation de présenter au moins un homme et une femme par mandat;

5. Dans combien de cas l'article 2, § 2, de la loi a été invoqué?

**Réponse:** Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

**Question n° 177 de M. Anciaux du 19 septembre 1996 (N.):**

***Transport de plutonium allemand vers l'Écosse via Ostende.***

Selon Greenpeace, un camion allemand accompagné par un convoi militaire et surveillé ensuite par la gendarmerie belge, a fait passer, le 11 septembre 1996, plusieurs dizaines de kilos de plutonium d'Allemagne en Belgique d'où il a été transporté ensuite vers l'Écosse via l'aéroport d'Ostende. Le transport de plutonium et d'uranium a fait arrêt à Mol, sur le terrain de l'entreprise de déchets nucléaires Belgoprocess et de la société de transport Transnubel. Un porte-parole de Transnubel a déclaré au journal *De Morgen* que la société allemande dont venait le plutonium était responsable et que les conteneurs répondent en tous cas bel et bien aux exigences de sécurité. Le 12 septembre, le chargement dangereux fut transporté de l'aéroport d'Ostende vers l'usine de retraitement de Dounreay en Écosse. Des militants de Greenpeace réussirent à retenir l'avion un certain temps sur la piste, autrement dit, à approcher de l'avion sans entraves, alors que sa cargaison peut être utilisée pour la fabrication d'armes nucléaires.

L'honorable ministre sait-il que ce transport a eu lieu et a-t-il été informé de l'incident en question? Avec quelle régularité transporte-t-on du plutonium de l'Allemagne vers la Belgique et qu'en pense-t-on en tenant compte de la déclaration du porte-parole de Transnubel? Est-il prudent d'effectuer de tels transports? Est-il exact que le plutonium est stocké à Mol? Les conteneurs sont-ils suffisamment sûrs, même pour le transport aérien? Est-il exact que les mesures de sécurité nécessaires au transport en question ont laissé à désirer, en raison de la réussite de l'action des militants de Greenpeace? Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour que de tels transports se fassent dans des conditions de sécurité optimales?

**Réponse:** Le transport de plutonium ou de matière en contenant comme le combustible MOX composé d'oxyde de plutonium et d'uranium, en provenance d'Allemagne vers ou à travers notre pays est très exceptionnel. Le transport visé par la question faisait partie d'une campagne de quelques transports ayant comme objectif le transfert des excédents de crayons de combustibles MOX non irradié du réacteur du centre de recherche K.F.K. à Karlsruhe (Allemagne) vers l'usine de retraitement de Dounreay (Écosse). Les matières n'étaient pas entreposées à Mol. Mol servait, en qualité de site nucléaire approprié, comme point d'interruption du transport routier en vue d'assurer la correspondance avec le transport aérien consécutif à partir de l'aéroport d'Ostende.

En ce qui concerne les aspects de sécurité, je peux confirmer à l'honorable membre que le transport satisfait aux normes internationales en matière de transport de substances dangereuses en vigueur aussi bien en ce qui concerne le transport routier (A.D.R.) que celles en vigueur pour le transport aérien de l'Organisation internationale de l'Aviation civile (O.A.C.I.).

De basisvereisten waaraan de colli met radioactieve stoffen dienen te voldoen zijn:

- insluiting van de inhoud behouden;
- afscherming tegen straling verzekeren;
- afvoer van warmte die door de inhoud geproduceerd wordt verzekeren;
- onderkritisch houden van de splijtstoffen tijdens het vervoer.

Deze functies dienen zowel in routinematige omstandigheden als in ongevalsomstandigheden gegarandeerd te worden wanneer het om, vanuit stralingsbeschermingsoogpunt significante hoeveelheden gaat. Deze algemene vereisten worden vertaald naar kwantitatieve testvoorwaarden in de technische voorschriften van de reglementering. Op basis van die criteria dienen de modelontwerpen van colli door de betrokken bevoegde overheden te worden goedgekeurd.

Alhoewel de specialisten het erover eens zijn dat mede door het hoge inherente veiligheidsniveau van het luchtvervoer, het risico op ongevallen met zeer ernstige radiologische gevolgen bij luchtvervoer geringer is dan bij het wegvervoer, heeft het Internationaal Atoomenergie Agentschap onlangs bijkomende zwaardere testen voorgeschreven voor het vervoer van grote hoeveelheden radioactieve stoffen door de lucht. Deze situeren zich op het vlak van mechanische en thermische weerstand van de colli en de verspreidbaarheid van de inhoud bij ongeval.

De toepassing van deze nieuwe normen en concepten zal de nodige aanpassingen vergen onder de vorm van nieuw te ontwikkelen verpakkingen en het uitvoeren van de voorgeschreven testen, zodat de effectieve inwerkingtreding voorzien wordt voor het jaar 2000.

Gezien de informatiebeveiliging die vanuit het oogpunt van de fysieke beveiliging van kernmaterialen, ook uit hoofde van onze internationale verplichtingen op dit vlak, dient opgelegd te worden bij deze transporten duidelijk in gebreke bleef, werd deze transportcampagne voorlopig stopgezet.

**Vraagnr. 196 van mevrouw Dardenne d. 6 december 1996 (Fr.):**

***Nabijheid van de centrale van Cattenom. — Preventieve maatregelen.***

Kerncentrales die dicht bij de grens gevestigd zijn, doen heel wat problemen rijzen.

Dat is het geval voor de centrale van Chooz, die daarvan waarschijnlijk het meest flagrante voorbeeld is.

De centrale van Cattenom is echter gelegen op een plaats waar Frankrijk, Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg en België samenkomen.

België ligt immers niet veraf (Athus 35 km, Messancy 38 km, Aarlen 40 km), vooral als men zich herinnert over welke afstand wij te maken hebben gekregen met de gevolgen van Tsjernobyl.

In het Groothertogdom Luxemburg bestaat een noodplan voor heel het land en bestaan er bilaterale akkoorden met Frankrijk.

Kan de geachte minister op de volgende vragen antwoorden:

1. Bestaat er een Frans-Belgische overeenkomst betreffende de kennisgeving inzake kernongevallen te Cattenom, zoals dat het geval is in het Groothertogdom Luxemburg?
2. Heeft Frankrijk de plicht ons deze informatie te verstrekken? Bestaat er een Europese richtlijn die deze uitwisseling verplicht stelt?
3. Beschikt België, ingeval er te Cattenom een ongeval plaatsvindt, over een noodplan voor de aangrenzende gemeenten (Aubange, Messancy, Aarlen, Musson, ...)?
4. Beschikken de betrokken gemeenten over aangepast materieel om de gevolgen van een nucleaire besmetting te bestrijden?

**Antwoord:** 1. Het Koninkrijk België heeft bijzondere overeenkomsten gesloten met de buurlanden voor de hulpverlening en het informeren in geval van rampen van elke aard. De overeen-

Les exigences fondamentales auxquelles doivent satisfaire les colis chargés de substances radioactives sont:

- maintenir le confinement du contenu;
- assurer le blindage du rayonnement;
- assurer l'évacuation de la chaleur produite par le contenu;
- maintenir la sous-criticité des matières fissiles pendant le transport.

Ces fonctions doivent être garanties aussi bien en conditions normales qu'en conditions accidentelles de transport quand il s'agit de quantités significatives du point de vue de la radioprotection. Ces exigences générales sont traduites en conditions d'essais quantitatives dans les prescriptions techniques de la réglementation. Sur base de ces critères, les modèles de colis sont soumis à l'approbation des autorités compétentes concernées.

Même si les spécialistes sont entièrement d'accord, qu'à travers le niveau élevé de sécurité inhérente du transport aérien, le risque d'accidents conduisant à des conséquences radiologiques sérieuses en cas de transport aérien reste inférieur à celui du transport routier, l'Agence internationale d'Énergie atomique, vient de prescrire des tests supplémentaires plus exigeants pour le transport aérien de substances radioactives en grande quantité. Ils se situent au niveau de la résistance mécanique et thermique des colis et le degré de dispersion du contenu.

L'application de ces nouvelles normes et concepts nécessitera le développement de nouveaux modèles d'emballages et l'exécution des tests prescrits de telle sorte que leur mise en vigueur prévue soit effective pour l'an 2000.

Les manquements constatés au niveau de la protection de l'information requise, pour des raisons de protection physique des matières nucléaires, également en vertu de nos engagements internationaux dans ce domaine ont conduit à l'arrêt momentané de cette campagne de transport.

**Question n° 196 de Mme Dardenne du 6 décembre 1996 (Fr.):**

***Proximité de la centrale de Cattenom. — Mesures de prévention.***

Les centrales nucléaires installées à proximité des frontières posent de nombreux problèmes.

C'est bien évidemment le cas pour Chooz qui est sans doute le plus flagrant.

Cependant, la centrale de Cattenom se trouve au carrefour de la France, de l'Allemagne, du Grand-Duché de Luxembourg et de la Belgique.

En effet, la Belgique n'est guère éloignée (Athus 35 km, Messancy 38 km, Arlon 40 km), surtout si l'on se rappelle les distances auxquelles les suites de Tchernobyl nous ont confrontés.

Au Grand-Duché de Luxembourg, il existe un plan d'urgence pour tout le pays et des accords bilatéraux avec la France à ce sujet.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes:

1. Existe-t-il une convention franco-belge concernant l'information des incidents nucléaires survenus à Cattenom comme c'est le cas au Grand-Duché de Luxembourg?
2. La France a-t-elle le devoir de nous communiquer ces informations? Existe-t-il une directive européenne qui impose ces échanges?
3. En cas d'incidents à Cattenom, la Belgique dispose-t-elle d'un plan d'urgence pour les communes limitrophes (Aubange, Messancy, Arlon, Musson, ...)?
4. Les communes concernées disposent-elles du matériel adéquat pour lutter contre les effets d'une contamination nucléaire?

**Réponse:** 1. Le Royaume de Belgique a conclu des accords particuliers avec les pays voisins pour l'assistance et l'information en cas de catastrophes de toutes natures. Avec la République fran-

komst met de Franse Republiek is het voorwerp van de wet van 9 december 1983 houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk België en de regering van de Franse Republiek inzake wederzijdse hulpverlening bij rampen of ernstige ongevallen. (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1984).

2. Bovendien heeft de Raad van de Europese Gemeenschappen op 14 december 1987 een besluit aangenomen betreffende de gemeenschapsmodaliteiten met het oog op een snelle informatie-uitwisseling bij een radiologische noodsituatie (*Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, L 371 van 30 december 1987).

3 et 4. Het noodplan voor nucleaire risico's voor het Belgische grondgebied was het voorwerp van het koninklijk besluit van 27 september 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1992). Dit plan geeft de federale overheden de mogelijkheid om de interventie van de verschillende diensten die zouden worden betrokken bij interventies in de zones voor noodplanning die in het plan worden bepaald, te starten, te coördineren en te leiden.

Het Fonds voor de nucleaire risico's, ingesteld bij de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen (artikelen 151 en 152) biedt de mogelijkheid om de bestuurs-, werkings-, studie- en uitrustingskosten te dekken die voortvloeien uit dit noodplan.

**Vraag nr. 225 van de heer Desmedt d.d. 9 mei 1997 (Fr.):**

***Verstrekken van jodiumtabletten aan omwoners van kerncentrales.***

Bij een ongeval in een kerncentrale dreigt er een aanzienlijke hoeveelheid radioactief jodium in de atmosfeer vrij te komen.

De opname van dat product kan onder meer leiden tot schildklierkanker.

Het radioactief jodium ontsnapt echter pas enkele uren nadien, zodat voorzorgsmaatregelen hun nut kunnen hebben. Die bestaan in hoofdzaak in het innemen van stabiel-jodiumtabletten.

Het lijkt dus raadzaam dat soort tabletten aan de betrokken bevolkingsgroepen te verstrekken.

Bij wijze van proef is dit reeds in Frankrijk gebeurd voor de bevolking die rond de kerncentrale van Chooz woont.

Als minister van Binnenlandse Zaken bent u verantwoordelijk voor die veiligheidsmaatregelen. Kunt u mij uw zienswijze daaromtrent meedelen?

**Antwoord:** Het is inderdaad zo dat jodiumprofylaxe een nuttige maatregel van secundaire preventie tegen de gevolgen van de blootstelling aan radioactieve jodiumisotopen darstelt.

Op dit ogenblik bestaan beperkte voorraden aan jodiumtabletten in de buurt van de belangrijkste nucleaire sites die zich bevinden op Belgische bodem of in de onmiddellijke nabijheid van onze grenzen, zoals het geval is voor de Franse centrale van Chooz. Deze voorraden zijn aan uitbreiding en vervanging toe. Op dit ogenblik loopt dan ook een aankoopprocedure om meer en nieuwe kaliumjodidtabletten aan te schaffen.

Een gedeelte van deze tabletten zullen via de apotheken gepre-distribueerd worden aan de bevolking die woonachtig is in de onmiddellijke omgeving van de getroffen nucleaire sites: dit is het geval voor een zone van 10 kilometer voor alle sites met uitzondering van de nucleaire site van Fleurus, waar deze zone beperkt is tot een perimeter van 5 kilometer.

Verder zijn gedecentraliseerde voorraden voorzien voor de bedrijven, ziekenhuizen, scholen ... van dezelfde zone. Voor het dekken van de behoeften van de bevolking in de 10 tot 20 kilometer zone worden stocks gerealiseerd in de apotheken. Ook hier zijn gedecentraliseerde stocks voorzien in de bedrijven en dergelijke.

Vanaf 20 tot 30 kilometer zijn jodiumtabletten voorzien voor de gevoeligste groepen uit de bevolking, namelijk de kinderen en de zwangere vrouwen.

In geval van nood, en in afwachting van de levering van de nieuwe tabletten kan daarenboven gebruik worden gemaakt van

çaise, cet accord fait l'objet de la loi du 9 décembre 1983 portant approbation de la Convention entre le gouvernement du Royaume de Belgique et le gouvernement de la République française sur l'assistance mutuelle en cas de catastrophes graves. (*Moniteur belge* du 29 mai 1984).

2. En outre, le 14 décembre 1987, le Conseil des Communautés européennes a adopté une décision concernant des modalités communautaires en vue de l'échange rapide d'informations dans le cas d'une situation d'urgence radiologique (*Journal officiel des Communautés européennes*, L 371 du 30 décembre 1987).

3 et 4. Le plan d'urgence pour des risques nucléaires pour le territoire belge a fait l'objet de l'arrêté royal du 27 septembre 1991 (*Moniteur belge* du 21 janvier 1992). Ce plan permet aux autorités fédérales de déclencher, coordonner et diriger l'intervention des différents services qui seraient impliqués en cas d'intervention dans les zones de planification d'urgence définies dans le plan.

Le Fonds pour les risques nucléaires, institué par la loi du 26 juin 1992, portant des dispositions sociales et diverses (articles 151 et 152) permet de couvrir les frais d'administration, de fonctionnement, d'études et d'équipements, résultant dudit plan d'urgence.

**Question n° 225 de M. Desmedt du 9 mai 1997 (Fr.):**

***Distribution de comprimés d'iode aux habitants proches de centrales nucléaires.***

En cas d'accident survenant dans une centrale nucléaire, une quantité importante d'iode radioactif risque d'être rejeté dans l'atmosphère.

L'absorption de cet iode radioactif peut notamment entraîner le cancer de la thyroïde.

Toutefois, ce rejet n'intervient qu'après quelques heures de sorte que des mesures préventives peuvent s'avérer utiles. Ces mesures consistent principalement en absorption de comprimés d'iode stable.

Il serait donc indiqué de distribuer aux populations concernées ce genre de comprimés.

Une telle distribution a eu lieu, à titre expérimental, en France, pour les populations proches de la centrale de Chooz.

Ces mesures de sécurité relevant du ministre de l'Intérieur, l'honorable ministre pourrait-il faire part de ses intentions à cet égard?

**Réponse:** La prophylaxie d'iode est, en effet, une mesure utile de prévention secondaire contre les conséquences de l'exposition aux isotopes radioactifs de l'iode.

En ce moment, dans le voisinage des plus importantes centrales nucléaires se trouvant sur le territoire belge ou aux alentours immédiats de nos frontières, il y a des réserves limitées de comprimés d'iode, par exemple près de la centrale nucléaire de Chooz en France. Il devient néanmoins nécessaire d'élargir et même de remplacer ces réserves. À l'heure actuelle, un procédure d'achat est en cours; elle a pour but de renouveler et d'augmenter les stocks de comprimés d'iode de potassium.

Une partie de ces comprimés sera distribuée préalablement — via les pharmacies — à la population vivant dans le voisinage des zones nucléaires concernées; cela veut dire: une zone de 10 km pour tout site, à l'exception du site nucléaire de Fleurus; là, cette zone est limitée à un périmètre de 5 km.

En outre, il y aura des stocks décentralisés, prévus pour les entreprises, hôpitaux, écoles ... de cette même zone. Pour couvrir les besoins de la population dans une zone de 10 à 20 km, des stocks seront disponibles dans les pharmacies. Là aussi, des stocks décentralisés seront disponibles dans les entreprises, etc.

Entre 20 et 30 km, les comprimés d'iode de potassium seront disponibles pour les groupes les plus sensibles de la population, notamment les enfants et les femmes enceintes.

En cas d'urgence — et en attendant la délivrance des nouveaux comprimés — on peut faire usage des réserves obligatoires de

de verplichte voorraden aan stabiel jodiumhoudende producten welke zich ten allen tijde in de officina's van het hele Belgische territorium dienen te bevinden. Deze voorraden laten een jodiumprohylaxe toe voor alle leden van de bevolking gedurende minstens één dag.

In het kader van de nucleaire noodplanning heb ik aan de minister van Volksgezondheid gevraagd deze verplichte voorraden nog uit te breiden. Hij is ingegaan op dit verzoek en het betreffende besluit is nu ter advies bij de Raad van State.

**Vraag nr. 241 van de heer Boutmans d.d. 27 juni 1997 (N.):**

**Hotelgasten. — Verplichte logieskaart.**

Op grond van de wet van 17 december 1963 zijn hotelhouders verplicht een kaart op te maken voor alle in- en uitgaande gasten.

Zij moeten die kaarten binnen de 24 uur aan de politie bezorgen en bovendien het dubbel ter inzage bewaren.

Zou het niet meer voor de hand liggen een register verplicht te stellen, evenals de bewaring ervan en het inzagerecht van de politie te regelen?

Is het dagelijks bezorgen van logieskaarten nog een zinvolle verrichting? Wordt dit nog nageleefd? Wat doen de politiediensten met die kaarten?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid het volgende meedelen.

Volgens artikel 1 van de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementshuizen, zijn hotelhouders inderdaad verplicht een dubbele kaart op te maken voor alle in- en uitgaande gasten.

Het eerste deel van de kaart bezorgt de hotelhouder uiterlijk daags na de aankomst van de reiziger aan de plaatselijke politieverheden.

Dit deel van de kaart wordt na verloop van tijd door de politiediensten vernietigd.

Op het dubbel van de kaart vermeldt de hotelhouder, binnen de vierentwintig uur, de datum waarop de reiziger vertrekt.

De politieoverheden kunnen van dit dubbel, dat de hotelhouder een jaar moet bewaren, ten alle tijde inzage nemen.

Voormelde verplichtingen worden momenteel nog steeds door de hotelhouders nageleefd.

Dit systeem stelt de politiediensten in staat na te gaan of er onder de personen die in een hotel verblijven zich geen personen bevinden die opgespoord worden.

Zolang de wet van 1963 niet gewijzigd wordt, is het dagelijks bezorgen van de kaarten door de hotelhouder een verplichting.

Het is nochtans een feit dat de politiediensten, ingevolge een gebrek aan personeel en tijd, deze controles niet meer regelmatig uitvoeren.

Er gaan dan ook stemmen op vanuit sommige politiemiddelen om de wet van 1963 te wijzigen in de zin zoals aangehaald door het geachte lid, namelijk dat de hotelhouder de fiches bewaart, klasseert en ter beschikking houdt van de politiediensten.

Aangezien de wet van 17 december 1963 tot inrichting van de controle op reizigers in logementshuizen echter uitgaat van het departement van Justitie, en de gerechtelijke instanties kennis hebben van deze problematiek, dient het geachte lid zich tot mijn collega van Justitie te wenden in verband met de eventuele wijzigingen van de wet van 1963.

**Vraag nr. 245 van de heer Loones d.d. 11 juli 1997 (N.):**

**Meting radio-actieve neerslag en straling.**

In Vlaanderen is een netwerk (Telerad) uitgebouwd om de radio-actieve neerslag en straling te meten.

Graag had ik een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Waar zijn deze metingspunten opgesteld?

produits contenant de l'iode stable, lesquels doivent être disponibles à tout moment et dans toutes les officines sur la totalité du territoire belge. Ces réserves permettent une prophylaxie iodée pour tous les membres de la population, et ce pendant au moins un jour.

Dans le cadre du plan d'urgence nucléaire, j'ai demandé à mon collègue, le ministre de la Santé publique, d'élargir ces réserves obligatoires. Il a répondu positivement à cette demande et l'arrêté afférent est actuellement pour avis au Conseil d'État.

**Question n° 241 de M. Boutmans du 27 juin 1997 (N.):**

**Clients d'hôtels. — Fiche d'hébergement obligatoire.**

En vertu de la loi du 17 décembre 1963, les hôteliers sont tenus d'établir une fiche d'entrée et de sortie pour tous leurs clients.

Ils doivent remettre ces fiches à la police dans les 24 heures et en conserver le double pour consultation.

Ne serait-il pas plus logique d'imposer la tenue et la conservation d'un registre et d'en régler la consultation par la police?

L'obligation de remettre journalièrement des fiches d'hébergement a-t-elle encore un sens? Est-elle encore respectée? Que font les services de police de ces fiches?

**Réponse:** En réponse à la question de l'honorable membre, je puis lui communiquer ce qui suit:

En vertu de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement, les hôteliers sont en effet tenus d'établir une fiche en double exemplaire pour tous les clients entrants et sortants.

L'hôtelier remet la première partie de cette fiche aux autorités policières locales au plus tard le jour qui suit l'arrivée du voyageur.

Cette partie de la fiche est détruite par les services de police après l'écoulement d'un certain temps.

Sur le double de la fiche, l'hôtelier mentionne, dans les vingt-quatre heures, la date du départ du voyageur.

Les autorités policières peuvent, à tout moment, venir consulter ce double que l'hôtelier est tenu de conserver pendant un an.

À l'heure actuelle, les obligations précitées continuent à être respectées par les hôteliers.

Ce système permet aux services de police de vérifier si, parmi les personnes qui séjournent à l'hôtel, il ne se trouve pas des personnes recherchées.

Aussi longtemps que la loi de 1963 ne sera pas modifiée, l'hôtelier se trouvera dans l'obligation de transmettre les fiches tous les jours.

Par ailleurs, il est vrai aussi que, par manque de personnel et de temps, les services de police n'effectuent plus ces contrôles régulièrement.

C'est pourquoi des voix s'élèvent du côté de certains milieux policiers pour que la loi de 1963 soit modifiée dans le sens préconisé par l'honorable membre, à savoir que l'hôtelier conserve les fiches en les classant et en les gardant à la disposition des services de police.

Vu que la loi du 17 décembre 1963 organisant le contrôle des voyageurs dans les maisons d'hébergement relève en fait de la compétence du département de la Justice, et que les instances judiciaires ont connaissance de cette problématique, l'honorable membre s'adressera à mon collègue de la Justice pour ce qui concerne les éventuelles modifications de la loi de 1963.

**Question n° 245 de M. Loones du 11 juillet 1997 (N.):**

**Mesure des retombées radioactives et des radiations.**

Un réseau (Telerad) a été mis en place en Flandre en vue de mesurer les retombées radioactives et les radiations.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Où les postes de mesurage ont-ils été établis?

Waar in het bijzonder zijn de meetposten opgesteld in het westen van het land (Westhoek), dat kan worden beschouwd als risicogebied, dit is in directe nabijheid van de kerncentrale van Gravelingen (Frankrijk)?

2. Op welke wijze kan men kennis krijgen van de gegevens en van de metingen?

3. Is de geachte minister bereid om, bij de afwezigheid van voldoende meetposten in het westen van het land, initiatieven te nemen om bijkomende maatregelen te nemen?

4. Meent de geachte minister niet dat de publieke opinie recht heeft op openbaarmaking van de gemeten resultaten?

**Antwoord:** Ik verwijs het geachte lid naar de elementen van antwoord die werden verstrekt naar aanleiding van zijn mondelinge vraag van februari 1997 betreffende hetzelfde onderwerp.

1. De meetpunten zijn enerzijds opgesteld overeenkomstig een netwerk, met onderlinge afstand van 20 km, over het volledige grondgebied en bevinden zich anderzijds in de belangrijkste agglomeraties die de nucleaire sites omringen. Wat betreft meer bepaald de Westhoek, in de nabijheid van de centrale van Gravelines, zijn deze gesitueerd te Koksijde, Poperinge en De Blankaart. De lijst van de meetpunten in Vlaanderen werd hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan wordt hij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar ligt ter inzage bij de griffie van de Senaat.

2. Op dit ogenblik bestuderen mijn diensten de meest adequate communicatiewijze om de meetresultaten van het netwerk openbaar te maken.

3. De densiteit van de meetposten in het westen van het land is dezelfde als de rest van het land; indien nodig kunnen bijkomende mobiele meetposten geplaatst worden.

4. Zoals vermeld in punt 2 hebben mijn diensten de intentie het publiek te informeren over de radiologische situatie.

**Vraag nr. 556 van de heer Anciaux d.d. 30 oktober 1997 (N.):**

**Schijnhuwelijken. — Maatregelen.**

Tijdens de jaarvergadering van VLAVABS gehouden op 6 november hield de geachte minister een uiteenzetting over het fenomeen schijnhuwelijken dat onlosmakelijk verbonden is met het trachten te regulariseren van een verblijfssituatie.

De geachte minister wenst krachtdadig op te treden tegen illegale immigratie waaronder schijnhuwelijken.

Hierbij worden ambtenaren van de burgerlijke stand rechtstreeks geconfronteerd met het probleem schijnhuwelijken. Zij hebben immers de plicht alvorens een huwelijk te sluiten te onderzoeken of partijen voldoen aan de administratieve en wettelijke voorwaarden om een geldig huwelijk te sluiten.

De geachte minister geeft toe dat de omzendbrief van 1994 te weinig houvast biedt en hij zou alles in het werk stellen om deze aan te passen.

— Werd de omzendbrief intussen gewijzigd en in welke zin?

De geachte minister stelt vast dat sedert de omzendbrief van 1994 er een duidelijke tendens is om «schijnhuwelijken in het buitenland» aan te gaan. In antwoord op mijn vraag nr. 75 van 29 augustus 1996 stelt de geachte minister vast dat bijvoorbeeld in Pakistan een enorm hoog aantal valse documenten voor al dan niet frauduleus gebruik in België aan onze ambassade te Islamabad ter legalisatie wordt voorgelegd.

Een onderzoek uitgevoerd door ambassades van de EU in Islamabad wees uit dat méér dan 96% van de stukken ter legalisatie aangeboden niet authentiek waren.

De geachte minister zou oplossingen uitdokteren voor de registratie van in het buitenland gesloten huwelijken.

— Welke sluitende oplossingen werden intussen gevonden?

De geachte minister wenst ook systematisch op te treden tegen malafide huwelijksbureaus die desgevallend als organisatoren van mensenhandel kunnen worden aangepakt.

Où a-t-on installé plus particulièrement les postes de mesurage dans l'ouest du pays (Westhoek), une région qui peut être considérée comme une région à risque, puisqu'elle se trouve à proximité de la centrale nucléaire de Gravelines (France)?

2. Comment peut-on obtenir communication des données et des résultats des mesurages?

3. S'il s'avère qu'il n'y a pas assez de postes de mesurage dans l'ouest du pays, l'honorable ministre est-il prêt à prendre des initiatives en vue d'arrêter des dispositions complémentaires?

4. L'honorable ministre n'estime-t-il pas que l'opinion publique a droit à la publication des résultats des mesurages?

**Réponse:** Je renvoie l'honorable membre aux éléments de réponse qui lui ont été communiqués lors de sa question orale de février 1997 sur le même sujet.

1. Les points de mesures sont établis d'une part selon en mailage de 20 km de côté sur tout le territoire et d'autre part dans les principales agglomérations qui entourent les sites nucléaires. En ce qui concerne plus particulièrement le Westhoek proche de la centrale de Gravelines, ces dernières sont situées à Koksijde, Poperinge et De Blankaart. La liste des points de mesures en Flandres lui a été transmise directement. Étant donné sa nature, elle n'est pas insérée au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe du Sénat.

2. Actuellement mes services étudient les moyens de communication les plus adéquats pour rendre public les résultats de mesure du réseau.

3. L'ouest du pays est couvert de la même manière que le reste du pays; si nécessaire des balises mobiles peuvent être déployées le cas échéant.

4. Comme indiqué au point 2 mes services ont l'intention d'informer le public sur la situation radiologique.

**Question n° 556 de M. Anciaux du 30 octobre 1997 (N.):**

**Mariages blancs. — Mesures.**

Au cours de l'assemblée annuelle du V.L.A.V.A.B.S. qui s'est tenue le 6 novembre 1996, l'honorable ministre a fait un exposé sur le phénomène des mariages blancs, qui est indissociablement lié à la tentative de régulariser une situation de séjour.

L'honorable ministre souhaite intervenir énergiquement contre l'immigration illégale et notamment contre les mariages blancs.

Les fonctionnaires de l'état civil se trouvent ainsi directement confrontés au problème des mariages blancs. C'est à eux que revient la mission, avant de conclure leur mariage, de vérifier si les parties satisfont aux conditions administratives et légales pour contracter valablement un mariage.

L'honorable ministre reconnaît que la circulaire de 1994 n'offre pas suffisamment de moyens. Il allait mettre tout en œuvre pour adapter celle-ci.

— Cette circulaire a-t-elle ou non été modifiée entre-temps et si oui, en quel sens?

L'honorable ministre constate que depuis la circulaire de 1994, on note une tendance évidente à conclure «des mariages blancs à l'étranger». En réponse à ma question n° 75 du 29 août 1996, le ministre constate qu'au Pakistan par exemple, une quantité considérable de faux documents destinés à un usage frauduleux ou non en Belgique sont présentés pour légalisation à notre ambassade d'Islamabad.

Une étude réalisée par les ambassades de l'U.E. à Islamabad a démontré que plus de 96% des pièces présentées pour légalisation n'étaient pas authentiques.

L'honorable ministre allait chercher des solutions pour l'enregistrement des mariages conclus à l'étranger.

— Quelles solutions adéquates a-t-on trouvées entre-temps?

L'honorable ministre souhaite également intervenir de manière systématique à l'encontre des agences matrimoniales malhonnêtes, qui peuvent, le cas échéant, être poursuivies comme organisant la traite d'êtres humains.

— Welke initiatieven heeft de geachte minister in deze genomen en werden er reeds positieve resultaten geboekt?

De geachte minister wenst ook kordaat op te treden tegen advocaten die een minder fraaie rol spelen om hun cliënten via het instituut van het huwelijk aan een verblijfsvergunning te helpen.

— Heeft de geachte minister reeds overleg gepleegd met zijn collega de minister van Justitie en tot welke resultaten heeft dit overleg desgevallend geleid?

De geachte minister deed ook een oproep aan alle ambtenaren van de burgerlijke stand om een dagboek bij te houden om daarin «dag na dag» te noteren de moeilijkheden waarmee de ambtenaar geconfronteerd werd.

— In welke mate werd gevolg gegeven aan de oproep van de geachte minister?

— Werd er reeds een evaluatie gemaakt van de inhoud van de bijgehouden dagboeken?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

Op 1 oktober 1997 werd in het *Belgisch Staatsblad* de omzendbrief van 28 augustus 1997 gepubliceerd betreffende de procedure van de huwelijksafkondiging en de documenten die dienen te worden overlegd ten einde een visum met het oog op het afsluiten van een huwelijk in het Rijk te verkrijgen en ten einde een visum gezinshereniging op basis van een huwelijk afgesloten in het buitenland te verkrijgen.

Deze omzendbrief bevestigt de omzendbrief van 1 juli 1994 betreffende de omstandigheden waarin de huwelijksvoltrekking door de ambtenaar van de burgerlijke stand kan geweigerd worden, vestigt de aandacht op het recht op huwelijk en specificeert nader de actieve rol van de ambtenaar van de burgerlijke stand in het kader van de bestrijding van schijnhuwelijken.

Een interministeriële werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de ministeries van Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Justitie werkt aan een wetsontwerp tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek aangaande het huwelijk, en zal binnen afzienbare tijd haar voorbereidende werkzaamheden beëindigen.

Misdrijven die verband houden met de activiteiten van huwelijksbemiddeling worden opgespoord en vastgesteld door de ambtenaren die aangesteld zijn door de minister van Economische Zaken, waarvoor, wat betreft mijn diensten, regelmatig bijstand gevraagd wordt van de rijkswacht.

Het Bestuur Economische Inspectie bezorgde mij volgende elementen van antwoord:

Sinds de inwerkingtreding van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1994) werd bijzondere aandacht geschonken aan de controle op de naleving hiervan.

Hierbij werd aandacht besteed aan de wijze waarop de betaling werd verricht, of het kantoor over een registratienummer beschikte en of de contractuele bepalingen beantwoorden aan de wettelijke vereisten.

Verder werd aandacht besteed aan het feit of ondernemingen geen fictieve personen aan hun klanten voorstelden en of de werkwijze van het kantoor in overeenstemming was met de eerlijke handelsgebruiken.

In de loop van de voorbije jaren werden talrijke onderzoeken ingesteld die aanleiding hebben gegeven tot een twintigtal Pro Justitia's. Kantoren die een bemiddeling garandeerden tussen landgenoten en dames van vreemde nationaliteit werden eveneens aan een onderzoek onderworpen op het vlak van de wettelijke bepalingen inzake registratie, publiciteit en contract. Van de vijftien ondernemingen die bemiddelen met vreemde dames is er op dit ogenblik een die correctioneel veroordeeld werd wegens inbreuk op voormelde wetgeving en zijn er twee andere die hun bemiddeling in de sector hebben beëindigd.

Ik, noch mijn collega, de minister van Justitie, kunnen rechtstreeks optreden tegen malafide advocaten die hun cliënten via het

— Quelles initiatives l'honorable ministre a-t-il prises en ce sens et des résultats positifs ont-ils pu être enregistrés dès à présent?

L'honorable ministre souhaite également agir fermement à l'encontre des avocats jouant un rôle peu correct dans le but d'aider leurs clients à obtenir un permis de séjour par le biais d'un mariage.

— L'honorable ministre a-t-il déjà consulté son collègue de la Justice et quels ont été, le cas échéant, les résultats de cette concertation?

L'honorable ministre a également appelé tous les fonctionnaires de l'état civil à tenir un registre dans lequel ils noteraient, au jour le jour, les difficultés auxquelles ils sont confrontés.

— Dans quelle mesure a-t-on donné suite à la demande de l'honorable ministre?

— A-t-il déjà été procédé à une évaluation du contenu de ces registres?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

La circulaire du 28 août 1997 relative à la procédure de publication des bans de mariage et aux documents qui doivent être produits afin d'obtenir un visa en vue de conclure un mariage dans le Royaume ou d'obtenir un visa de regroupement familial sur la base d'un mariage conclu à l'étranger a été publiée au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 1997.

Cette circulaire confirme la circulaire du 1<sup>er</sup> juillet 1994 relative aux conditions dans lesquelles l'officier de l'état civil peut refuser la célébration du mariage, attire l'attention sur le droit au mariage et spécifie plus précisément le rôle actif de l'officier de l'état civil dans le cadre de la lutte contre les mariages blancs.

Un groupe de travail interministériel composé de représentants des ministères de l'Intérieur, des Affaires étrangères et de la Justice élabore un projet de loi modifiant les dispositions du Code civil concernant le mariage, et va terminer son travail préparatoire dans un court délai.

Les infractions en rapport avec les activités de courtage matrimonial sont constatées et établies par des fonctionnaires qui sont nommés par le ministre des Affaires économiques, travail pour lequel, en ce qui concerne mes services, il est régulièrement fait appel à l'aide de la gendarmerie.

La Direction de l'Inspection économique m'a transmis les éléments de réponse suivants:

Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial (*Moniteur belge* du 24 avril 1994), une attention particulière a été apportée au contrôle de ces activités.

Sont vérifiés notamment la manière dont le paiement est effectué, la possession par le bureau d'un numéro d'enregistrement et le respect des exigences légales dans les dispositions contractuelles.

La direction de l'Inspection économique vérifie également si les entreprises de courtage matrimonial ne présentent pas de personnes fictives à leurs clients et si leur mode de travail est conforme aux pratiques du commerce honnête.

Au cours des années passées ont été ouvertes de nombreuses enquêtes qui ont donné lieu à l'établissement d'une vingtaine de Pro-Justitia. Les bureaux servant d'intermédiaire entre des nationaux et des femmes de nationalité étrangère ont également été soumis à une enquête sur le plan des dispositions légales relatives à l'enregistrement, à la publicité et aux contrats. À l'heure actuelle, sur les quinze entreprises de courtage qui traitent avec des femmes étrangères, une d'entre elles a été condamnée correctionnellement du fait d'infraction à la législation précitée et deux autres ont mis fin à leur courtage dans ce secteur.

Mon collègue, le ministre de la Justice, et moi-même, ne pouvons directement intervenir contre les avocats mal intention-

instituut van het huwelijk aan een verblijfsvergunning trachten te helpen. Het komt de stafhouder van de balie toe om de nodige maatregelen in dit kader te treffen.

Ik heb inderdaad aan sommige ambtenaren van de burgerlijke stand gevraagd om een dagboek bij te houden aangaande de moeilijkheden waarmee ze geconfronteerd werden in het kader van de huwelijksprocedure. In de mate van het mogelijke werd bij de redactie van de hogervermelde omzendbrief van 28 augustus 1997 rekening gehouden met de opmerkingen van de ambtenaren van de burgerlijke stand.

**Vraag nr. 568 van de heer Olivier d.d. 30 oktober 1997 (N.):**

**Kerncentrale van Chooz (Frankrijk). — Informatieplicht en veiligheidsmaatregelen ten aanzien van de Belgische bevolking.**

Op 18 september 1996, stelde ik u onder nr. 176 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 31 van 5 november 1996, blz. 1493) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp:

«Binnenkort wordt in het Franse Chooz een nieuwe mastodont-kerncentrale opgestart (Chooz B1). Gezien de ligging van deze kerncentrale, heeft zij ongetwijfeld een repercussie op de veiligheid van de Belgische bevolking.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Werd de Belgische bevolking reeds voldoende geïnformeerd over de werking en de mogelijke gevaren van de nieuwe kerncentrale? Zo ja, op welke wijze is dit gebeurd? Zo neen, wanneer zal dit gebeuren en op welke wijze?

2. Bestaat er een (wettelijke) verplichting om een simulatieoefening met de bevolking in geval van evacuatie te houden en zo ja, wanneer zal die oefening gebeuren? Zo neen, zal dan uit veiligheidsoverwegingen toch het initiatief worden genomen tot het houden van een dergelijke oefening?

3. Bestaat er een (wettelijke) verplichting om aan de bevolking jodiumpillen te verstrekken in een bepaalde straal rond de centrale? Zo ja, is dit reeds gebeurd of wanneer zal dit gebeuren? Aan de inwoners van welke Belgische gemeenten moeten deze pillen worden verstrekt?

4. Beschikken de Belgische brandweerdiensten en Belgische diensten van de civiele bescherming in de nabijheid van de kerncentrale over aangepaste kledij om eventuele nucleaire ongevallen te bestrijden? Zo neen, wanneer zal deze kledij worden ter beschikking gesteld van deze diensten?

5. Naar wij mogen hopen vallen de kosten voor deze informatieplicht en veiligheidsmaatregelen niet ten laste van de Belgische overheid. Wie zal deze kosten betalen?»

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden op zijn vraag.

1. De informatiebrochure *Bien vivre avec la centrale de Chooz* werd in juni 1996 door de provinciegouverneur van Namen bezorgd aan de Belgische bevolking in de zone van 10 km rond de kerncentrale.

2. Het noodplan voor nucleaire risico's voor het Belgische grondgebied, dat werd vastgesteld bij koninklijk besluit van 27 september 1991 (*Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1992), bepaalt dat er jaarlijks een nucleaire noodplanoefening wordt gehouden. Dit hoeft echter niet noodzakelijk een evacuatieoefening te zijn.

Momenteel worden reeds Belgisch-Franse oefeningen op provinciaal niveau gehouden, zoals dit laatst het geval was in april 1996.

3. Het noodplan voor nucleaire risico's voor het Belgische grondgebied voorziet in de predistributie van jodiumtabletten aan de Belgische bevolking die binnen de straal van 10 km rond de centrale woont. Momenteel wordt deze predistributie voorbereid.

nés qui essaient d'aider leurs clients à obtenir un droit de séjour via l'institution du mariage. Il appartient au bâtonnier de prendre les mesures nécessaires dans ce cadre.

J'ai, en effet, demandé à quelques fonctionnaires de l'état civil de tenir un journal concernant les difficultés auxquelles ils sont confrontés dans le cadre de la procédure de mariage. Lors de la rédaction de la circulaire du 28 août 1997, il a été tenu compte, dans la mesure du possible, des remarques des fonctionnaires de l'état civil.

**Question n° 568 de M. Olivier du 30 octobre 1997 (N.):**

**Centrale nucléaire de Chooz (France). — Obligation d'information et mesures de sécurité vis-à-vis de la population belge.**

Le 18 septembre 1996, je vous ai posé sous le n° 176 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 31 du 5 novembre 1996, p. 1493) la question suivante concernant le sujet sous rubrique:

«La France mettra bientôt en service une nouvelle centrale nucléaire géante dans la ville de Chooz (Chooz B1). Étant donné sa situation géographique, cette centrale aura indéniablement un impact sur la sécurité de la population belge.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. La population belge a-t-elle été informée suffisamment sur le fonctionnement de la nouvelle centrale nucléaire et les risques qu'elles peut soulever? Dans l'affirmative, de quelle manière l'a-t-on informée? Dans la négative, quand et comment l'informerat-on?

2. Y a-t-il une obligation (légale) d'organiser un exercice d'évacuation avec la participation de la population et, dans l'affirmative, quand cet exercice aura-t-il lieu? Dans la négative, va-t-on prendre, par mesure de sécurité, l'initiative d'organiser de toute façon un tel exercice?

3. Existe-t-il une obligation légale de distribuer des pilules d'iode à la population qui habite dans un certain rayon de la centrale? Dans l'affirmative, cette distribution a-t-elle déjà eu lieu et, si non, quand sera-t-elle organisée? Quelles sont les communes dont les habitants doivent recevoir ces pilules?

4. Les pompiers belges et les services de la protection civile belge qui sont basés à proximité de la centrale, disposent-ils de tenues adéquates pour lutter contre d'éventuels accidents nucléaires? Dans la négative, quand ces services disposeront-ils de ces tenues?

5. Nous espérons que l'État belge n'aura pas à supporter les frais liés à ce devoir d'information et aux mesures de sécurité qui s'imposent. Qui prendra ces frais à sa charge?»

N'ayant pas reçu de réponse à ce jour, je me permets de soumettre à nouveau cette question à l'honorable ministre. Puis-je l'inviter pour qu'il fasse connaître rapidement son point de vue à ce sujet?

**Réponse:** J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante à sa question.

1. La brochure d'information «*Bien vivre avec la centrale de Chooz*» a été remise en juin 1996 par le gouverneur de la province de Namur à la population belge dans la zone de 10 km autour de la centrale nucléaire.

2. Le plan d'urgence pour des risques nucléaires pour le territoire belge, fixé par arrêté royal du 27 septembre 1991 (*Moniteur belge* du 21 janvier 1992) dispose qu'un exercice de planification d'urgence nucléaire est organisé annuellement. Ceci ne doit toutefois pas nécessairement être un exercice d'évacuation.

Actuellement, des exercices belgo-français se tiennent déjà au niveau provincial, comme cela a été dernièrement le cas en avril 1996.

3. Le plan d'urgence pour des risques nucléaires pour le territoire belge prévoit la distribution préalable de comprimés d'iode à la population belge qui habite dans un rayon de 10 km autour de la centrale. Cette distribution préalable est actuellement préparée.

In de omgeving van de nucleaire centrales zijn reeds lang bestaande stocks jodiumtabletten aanwezig; voor de kerncentrale van Chooz bevindt de stock zich te Hastière. Bovendien bestaan er verplichte jodiumstocks in alle Belgische apotheken.

4. De Belgische hulp- en veiligheidsdiensten kunnen in principe enkel met effectenbestrijding worden geconfronteerd, tenzij door Frankrijk bijstand wordt gevraagd voor bronbestrijding. Dankzij het operationeel worden van het zogenaamde nucleair fonds, worden, op basis van een meerjareninvesteringsprogramma, de noodzakelijke hulpmiddelen ter beschikking gesteld van de betrokken diensten.

5. Het zogenaamde nucleair fonds, dat op de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken ingeschreven staat, laat ieder jaar de systematische verwerving toe van de benodigde bestrijdingsmiddelen evenals de organisatie van informatie- en sensibiliseringsactiviteiten. Dit nucleair fonds wordt gespijsd door retributies ten laste van de exploitanten van nucleaire installaties.

**Vraag nr. 619 van de heer Boutmans d.d. 21 november 1997 (N.):**

**Koninklijk besluit van 14 september 1997. — Vaststelling van nadereregels betreffende de door de gemeentepolitie uitgevoerde opdrachten van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd. — Interpretatie.**

In het koninklijk besluit van 14 september 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1997) worden nadere regels vastgelegd met betrekking tot de opdrachten van bestuurlijke politie, waarvoor de gemeenten een vergoeding kunnen aanrekenen.

Blijkens de aanhef is in de eerste plaats aan voetbalwedstrijden gedacht, maar het besluit zelf is daar niet toe beperkt. Integendeel, de vergoeding kan worden gevraagd voor «de taken uitgevoerd op vraag van een privé-persoon die een bijzondere aanwending van personeel of materiaal vereisen en die als dusdanig worden omschreven door de gemeenteraad».

Aan wat voor taken wordt hier gedacht? Met name: gaat het alleen om commerciële activiteiten, of zijn ook ideële, politieke, religieuze enz. bedoeld?

Kan een burgemeester het verlot om op de openbare weg te manifesteren verbinden aan een overeenkomst om de kosten van politiebegeleiding te dragen, of kan de gemeenteraad bepalen dat voor dergelijke manifestaties altijd een vergoeding verschuldigd is? Wordt het verlot om een manifestatie te houden gelijkgesteld met de vraag om politiebegeleiding, of mag die daarmee gelijkgesteld worden?

Komt dan de vrijheid van manifestatie niet in het gedrang?

**Antwoord:** Het koninklijk besluit van 14 september 1997 tot vaststelling van de nadere regels betreffende de door de gemeentepolitie uitgevoerde opdrachten van bestuurlijke politie waarvoor een vergoeding kan worden geïnd, kan toegepast worden op eerder welke taak die door de gemeentepolitie uitgevoerd wordt binnen haar opdrachten van bestuurlijke politie, voorzover zij valt binnen de bepalingen van artikel 1 van het koninklijk besluit. De vraag of hier commerciële dan wel ideële activiteiten worden bedoeld is derhalve zonder voorwerp.

Indien een gemeentebestuur een vergoedingsstelsel in uitvoering van voormeld koninklijk besluit wenst in te stellen, dient zij bij gemeentereglement de nadere modaliteiten vast te stellen. De desbetreffende gemeenteraadsbesluiten zijn onderworpen aan het toezicht dat uitgeoefend wordt door provincie- en/of gewestoverheid.

In de parlementaire stukken betreffende artikel 223bis van de nieuwe gemeentewet, werd de plaatsing van parkeerverbodsborden ingeval van verhuis herhaaldelijk als voorbeeld aangehaald (Kamer, buitengewone zitting, 1991-1992, 454/4, blz. 4 en blz. 20-21; Senaat, zitting 1990-1991, memorie van toelichting, 1396-1, blz. 6-7).

Uiteraard dient de gemeente bij het uitwerken van een vergoedingsregeling er voor te zorgen dat de democratische rechten, inzonderheid deze die door de Grondwet of enige andere regelgeving worden ingesteld, niet in het gedrang komen. Dit geldt inzonderheid voor vergoedingen bij manifestaties.

Depuis longtemps déjà, des stocks de comprimés d'iode ont été constitués à proximité des centrales nucléaires; pour la centrale de Chooz, le stock se trouve à Hastière. En outre, toutes les pharmacies belges sont obligatoirement pourvues en réserves d'iode.

4. Les services belges de secours et de sécurité ne peuvent en principe être confrontés qu'à la lutte contre les effets, sauf si la France demande une assistance pour la lutte contre la source. Comme le fonds dit nucléaire est devenu opérationnel, les moyens de secours nécessaires sont mis à la disposition des services concernés sur la base d'un programme d'investissement pluriannuel.

5. Le fonds dit nucléaire, inscrit au budget du département de l'Intérieur, permet chaque année l'acquisition systématique des moyens de lutte nécessaires ainsi que l'organisation d'activités d'information et de sensibilisation. Ce fonds nucléaire est alimenté par des redevances à charge des exploitants des installations nucléaires.

**Question n° 619 de M. Boutmans du 21 novembre 1997 (N.):**

**Arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant les modalités relatives aux missions de police administrative remplies par la police communale pour lesquelles une rétribution peut être perçue. — Interprétation.**

L'arrêté royal du 14 septembre 1997 (*Moniteur belge* du 15 octobre 1997) fixe les modalités relatives aux missions de police administrative pour lesquelles la commune peut percevoir une rétribution.

Comme il ressort de l'intitulé, on a pensé en premier lieu aux matches de football, mais l'arrêté ne se limite pas à ceux-ci. Au contraire, une rétribution peut être demandée pour «les tâches exécutées à la demande d'une personne privée nécessitant l'utilisation particulière de personnel ou de matériel communal et qui sont décrites en tant que telles par le conseil communal».

Quelles sont les tâches auxquelles on pense ici? S'agit-il uniquement d'activités commerciales ou les activités idéologiques, politiques, religieuses, etc., sont-elles également visées?

Un bourgmestre peut-il lier l'autorisation de manifester sur la voie publique à un accord visant à faire supporter par l'organisation concernée les frais relatifs à l'accompagnement policier ou le conseil communal peut-il décider qu'une rétribution est toujours due pour de telles manifestations? L'autorisation de tenir une manifestation est-elle assimilée à une demande d'accompagnement policier ou peut-elle y être assimilée?

La liberté de manifester n'est-elle pas dès lors remise en cause?

**Réponse:** L'arrêté royal du 14 septembre 1997 fixant les modalités relatives aux missions de police administrative remplies par la police communale pour lesquelles une rétribution peut être perçue, peut s'appliquer à n'importe quelle tâche exécutée par la police communale dans le cadre de ses missions de police administrative, dans la mesure où la tâche se situe dans les limites des dispositions de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal. La question de savoir si ce sont des activités commerciales qui sont visées ici plutôt que des activités idéelles, est donc sans objet.

Au cas où une administration communale souhaite instaurer un système de rétribution en exécution de l'arrêté royal précité, elle doit en fixer les modalités plus précises par règlement communal. Les décisions du conseil communal en la matière sont soumises au contrôle exercé par l'autorité provinciale et/ou par l'autorité régionale.

Dans les annales parlementaires, concernant l'article 223bis, de la nouvelle loi communale, le placement de panneaux d'interdiction de stationnement en cas de déménagement fut à plusieurs reprises donné en exemple (Chambre, session extraordinaire, 1991-1992, 454/4, p. 4 et pp. 20-21; Sénat, session 1990-1991, exposé des motifs, 1396-1, pp. 6-7).

Bien entendu, lors de l'élaboration d'un règlement en matière de rétribution, la commune doit veiller à ce que les droits démocratiques, en particulier ceux qui sont édictés par la Constitution ou par quelque autre réglementation, ne soient pas mis en péril. Cela vaut en particulier pour les rétributions lors de manifestations.

Het gebruik van de woorden «bijzondere aanwending van personeel of materiaal» wijst op het beperkend karakter van het toepassingsgebied, zowel met betrekking tot artikel 1, 1<sup>o</sup>, (eenzijdige bevoegdheid van de gemeenteraad om de taken waarvoor een vergoeding kan worden geïnd als met betrekking tot artikel 1, 2<sup>o</sup>, waar de uitzonderlijke aard van de opdrachten van bestuurlijke politie blijkt uit het voorafgaand te sluiten akkoord, waarin de belanghebbende privé-persoon ook zelf een aantal verplichtingen onderschrijft. In beide gevallen wordt door het politieoptreden een particulier belang gediend. De taken bedoeld in artikel 1, 1<sup>o</sup>, worden uitgevoerd «op vraag van een privé-persoon» en de taken bedoeld in artikel 1, 2<sup>o</sup>, zijn alleen maar vatbaar voor vergoeding aangezien de betrokken privé-persoon heeft nagelaten zelf de nodige, vooraf definieerbare, maatregelen te nemen als organisator van een evenement. In deze context kan het particulier belang van een evenement wel met name blijken uit de commerciële aard ervan. Aldus beoogt het koninklijk besluit enkel een aanvaardbaar evenwicht te verwezenlijken tussen het particulier belang enerzijds en de openbare dienstverlening door de gemeentepolitie anderzijds.

**Vraag nr. 687 van de heer Olivier d.d. 9 december 1997 (N.):**

***Gemeenteraadsverkiezingen.—Bezwaarprocedure.—Installatie nieuwe leden gemeenteraad en OCMW-raad.***

Volgens artikel 76bis van de gemeentekieswet moet de Raad van State als rechter in laatste aanleg uitspraak doen binnen de 60 dagen inzake een beroep dat aanhangig gemaakt werd met betrekking tot geschillen inzake de gemeenteraadsverkiezingen van 9 oktober 1994. Een dergelijk beroep is in principe niet opschortend, behoudens wanneer het gericht is tegen de beslissing van de bestendige deputatie (of het rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) die een vernietiging van de verkiezingen of een wijziging in de zetelverdeling inhoudt (hetgeen slechts in een viertal gemeenten het geval was).

Bij de Raad van State werden in het Vlaamse landsgedeelte tegen 29 gemeenteraadsverkiezingen 37 beroepen ingesteld en in het Franstalig landsgedeelte werden tegen 27 gemeenteraadsverkiezingen 40 beroepen ingesteld. Binnen de wettelijk voorgeschreven termijn werden slechts 4 Nederlandstalige en 18 Franstalige zaken beslecht (zie antwoord op de schriftelijke vraag nr. 647 van volksvertegenwoordiger Chris Moors — bulletin van *Vragen en Antwoorden* Kamer nr. 96 van 8 september 1997, zitting 1996-1997, blz. 13015).

In de praktijk kwam dit erop neer dat in de overige gemeenten de nieuwe gemeenteraad begin januari 1995 in functie trad, en dat de leden van de raad voor maatschappelijk welzijn in de loop van dezelfde maand konden verkozen worden (artikel 12 van de organieke OCMW-wet van 8 juli 1976). Wanneer tegen deze laatste verkiezing geen beroep werd ingesteld bij de Raad van State (artikel 18, alinea 5, van de organieke wet), kon overeenkomstig artikel 19, alinea 1, van voornoemde wet het (nieuw) OCMW geïnstalleerd worden vanaf 1 april 1995.

In de gemeente Sint-Gillis werd er tegen de beslissing van het rechtscollege van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een niet opschortend beroep ingesteld bij de Raad van State, waardoor de nieuwe gemeenteraad aldaar werd geïnstalleerd op 26 januari 1995 (in tegenstelling tot wat u antwoordde op luik 2b van voornoemde vraag). In afwachting van de uitspraak van dit beroep kon aldaar alles wettelijk verlopen zoals hoger omschreven, maar toen deze hogere rechtsmacht door haar arrest nr. 52.707 op 5 april 1995 de gemeenteraadsverkiezingen vernietigde, diende achteraf zowel de verkiezing als de installatie van de nieuwe gemeente- en OCMW-raad overgedaan te worden, met als gevolg, dat aldaar zowel de oude gemeenteraad, als de oude OCMW-raad opnieuw tijdelijk in dienst traden.

Graag had ik van de geachte minister nog het volgende vernemen:

1. In hoeveel gevallen heeft de Raad van State vóór einde maart 1995 (vooravond waarop de OCMW-raad diende geïnstalleerd te

L'emploi des termes «utilisation particulière de personnel ou de matériel» souligne le caractère limitatif du champ d'application, tant en ce qui concerne l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, (compétence exclusive du conseil communal de définir les tâches pour lesquelles une rétribution peut être perçue) que l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, où la nature exceptionnelle des missions de police administrative ressort de la convention à conclure préalablement, dans laquelle la personne privée intéressée souscrit elle aussi à une série d'obligations. Dans les deux cas, l'intervention policière sert un intérêt particulier. Les tâches visées à l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, sont exécutées «à la demande d'une personne privée» et les tâches visées à l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, ne concernent qu'une rétribution due au fait que la personne privée à elle-même négligé de prendre les mesures nécessaires, préalablement définissables, en tant qu'organisateur d'un événement. Dans ce texte, l'intérêt particulier d'un événement peut cependant ressortir notamment de sa nature commerciale. En conséquence, l'arrêt royal ne vise qu'à réaliser un équilibre acceptable entre, d'une part, l'intérêt particulier et, d'autre part, le service public rendu par la police communale.

**Question n° 687 de M. Olivier du 9 décembre 1997 (N.):**

***Élections communales. — Procédure de réclamation. — Installation des nouveaux membres au conseil communal et au conseil du C.P.A.S.***

Conformément à l'article 76bis de la loi électorale communale, le Conseil d'État statue dans les 60 jours, en tant que juge en dernier ressort, sur les recours dont il a été saisi concernant des litiges relatifs aux élections communales du 9 octobre 1994. En principe, ces recours ne sont pas suspensifs, sauf s'ils sont dirigés contre une décision de la députation permanente (ou contre le collège de la Région de Bruxelles-Capitale) qui porte annulation des élections ou modification de la répartition des sièges (ce qui n'a été le cas que dans quatre communes).

En Flandre, 37 recours ont été introduits auprès du Conseil d'État contre 29 élections communales et, dans la partie francophone, 40 recours contre 27 élections communales. Seuls quatre recours néerlandophones et 18 recours francophones ont été tranchés dans le délai prévu par la loi (cf. réponse à la question écrite n° 647 du représentant Chris Moors, bulletin des *Questions et Réponses* de la Chambre, n° 96 du 8 septembre 1997, session 1996-1997, p. 13015).

Dans la pratique il en a résulté que le nouveau conseil communal est entré en fonction au début janvier 1995 dans les autres communes et que les membres du conseil du C.P.A.S. ont pu être élus au cours du même mois (article 12 de la loi organique sur les C.P.A.S. du 8 juillet 1976). Dans les cas où aucun recours n'a été introduit auprès du Conseil d'État à propos de cette dernière élection (article 18, alinéa 5, de la loi organique), le (nouveau) C.P.A.S. a pu être installé dès le 1<sup>er</sup> avril 1995, conformément à l'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi précitée.

Dans la commune de Saint-Gilles, un recours non suspensif a été introduit au Conseil d'État contre la décision du collège de la Région de Bruxelles-Capitale. Le nouveau conseil communal y a donc été installé le 26 janvier 1995 (contrairement à ce que vous avez répondu au volet 2b de la question susmentionnée). En attendant le jugement de ce recours, tout a pu s'y dérouler de manière légale comme décrit ci-dessus. Après que cette juridiction supérieure ait annulé les élections communales par son arrêt n° 52.707 du 5 avril 1995, il a toutefois fallu procéder une nouvelle fois tant aux élections qu'à l'installation du nouveau conseil communal et du nouveau C.P.A.S. L'ancien conseil communal et l'ancien conseil du C.P.A.S. ont donc dû à nouveau entrer provisoirement en fonction.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Dans combien de cas le Conseil d'État s'est-il prononcé avant la fin de mars 1995 (la veille de l'installation prévue du

worden) en na 1 april 1995 uitspraak gedaan inzake geschillen met betrekking tot de gemeenteraadsverkiezingen, in welke gemeente en wanneer werd het laatste arrest daaromtrent geveld?

2. Overweegt u niet artikel 76bis van de gemeentekieswet in zijn oorspronkelijke versie (rekening houdend met hetgeen in Sint-Gillis is gebeurd) te herstellen (uittredende gemeenteraad blijft in functie tot dat de Raad van State definitief uitspraak heeft gedaan over de gemeenteraadsverkiezingen)?

**Antwoord:** 1. In 42 gevallen heeft de Raad van State vóór einde maart 1995 uitspraak gedaan inzake de geschillen met betrekking tot de gemeenteraadsverkiezingen, met name in:

Beringen: 14 februari 1995  
 Bilzen: 24 maart 1995  
 Blegny: 15 februari 1995  
 Brussel: 29 maart 1995  
 Charleroi: 22 maart 1995  
 Châtelet: 15 februari 1995  
 Chaudfontaine: 8 februari 1995  
 Couvin: 22 februari 1995  
 Deerlijk: 16 maart 1995  
 Diepenbeek: 13 maart 1995  
 Dison: 22 februari 1995  
 Evergem: 2 februari 1995  
 Galmaarden: 7 maart 1995  
 Gent: 30 januari 1995  
 Ham: 9 maart 1995  
 Heusden-Zolder: 16 maart 1995  
 Heuvelland: 23 maart 1995  
 Hoei: 22 februari 1995  
 Houthulst: 13 maart 1995  
 Ingelmunster: 30 maart 1995  
 Knesselare: 14 februari 1995  
 La Louvière: 8 februari 1995  
 Luik: 10 februari 1995  
 Maarkedal: 16 maart 1995  
 Merelbeke: 6 maart 1995  
 Middelkerke: 28 februari 1995  
 Bergen: 3 maart 1995  
 Nevele: 28 februari 1995  
 Ninove: 30 maart 1995  
 Nijvel: 3 maart 1995  
 Pecq: 20 maart 1995  
 Retie: 22 maart 1995  
 Saint-Georges-sur-Meuse: 27 januari 1995  
 Sambreville: 20 februari 1995  
 Schaarbeek: 3 februari 1995  
 Sint-Gillis-Waas: 7 maart 1995  
 Sint-Lievens-Houtem: 16 maart 1995  
 Sivry-Rance: 1 maart 1995  
 Tubeke: 24 februari 1995  
 Vleteren: 30 januari 1995  
 Borgworm: 13 maart 1995  
 Westerlo: 13 februari 1995

In 9 gevallen heeft de Raad van State na 1 april 1995 uitspraak gedaan, namelijk:

Antwerpen: 18 mei 1995  
 Ham-sur-Heure: 19 mei 1995  
 Jemeppe-sur-Sambre: 7 juni 1995  
 Keerbergen: 3 mei 1995  
 Kortrijk: 4 mei 1995  
 Riemst: 19 mei 1995  
 Sint-Gillis: 5 april 1995  
 Sint-Joost-ten-Noode: 30 juni 1995  
 Temse: 18 april 1995

conseil du C.P.A.S.) et après le 1<sup>er</sup> avril 1995 sur des litiges relatifs aux élections communales, dans quelle commune et quand le dernier arrêt a-t-il été prononcé à ce sujet?

2. N'envisagez-vous pas de réintroduire l'article 76bis de la loi électorale communale dans sa version initiale (compte tenu de ce qui s'est passé à Saint-Gilles) (le conseil communal sortant reste en fonction jusqu'à ce que le Conseil d'État se prononce définitivement sur les élections communales)?

**Réponse:** 1. Dans 42 cas, le Conseil d'État a statué avant la fin du mois de mars 1995 sur les litiges relatifs aux élections communales, à savoir à:

Beringen: 14 février 1995  
 Bilzen: 24 mars 1995  
 Blegny: 15 février 1995  
 Bruxelles: 29 mars 1995  
 Charleroi: 22 mars 1995  
 Châtelet: 15 février 1995  
 Chaudfontaine: 8 février 1995  
 Couvin: 22 février 1995  
 Deerlijk: 16 mars 1995  
 Diepenbeek: 13 mars 1995  
 Dison: 22 février 1995  
 Evergem: 2 février 1995  
 Galmaarden: 7 mars 1995  
 Gand: 30 janvier 1995  
 Ham: 9 mars 1995  
 Heusden-Zolder: 16 mars 1995  
 Heuvelland: 23 mars 1995  
 Huy: 22 février 1995  
 Houthulst: 13 mars 1995  
 Ingelmunster: 30 mars 1995  
 Knesselare: 14 février 1995  
 La Louvière: 8 février 1995  
 Liège: 10 février 1995  
 Maarkedal: 16 mars 1995  
 Merelbeke: 6 mars 1995  
 Middelkerke: 28 février 1995  
 Mons: 3 mars 1995  
 Nevele: 28 février 1995  
 Ninove: 30 mars 1995  
 Nivelles: 3 mars 1995  
 Pecq: 20 mars 1995  
 Retie: 22 mars 1995  
 Saint-Georges-sur-Meuse: 27 janvier 1995  
 Sambreville: 20 février 1995  
 Schaerbeek: 3 février 1995  
 Sint-Gillis-Waas: 7 mars 1995  
 Sint-Lievens-Houtem: 16 mars 1995  
 Sivry-Rance: 1 mars 1995  
 Tubize: 24 février 1995  
 Vleteren: 30 janvier 1995  
 Waremme: 13 mars 1995  
 Westerlo: 13 février 1995

Dans neuf cas, le Conseil d'État a statué après le 1<sup>er</sup> avril 1995, à savoir à:

Anvers: 18 mai 1995  
 Ham-sur-Heure: 19 mai 1995  
 Jemeppe-sur-Sambre: 7 juin 1995  
 Keerbergen: 3 mai 1995  
 Courtrai: 4 mai 1995  
 Riemst: 19 mai 1995  
 Saint-Gilles: 5 avril 1995  
 Saint-Josse-ten-Noode: 30 juin 1995  
 Tamise: 18 avril 1995

2. Artikel 76bis van de gemeentekieswet in zijn oorspronkelijke staat herstellen zou er enkel toe leiden dat er, zoals voorheen, klachten zouden worden ingediend die enkel en alleen op het oog hebben om de installatie van de gemeenteraad te verhinderen.

Bovendien is in de praktijk het aantal vernietigingen dat door de Raad van State wordt uitgesproken zeer beperkt: in 1988 hebben twee uitspraken geleid tot vernietiging van de verkiezingen, in 1994 drie.

**Vraag nr. 745 van de heer Loones d.d. 30 december 1997 (N.):**

**Protestacties. — Taalaktiekomitee.**

Geregeld leggen Vlaamse actievoerders de vinger op de tere plekken van scheeflopende toestanden in de Brusselse rand.

In het bijzonder de actievoerders van het Taalaktiekomitee trachten dit steeds te doen op een spitsvondige en gevatte wijze.

Bij die acties valt telkens het zeer hardhandig optreden van de ordemachten op.

Dit was opnieuw het geval bij een recente actie tegen de Franstalige onverdraagzaamheid van het gemeentebestuur der faciliteitengemeente Wezembeek-Oppem.

Naar verluidt schijnen Franstalige rijkswachters Vlaamse actievoerders regelrecht te hebben gemolesteerd.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Werden er klachten neergelegd en wat is het gevolg geweest op die klachten?

2. Klopt het dat tegen Vlaamse actievoerders telkens Franstalige rijkswachters worden ingezet?

3. Worden er speciale onderrichtingen gegeven bij dergelijke optredens bij taalactiviteiten in de randgemeenten? Zo ja, dewelke, en van wie gaan ze uit?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister treffen om soortgelijke toestanden in de toekomst te vermijden?

**Antwoord:** 1. Bij het rijkswachtkorps als dusdanig werd geen klacht neergelegd. Indien eventueel klachten werden ingediend bij het parket, dan moeten vragen daarover aan mijn collega, de minister van Justitie, worden gesteld.

2. Neen. Naar aanleiding van manifestaties van Vlaamse actievoerders wordt erin voorzien dat het hoogst mogelijke aantal Nederlandstalige rijkswachters wordt ingezet ten einde taalincidenten te vermijden indien de rijksmacht moet tussenkomen. Dat sluit niet uit dat het commando van de algemene reserve van de rijksmacht zich toch genoodzaakt kan zien soms Franstalige rijkswachters in te zetten, afhankelijk van het aantal dat nodig is. Bij de recente incidenten waarop u alludeert was slechts één derde van de ingezette machten Franstalig.

3. Aan de ingezette rijkswachters wordt door hun hiërarchie duidelijk gevraagd het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende de gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken, strikt na te leven.

4. Rekening gehouden met wat voorafgaat, zie ik geen enkele reden om aan deze maatregelen wat dan ook te wijzigen.

**Vice-eerste minister  
en minister van Financiën  
en Buitenlandse Handel**

Financiën

**Vraag nr. 523 van de heer Vandembroeke d.d. 21 oktober 1997 (N.):**

**Financiering van gewesten en gemeenschappen. — Tweede vraag.**

Op een gestelde vraag in verband met de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, ingediend en beantwoord

2. Rétablir l'article 76bis de la loi électorale communale dans sa version initiale donnerait uniquement lieu, comme par le passé, à l'introduction de plaintes visant exclusivement à empêcher l'installation du conseil communal.

En outre, le nombre d'annulations prononcées par le Conseil d'État est, dans la pratique, très limité: en 1988, deux décisions ont entraîné l'annulation des élections, en 1994 trois.

**Question n° 745 de M. Loones du 30 décembre 1997 (N.):**

**Actions de protestation. — T.A.K.**

Régulièrement, des militants flamands mettent le doigt sur des dérives dans la périphérie bruxelloise.

Les militants, en particulier, du Taalaktiekomitee, essaient toujours de le faire avec astuce et à propos.

Lors de ces actions, on remarque à chaque fois l'intervention très musclée des forces de l'ordre.

Le cas s'est de nouveau présenté lors d'une action récente menée contre l'intolérance francophone de l'administration communale de Wezembeek-Oppem, commune à facilités.

Il semble que des gendarmes francophones aient carrément molesté des militants flamands.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Des plaintes ont-elles été déposées et, si oui, quelle suite y a-t-on donnée?

2. Est-il exact que l'on engage chaque fois des gendarmes francophones contre les militants flamands?

3. Donne-t-on des instructions spéciales en vue des interventions de la gendarmerie à l'occasion d'actions linguistiques dans les communes de la périphérie? Si oui, lesquelles et de qui émanent-elles?

4. Quelles mesures l'honorable ministre compte-il prendre pour que ce genre de situation ne se répète à l'avenir?

**Réponse:** 1. Jusqu'à présent, aucune plainte n'a été déposée à la gendarmerie. Si des plaintes ont éventuellement été déposées auprès du parquet, dans ce cas, la question doit également être posée à mon collègue de la Justice.

2. Non. Lors de manifestations d'activistes flamands, il est prévu de mettre en place un maximum de gendarmes néerlandophones afin d'éviter des incidents linguistiques en cas d'intervention de la gendarmerie. Cela n'exclut pas pour autant que le commandement de la réserve générale de la gendarmerie se voit obligé de mettre en place un certain nombre de gendarmes francophones, en fonction du nombre total nécessaire. Lors des récents incidents auxquels vous faites allusion, seulement un tiers des forces engagées étaient francophones.

3. Lors de la mise en place du personnel de la gendarmerie, il est clairement demandé par leur hiérarchie que l'arrêt royal du 18 juillet 1966, portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, soit strictement respecté.

4. Vu ce qui précède, je ne vois aucune raison de modifier ces mesures.

**Vice-Premier ministre  
et ministre des Finances  
et du Commerce extérieur**

Finances

**Question n° 523 de M. Vandembroeke du 21 octobre 1997 (N.):**

**Financement des régions et des communautés. — Deuxième question.**

À une question concernant le financement des communautés et des régions, qui a été posée et à laquelle il a été répondu pendant la

tijdens de zitting 1996-1997 onder nummer 151, kregen we een omvattende en gewaardeerde toelichting omtrent de aangebrachte probleemstelling. Concreet ging het namelijk om de mogelijke overheveling aan de gewesten van de nalatigheidsintresten geïnd inzake de registratie- en successierechten, enerzijds, en om een mogelijke toewijzing aan de gewesten van eventuele boeten op de successierechten, anderzijds.

We onthouden uit het antwoord dat een geëigende regeling dienaangaande een voorafgaand overleg met de gewestregeringen impliceert. Dat op de vraagstelling omtrent een mogelijke uitsplitsing over de gewesten tot nader order niet kan geantwoord worden, is in de gegeven omstandigheden aanvaardbaar. Het gaat hier met andere woorden om een discussiepunt dat nadere opvolging verdient en als vanzelf naar een definitieve regeling doet uitkijken. Voorafgaand aan zo'n uitwerking, houden we het dan ook bij het opvragen van de globale bedragen waarover het gaat.

Vandaar een tweeledige vraagstelling:

1. Graag zouden we vernemen met betrekking tot de nalatigheidsintresten om welke bedragen het jaarlijks precies gaat en dit sinds 1989.

2. Graag zouden we vernemen met betrekking tot de fiscale boetes, verschuldigd bij toepassing van het Successiewetboek, om welke bedragen het jaarlijks precies gaat en dit sinds 1989.

**Antwoord:** In het antwoord op uw eerste vraag van 13 december 1996 — zie bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-44, van 29 april 1997, blz. 2182 — is reeds aangestipt dat voor de periode 1989-1996 een specifieke uitsplitsing ontbreekt inzake de boeten en de interesten, geheven in het domein van de registratie- en successierechten.

Meer concreet betekent zulks dat bedoelde interesten en boeten in de beschouwde periode op boekhoudkundig vlak globaal verwerkt zijn samen met deze geheven in andere materies als daar zijn de met het zegel gelijkgestelde taksen, de niet-geregionaliseerde registratierechten, enz. Globale bedragen zijn voor die periode dus evenmin voorhanden.

Om dit euvel enigszins te verhelpen voert de administratie van 1 januari 1997 af een boekhouding welke toelaat, althans in brutotermen, de boeten en interesten geheven in het kader van de geregionaliseerde materies afzonderlijk te kennen.

Om voor de hand liggende redenen zijn de verkregen bedragen niet op zinvolle wijze regionaal uitsplitsbaar.

Intussen biedt de onderhavige tabel toch reeds een inzicht omtrent de hoegrootheid van de betrokken sommen.

Evenwel dient aangestipt dat het enkel om de bruto-resultaten gaat, geboekt tijdens de elf eerste maanden van 1997.

	De boeten en interesten geïnd in regionale materies	
Boeten (1) . . . . .	111,1	299,4
Interesten (1) . . . . .	5,4	479,6
Totaal (1) . . . . .	116,5	779,0

(1) In miljoenen franken

**Vraag nr. 701/1 van de heer Boutmans d.d. 12 december 1997 (N.):**

**Afwijzingvaneennaturalisatieaanvraag.—Terugbetalingvan de helft van het registratierecht.**

Artikel 241 van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten bepaalt dat de helft van het registratierecht (3 000 frank dus) teruggegeven wordt bij afwijzing van de naturalisatieaanvraag. Dit gebeurt op een verklaring van de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

In de praktijk blijkt dit systeem (dikwijls?) niet te werken: de mensen kennen het niet, of weten niet hoe het werkt.

session 1996-1997 sous le numéro 151, nous avons obtenu des explications détaillées et très appréciées sur le problème évoqué. Il s'agissait de la possibilité de transférer aux régions les intérêts de retard perçus en matière de droits d'enregistrement et de succession, d'une part, et d'attribuer aux régions les amendes éventuelles sur les droits de succession, d'autre part.

De la réponse nous retenons qu'une réglementation appropriée à ce sujet implique une concertation préalable avec les gouvernements des régions. Le fait que l'on ne puisse pas répondre jusqu'à nouvel ordre à la question d'une ventilation éventuelle entre les régions est acceptable, dans les circonstances données. En d'autres termes, il s'agit d'un point de discussion qui mérite un suivi et qui fait entrevoir par lui-même un règlement définitif. Dans cette attente, nous nous bornons à demander les montants globaux dont il s'agit.

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Quel est le montant exact des intérêts de retard annuels, et ce depuis 1989?

2. Quel est le montant exact des amendes fiscales dues en application du Code des droits de succession, et ce depuis 1989?

**Réponse:** Dans la réponse à votre première question du 13 décembre 1996 — voir bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-44, du 29 avril 1997, p. 2182 — il a déjà été signalé qu'une ventilation spécifique en matière d'amendes et d'intérêts perçus au niveau des droits d'enregistrement et de succession faisait défaut pour la période 1989-1996.

Cela signifie plus concrètement que les intérêts et amendes visés sont, au cours de la période considérée, incorporés au niveau comptable avec ceux perçus dans d'autres matières, dont les taxes assimilées au timbre, les droits d'enregistrements non régionalisés, etc. Des montants globaux ne sont, par conséquent, pas davantage disponibles pour cette période.

En vue de pallier ce défaut, l'administration tient depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1997 une comptabilité qui permet de connaître, du moins en termes bruts, de manière distincte les amendes et intérêts perçus dans le cadre des matières régionalisées.

Pour des raisons évidentes, les montants obtenus ne sont pas susceptibles d'une ventilation régionale pertinente.

Le tableau ci-dessous présente cependant un aperçu concernant la grandeur des sommes en question.

Il convient néanmoins de constater qu'il s'agit seulement des résultats bruts comptabilisés au cours des onze premiers mois de l'année 1997.

	Les amendes et intérêts perçus dans les matières régionales	
Amendes (1) . . . . .	111,1	299,4
Intérêts (1) . . . . .	5,4	479,6
Total (1) . . . . .	116,5	779,0

(1) En millions de francs.

**Question n° 701/1 de M. Boutmans du 12 décembre 1997 (N.):**

**Rejet de demande de naturalisation. — Remboursement de la moitié du droit d'enregistrement.**

L'article 241 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe stipule que la moitié des droits d'enregistrement (3 000 francs) est restituable lorsque le demandeur n'obtient pas la naturalisation. Cette restitution a lieu sur la base d'une attestation délivrée par le greffier de la Chambre des représentants.

Ce système se révèle (souvent?) inopérant dans la pratique: soit les gens ignorent cette possibilité, soit ils ne savent comment cela fonctionne.

Wordt de afwijzing systematisch gemeld en wordt daarin ook uitgelegd hoe een teruggaaf kan worden verkregen?

Zou het niet beter zijn ineens de terugbetaling te doen, bijvoorbeeld met een circulaire cheque (besparing op bureaucratie en makkelijker voor de betrokkene)?

**Antwoord:** Het geachte lid wordt erop gewezen dat artikel 21, § 1, van het Wetboek van de Belgische Nationaliteit, zoals gewijzigd bij de wet van 13 april 1995, bepaalt dat het verzoek om naturalisatie niet meer wordt ingediend bij de minister van Justitie, doch wordt gericht aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en toegezonden aan de griffier.

De verklaring dienstig voor de teruggave van de helft van het registratierecht, betaald vóór de indiening van de naturalisatieaanvraag, wordt sedert de wijziging van artikel 241 van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten door de wet van 20 december 1995 dan ook afgegeven door de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

In uitvoering van artikel 9 van de Grondwet wordt de naturalisatie immers verleend door de federale wetgevende macht.

Indien de aanvraag tot het verkrijgen van de naturalisatie wordt afgewezen, wordt de betrokkene daaromtrent door de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers schriftelijk ingelicht en worden de stukken ter staving van de aanvraag als bijlage bij dit schrijven terug overgemaakt.

De betrokkene wordt er in dit schrijven uitdrukkelijk op gewezen dat aan hem de helft van het betaalde registratierecht kan worden terugbetaald mits indiening van een schriftelijk verzoek bij het registratiekantoor waar de oorspronkelijke rechten werden betaald met voorlegging van het schrijven waarbij de weigering werd meegedeeld.

Artikel 241, tweede lid, van het Wetboek der Registratie-, Hypotheek- en Griffierechten voorziet trouwens niet in een ambtshalve teruggave van de helft van de betaalde registratierechten aangezien gesteld wordt dat betrokkene het bewijs dient te leveren dat hij de naturalisatie niet heeft verkregen.

**Vraag nr. 711 van de heer Anciaux d.d. 16 december 1997 (N.):**

***Betalen van boetes opgelopen in het buitenland.***

Op 20 augustus 1995 werd een bestuurder van een vrachtwagen in Frankrijk gecontroleerd door de Franse politie. Daaruit bleek dat de vrachtwagen niet de benodigde vergunning aan boord had. Ten gevolge hiervan werd hem een boete opgelegd van 2 150 Franse frank. Daarnaast kreeg hij ook een boete van 4 150 Franse frank wegens het overtreden van de rij- en rusttijden.

Enige tijd nadien ontvangt de betrokken vrachtwagenbestuurder een verzoek van het ministerie van Financiën om binnen één maand de verschuldigde boete (samen 6 300 Franse frank) te betalen. Ondertussen probeerde de chauffeur om via zijn advocaat de boete wegens het ontbreken van de vervoersvergunning (2 150 Franse frank) terug te vorderen van zijn werkgever.

Volgens onze informatie werd enkel de chauffeur aangesproken door het ministerie van Financiën.

Van de geachte minister had ik graag op volgende vragen een antwoord gekregen:

1. Is het volgens hem rechtvaardig om op basis van een verzoek van de Franse administratie enkel de chauffeur aan te pakken terwijl de werkgever blijkbaar ongemoeid wordt gelaten?
2. Welke maatregelen zal hij nemen opdat een oplossing hiervoor zal gevonden worden?
3. Is hij van plan om in de toekomst initiatieven te nemen die ervoor zullen zorgen dat de werkgever niet ontsnapt aan zijn verantwoordelijkheden?

**Antwoord:** Een overeenkomst tussen Frankrijk en België, ondertekend op 12 augustus 1843, voorziet in onderlinge bijstand tussen beide landen tot bevordering van de vrijwillige betaling van boeten en gerechtskosten uitgesproken door de hoven en strafrechtbanken.

1. De Belgische administratie richt haar vraag tot betalen van een boete aan de veroordeelde dit wil zeggen diegene die vermeld

Le rejet est-il systématiquement communiqué et, dans l'affirmative, explique-t-on comment le remboursement peut-être obtenu?

Ne serait-il pas préférable de procéder immédiatement au remboursement, par exemple par chèque circulaire (économies au niveau bureaucratique et procédure simplifiée pour l'intéressé)?

**Réponse:** L'attention de l'honorable membre est attirée sur le fait que l'article 21, § 1<sup>er</sup>, du Code de la nationalité belge, modifié par la loi du 13 avril 1995, stipule que la demande de naturalisation n'est plus introduite auprès du ministre de la Justice, mais est adressée à la Chambre des représentants et envoyée au greffier.

L'attestation nécessaire à la restitution de la moitié du droit d'enregistrement payé préalablement à l'introduction de la demande de naturalisation est, depuis la modification de l'article 241 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe par la loi du 20 décembre 1995, délivrée par le greffier de la Chambre des représentants.

En exécution de l'article 9 de la Constitution, la naturalisation est accordée par le pouvoir législatif fédéral.

Si la demande d'obtention de la naturalisation est refusée, l'intéressé en est averti par le greffier de la Chambre des représentants par écrit et les documents justificatifs joints à la demande sont renvoyés en annexe.

Il est expressément signalé à l'intéressé, par écrit, que la moitié du droit d'enregistrement qu'il a payé peut lui être restituée, moyennant le dépôt d'une requête écrite au bureau de l'enregistrement où les droits ont été payés, sur base de l'attestation de refus.

L'article 241, deuxième alinéa, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe ne prévoit cependant pas la restitution d'office de la moitié des droits payés puisqu'il est stipulé que le demandeur doit prouver qu'il n'a pas obtenu la naturalisation.

**Question n° 711 de M. Anciaux du 16 décembre 1997 (N.):**

***Paiement des amendes encourues à l'étranger.***

Un conducteur de poids lourd fut contrôlé en France, par la police française, le 20 août 1995. Il apparut à cette occasion que le chauffeur ne disposait pas du permis requis à bord. Il fut dès lors condamné à une amende de 2 150 francs français. Une amende de 4 150 francs français lui fut, en outre, infligée pour infraction aux dispositions relatives aux temps de repos et de roulage.

Peu après, le conducteur du poids lourd reçut, du ministère des Finances, une invitation à payer l'amende due (soit 6 300 francs français) dans le mois. Entre-temps, le chauffeur avait tenté par l'entremise de son avocat de récupérer à charge de son employeur le montant de l'amende pour absence du permis de transport.

D'après nos informations, le ministère des Finances ne s'est adressé qu'au chauffeur.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Estime-t-il qu'il est équitable que l'on s'en prenne uniquement au chauffeur en se basant sur une requête de l'administration française et que l'on n'importune pas l'employeur?
2. Quelles mesures compte-t-il prendre pour essayer de résoudre cette affaire?
3. A-t-il l'intention de prendre des initiatives pour empêcher désormais les employeurs d'échapper à leurs responsabilités?

**Réponse:** Une convention signée le 12 août 1843 entre la Belgique et la France prévoit une assistance mutuelle en vue de faciliter le recouvrement des amendes et des frais de justice prononcés par les cours et tribunaux répressifs de chacun de ces États.

1. L'invitation à payer une amende est adressée par l'administration belge au condamné, c'est-à-dire à celui dont l'identité est

wordt in het verzoek van de Franse administratie. Het komt mij in deze niet toe te oordelen over de rechtvaardigheid van de in Frankrijk uitgesproken gerechtelijke beslissingen.

2. Het is mij niet mogelijk maatregelen te nemen daar het (de uitvoering van) Franse gerechtelijke uitspraken betreft.

3. Dit punt behoort tot de bevoegdheid van de minister van Justitie, aan wie de vraag voor verder gevolg werd doorgezonden.

Het geachte lid heeft blijkbaar een concreet geval voor ogen. Als hij mij het kantoor laat kennen waarvan de vraag uitgaat en de referenties van het dossier, zal hem meer gedetailleerd kunnen worden geantwoord.

**Vraag nr. 733/1 van de heer Hatry d.d. 23 december 1997 (Fr.):**

***Verkoop van onroerende goederen door notarissen zonder toepassing van de BTW op de commissie.***

Naar verluidt doen notarissen op verschillende plaatsen in het land commerciële transacties waarvoor zij een vergoeding krijgen van 2 % van de verkoopprijs zonder toepassing van de BTW, wat de concurrentie met de vastgoedmakelaars vervalst.

Kan de geachte minister mij zeggen of deze praktijk verzoenbaar is met het ambt van notaris en met de fiscale regels inzake BTW?

Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om aan eventuele misbruiken een einde te maken?

**Antwoord:** Overeenkomstig artikel 44, § 1, 1<sup>o</sup>, van het BTW-Wetboek zijn, onder meer, van de belasting vrijgesteld de diensten verricht door notarissen.

Voorname vrijstelling is verbonden met de hoedanigheid van de dienstverrichter. Zij is derhalve niet alleen van toepassing op de handelingen die de notarissen verrichten binnen het kader van hun wettelijke opdracht als openbaar ambtenaar maar ook op alle handelingen die zij verrichten in de normale uitoefening van hun beroep.

Inzake BTW dekt de genoemde vrijstelling de handelingen die door het geachte lid worden vernoemd.

Om te weten of bedoelde handelingen wel zijn toegelaten door de bepalingen die het notariële ambt regelen, verwijs ik het geachte lid naar mijn collega van Justitie.

Overigens steunt bedoelde vrijstelling op een afwijking voorzien in artikel 28, § 3, b), van de zesde richtlijn van de raad van 17 mei 1977 (77/388/EEG) waarbij de Lid-Staten gedurende een overgangperiode bepaalde beroepenaars van vrije beroepen, zoals onder meer notarissen, kunnen blijven vrijstellen van de BTW.

**Vraag nr. 795 van de heer Anciaux d.d. 23 januari 1998 (N.):**

***Koninklijk besluit van 3 april 1953. — Openingsbelasting. — Artikel 15.***

In het koninklijk besluit tot samenordening van de wetbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken van 3 april 1953, waarvan de bijlage werd gewijzigd bij de wet van 6 juli 1967 voorziet het artikel 15, mits bepaalde voorwaarden, een vermindering van de normale belasting tot éénderde hiervan. In de administratieve instructie inzake deze wetgeving werd cijfer 90 op 17 maart 1997 zodanig gewijzigd dat artikel 15 voortaan ook deze belastingvermindering toepasselijk maakt voor niet-aangegeven en in overtreding zijnde slijterijen voor zover deze niet-aangifte het gevolg is van onwetenschap of verkeerde interpretatie van teksten en dus onopzettelijk gebeurde.

1. Wordt hierdoor eigenlijk geen ongelijkheid geschapen met de belastingplichtigen die even onwetend zijn omtrent artikel 15 en plichtsgetrouw een aangifte tot opening inreikten of zullen inreiken?

2. Indien de administratieve instructie wettelijk zou kunnen worden toegepast, hoe zou de onwetenschap dan moeten worden omschreven en/of gedefinieerd, gezien hieromtrent blijkbaar geen

précisée sur la demande émanant de l'administration française. Il ne m'appartient pas à cet égard de porter un quelconque jugement sur le caractère équitable ou non des décisions judiciaires prononcées en France.

2. S'agissant de (l'exécution de) décisions judiciaires françaises, il ne m'est pas possible de prendre des mesures.

3. Ce point relève de la compétence du ministre de la Justice à qui la question est transmise pour suite voulue.

Cette question de l'honorable membre se rapporte probablement à un cas concret. Une réponse plus détaillée pourra lui être communiquée dès qu'il me fera connaître le bureau qui est concerné ainsi que les références du dossier.

**Question n° 733/1 de M. Hatry du 23 décembre 1997 (Fr.):**

***Ventedebiensimmobilierspardesnotairesansapplicationde T.V.A. sur la commission.***

En divers endroits du pays on me signale que certaines études notariales procèdent à des opérations commerciales rémunérées à raison de 2 % du prix de la vente sans application de la T.V.A., pratiquant une concurrence déloyale à l'égard des agents immobiliers.

L'honorable ministre pourrait-il m'indiquer si cette pratique est compatible avec la fonction de notaire et avec les règles fiscales en matière de T.V.A. ?

Quelles sont les mesures envisagées par l'honorable ministre pour mettre fin à ces abus éventuels ?

**Réponse:** Conformément à l'article 44, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du Code de la T.V.A. sont, entre autres, exemptées de la taxe les prestations de services effectuées par les notaires.

Ladite exemption est établie en raison de la qualité du prestataire. Elle s'applique dès lors non seulement aux prestations effectuées par les notaires dans le cadre de leur mission légale d'officier public, mais également à toutes les prestations que ceux-ci effectuent dans l'exercice normal de leur profession.

En conséquence et en ce qui concerne la T.V.A., cette exemption couvre les opérations décrites par l'honorable membre.

Quant à savoir si les opérations en question sont toutefois autorisées par les dispositions régissant la profession notariale, je renvoie l'honorable membre à mon collègue de la Justice.

Par ailleurs, en ce qui concerne plus particulièrement le fondement de ladite exemption, il y a lieu de noter que celle-ci est basée sur une dérogation inscrite à l'article 28, § 3, b), de la sixième directive du Conseil du 17 mai 1977 (77/388/C.E.E.) qui permet aux États-membres de continuer à exempter de la T.V.A. certains membres des professions libérales, tels que les notaires.

**Question n° 795 de M. Anciaux du 23 janvier 1998 (N.):**

***Arrêté royal du 3 avril 1953. — Taxe d'ouverture. — Article 15.***

L'article 15 de l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées dont l'annexe a été modifiée par la loi du 6 juillet 1967, prévoit, dans certaines conditions, une réduction d'un tiers de la taxe normale. Dans les instructions administratives relatives à cette législation, le point 90 a été modifié le 17 mars 1997 de manière telle que l'article 15 étend désormais cette réduction de la taxe aux débits non déclarés et en infraction, pour autant que cette absence de déclaration soit la conséquence d'une ignorance ou d'une interprétation erronée des textes. L'absence de déclaration doit donc présenter un caractère involontaire.

1. Cette réduction ne constitue-t-elle pas une discrimination à l'égard des contribuables qui, tout aussi ignorants de l'article 15, sont cependant respectueux de leurs devoirs et ont introduit, ou introduiraient, une déclaration d'ouverture ?

2. À supposer que l'instruction administrative puisse légalement être appliquée, de quelle façon l'ignorance doit-elle être décrite et/ou définie, étant donné qu'il n'existe apparemment

enkele regeling wordt voorzien? Met andere woorden wanneer moet dus duidelijk blijken dat de niet-aangifte het gevolg is van onwetendheid?

3. Op welke basis komt het de administratie der Douane en Accijnzen toe om de toepassing van een wetsartikel aan te vullen of te wijzigen in een administratieve instructie? Immers, de wijziging betreffende artikel 15 betreft bovendien de toepassing van een belastingvermindering waardoor tevens artikel 172 van de Grondwet wordt geraakt.

4. In het arrest van 31 januari 1990 inzake de Belgische Staat tegen Laloux M.J. werd door het Hof van Cassatie gesteld dat uit de artikelen 28 en 29 van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken blijkt dat een nieuwe slijter slechts aanspraak kan maken op de bij artikel 15 bepaalde vermindering van de openingsbelasting wanneer de schriftelijke aangifte van afstand van de vorige exploitant wordt voorgelegd bij de aangifte van exploitatie, dus voor de opening van de nieuwe slijterij.

Komt het de administratie toe dit arrest, waarvan zij kennis heeft, te negeren in de verdere toepassing van de wetgeving in het algemeen? Indien ja, ontstaat er dan geen kans tot een ongelijke behandeling van de belastingplichtigen?

5. Indien blijkt dat de bepaling van cijfer 90 van de administratieve instructie onwettelijk zou zijn, welke maatregelen zullen er worden getroffen om ervoor te zorgen dat de belastingplichtigen op een gelijke wijze worden belast? In hoeveel dossiers werd toepassing gemaakt van de onwetendheid van cijfer 90 van de instructie openingsbelasting?

6. Gelet op het feit dat de openingsbelasting toch een hoge belasting is en de horeca een sector is die reeds aan allerlei reglementeringen is onderworpen en gelet op de ongelijke toepassing van artikel 15 zou het niet te overwegen zijn om het artikel 15 bij voorrang af te schaffen en de basis van de openingsbelasting vast te leggen op éénmaal de jaarlijkse huurwaarde in plaats van drie maal?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hierna het antwoord op de door hem gestelde vragen.

1. Er wordt geen ongelijkheid geschapen tussen de belastingplichtigen daar bij de regelmatige aangifte van de overname van een bestaande slijterij, het accijnskantoor er de nieuwe slijter steeds op wijst dat hij eventueel aanspraak kan maken op de belastingvermindering bedoeld in artikel 15.

2. Met onwetendheid bedoelt men niet het feit van het niet kennen van de wet, maar wel de omstandigheden onafhankelijk van de wil van de belastingplichtige, die maken dat hij op het ogenblik van de exploitatie of de aangifte van exploitatie, de vereiste afstandsverklaring niet kan voorleggen.

3. De administratieve instructies vinden hun bestaansredenen in de zorg van de administratie de toepassing van de wet op een uniforme wijze te verzekeren.

De administratie is van oordeel dat zij de wet niet aanvult of wijzigt maar toepast in het licht van de feiten die bepalend zijn om met name het artikel 15 toe te passen; dit kan evenwel niet worden beschouwd als een interpretatie van de wet.

4. De administratie negeert het arrest niet daar het in de administratieve commentaar werd opgenomen en uiteengezet.

5. Het derde lid van § 90 van de instructie is niet strijdig met artikel 15 van de wet. Het is een richtlijn voor de gewestelijke directeur om gelijke gevallen op dezelfde wijze af te handelen. Er zijn geen gegevens bekend van het aantal dossiers waarin de gewestelijke directeurs § 90 als leidraad hebben genomen om in de gevallen van niet-aangifte van de exploitatie, alsnog tot de toepassing van artikel 15 te beslissen.

6. Krachtens de artikelen 4, § 1, en 5, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993, is de openingsbelasting een gewestelijke belasting. Enkel de gewesten zijn bevoegd om de aanslagvoet, de heffingsgrondslag en de vrijstellingen van bedoelde belasting te wijzigen. Zij kunnen tevens beslissen dat de Staat, met inachtneming van de door hem vastgestelde procedureregels, kosteloos zorgt voor de dienst voor rekening van en in overleg met de gewesten.

aucune réglementation à ce sujet? En d'autres termes, quand doit-on apparaître clairement que l'absence de déclaration est due à l'ignorance de l'intéressé?

3. Sur quelles bases l'administration des Douanes et des Accises est-elle habilitée à compléter ou à modifier par une instruction administrative un article de la loi? En effet, la modification relative à l'article 15 équivaut à une réduction de l'impôt. Cette pratique porte également atteinte à l'article 172 de la Constitution.

4. Dans son arrêt du 31 janvier 1990 en cause l'État belge contre Laloux M.J., la Cour de cassation a estimé qu'il ressort des articles 28 et 29 des dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées qu'un nouveau débit ne peut prétendre à la réduction de la taxe prévue à l'article 15 qu'à la condition que la déclaration de cession de l'exploitant précédent soit jointe à la déclaration d'exploitation, donc avant l'ouverture du nouveau débit.

L'administration peut-elle ignorer cet arrêt — dont elle connaît l'existence — dans le cadre de l'application de la législation en général? Dans l'affirmative, n'y a-t-il pas un risque de discrimination à l'égard des contribuables?

5. S'il apparaît que la disposition du point 90 des instructions administratives est contraire à la loi, quelles mesures prendra-t-on pour veiller à ce que les contribuables soient imposés de manière égale? Dans combien de dossiers l'ignorance, comme prévu au point 90 de l'instruction relative à la taxe d'ouverture, a-t-elle été d'application?

6. La taxe d'ouverture étant élevée et le secteur horeca étant déjà soumis à une réglementation complexe — et compte tenu de l'application inégale de l'article 15 —, ne conviendrait-il pas d'envisager la suppression de l'article 15 et de fixer la base de la taxe d'ouverture à une fois la valeur locative, plutôt que de multiplier celle-ci par trois?

**Réponse:** Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse aux questions qu'il a posées.

1. Il n'est créé aucune discrimination entre les redevables du fait que, lors du dépôt régulier d'une déclaration de reprise d'un débit existant, le bureau des accises informe systématiquement le nouveau débitant qu'il peut, le cas échéant, faire valoir son droit au bénéfice de la diminution de la taxe prévue à l'article 15.

2. Par méconnaissance, l'on n'entend pas le fait de ne pas connaître la loi mais bien les circonstances qui, indépendantes de la volonté du redevable font qu'au moment de l'exploitation ou du dépôt de la déclaration pour l'exploitation, la renonciation écrite exigée ne peut être produite.

3. Les instructions administratives trouvent leurs justifications dans le souci de l'administration d'assurer l'application de la loi de manière uniforme.

L'administration est d'avis qu'elle ne complète ni ne modifie la loi mais l'applique par rapport aux faits qui sont déterminants pour l'application de l'article 15; ceci ne peut cependant pas être considéré comme une interprétation de la loi.

4. L'administration n'ignore pas l'arrêt étant donné qu'il est repris et expliqué dans le commentaire administratif.

5. Le troisième alinéa du § 90 de l'instruction n'entre pas en contradiction avec l'article 15 de la loi. C'est une ligne de conduite pour le directeur régional afin de traiter de la même manière des situations identiques. Il n'existe pas de données disponibles quant au nombre de dossiers pour lesquels les directeurs régionaux ont adopté le § 90 comme ligne de conduite pour prendre une décision dans les cas d'absence de déclaration pour l'exploitation avec, cependant, application de l'article 15.

6. En vertu des articles 4, § 1<sup>er</sup>, et 5, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993, la taxe d'ouverture est un impôt régional. Seules les régions sont compétentes pour modifier le taux d'imposition, la base d'imposition et les exonérations de ladite taxe. Elles peuvent aussi décider que l'État assure gratuitement le service de cet impôt, dans le respect des règles de procédure qu'il fixe, pour le compte et en concertation avec les trois régions.

De wetgeving op de slijterijen heeft geenszins de maatschappelijke evolutie gevolgd. De administratie is er zich van bewust dat de regelgeving voor de slijterijen dringend aan een herziening toe is maar een eventuele wijziging van de regelgeving moet de goedkeuring krijgen van de drie gewesten. Met de gewesten werden besprekingen gestart met het oog op de wijzigingen van deze regelgeving.

**Vraag nr. 814 van de heer Olivier d.d. 30 januari 1998 (N.):**

***BTW-tarief van toepassing bij de heroprichting van een afgebrande woning.***

Ik nam kennis van een concreet geval waarbij een rijwoning met een heel waardevolle gevel door brand volledig werd vernield. De eigenaars overwegen nu de woning opnieuw op te richten. Door het College van burgemeester en schepenen en door de burens wordt er op aangedrongen om de waardevolle gevel in dezelfde staat terug te herstellen (hoewel daartoe wettelijk geen verplichting bestaat).

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vraag:

Worden voor de toepassing van het BTW-tarief deze bouwwerken beschouwd als zijnde nieuwbouwwerken of als werken waarop een verlaagd tarief van 6% kan worden toegepast?

**Antwoord:** Het werk in onroerende staat en de ermee gelijkgestelde handelingen die de omvorming, rehabilitatie, verbetering, herstelling of het onderhoud, met uitsluiting van de reiniging, geheel of ten dele van een privé-woning ouder dan vijftien jaar tot voorwerp hebben, kunnen onder de voorwaarden van rubriek A, XXXI van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 inzake BTW-tarieven onderworpen worden aan het verlaagd BTW-tarief van 6%.

Het herbouwen van een gebouw na volledige vernieling door brand, kan evenwel niet als een verbouwing in de zin van voornoemde rubriek XXXI worden beschouwd en is derhalve onderworpen aan het normaal BTW-tarief van 21%.

## Minister van Wetenschapsbeleid

**Vraag nr. 525 van de heer Vandembroeke d.d. 21 oktober 1997 (N.):**

***Terbeschikkingstelling van wetenschappelijke onderzoekers.***

Grasduinend, over de verlofperiode heen, waren we onder meer in de gelegenheid om het wetsontwerp door te lezen «tot instelling van een programma voor de terbeschikkingstelling van wetenschappelijke onderzoekers ten bate van de universitaire onderwijsinstellingen en de federale wetenschappelijke instellingen», neergelegd in de Kamer van volksvertegenwoordigers op 30 april 1997.

Dit wetsontwerp kwam, via evocatieprocedure, in behandeling in de Senaat op 16 juli 1997. Uit het verslag, uitgebracht door collega mevrouw Van der Wildt, onthouden we onder meer dat voor 1997 en 1998 achtereenvolgens 100 en 200 wetenschappers zouden aangeworven worden ter aanvulling van de reeds bestaande onderzoeksteams, dit alles conform de regeerverklaring van 1995.

Gelijktijdig wordt verder gesteld (blz. 9 van het verslag van 16 juli 1997) dat, naast de middelen die de federale overheid vrijmaakt voor het in dienst nemen van onderzoekers ter aanvulling van reeds bestaande onderzoeksteams ook nog een hele reeks fiscale stimuli van kracht zijn om onderzoekers te laten aannemen door ondernemingen. Zo zou er onder meer, en we citeren letterlijk uit het verslag, «een aftrekbaarheid van 40 000 frank per bijkomende onderzoeker zijn en, voor de openbare onderzoekscentra die bijkomende onderzoekers in dienst nemen, een volledige vrijstelling van werkgeversbijdragen». Bovendien, zo wordt gesteld, laat de geachte minister sinds 1995 regelmatig inventariseren welke uitwerking deze fiscale stimuli hebben op het wetenschappelijk onderzoek.

La législation relative aux débits de boissons fermentées n'a manifestement pas suivi l'évolution de la société. L'administration est consciente de la nécessité de procéder d'urgence à une révision de la réglementation sur les débits de boissons fermentées mais une éventuelle révision de la réglementation doit recevoir l'aval des trois régions. En vue de la modification de cette réglementation, des pourparlers ont été engagés avec les régions.

**Question n° 814 de M. Olivier du 30 janvier 1998 (N.):**

***Taux T.V.A. applicable à la reconstruction d'un logement détruit par un incendie.***

J'ai été informé d'un cas concret dans lequel une maison dont la façade représentait une grande valeur avait été détruite. Les propriétaires envisagent à présent de la reconstruire. Le Collège des bourgmestres et échevins, ainsi que les voisins, insistent pour que la maison soit restaurée dans son état d'origine (bien qu'il n'y ait aucune obligation dans ce sens).

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse à la question suivante:

Le taux T.V.A. applicable à ces travaux sera-t-il le même que celui pour la construction de bâtiments neufs, ou les intéressés pourront-ils bénéficier du taux réduit de 6%?

**Réponse:** Les travaux immobiliers et les opérations y assimilées qui ont pour objet la transformation, la réhabilitation, l'amélioration, la réparation ou l'entretien, à l'exclusion du nettoyage de tout ou partie d'un logement privé de plus de quinze ans, peuvent, aux conditions prévues à la rubrique XXXI du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 relatif aux taux de T.V.A., être soumis au taux réduit de T.V.A. de 6%.

La reconstruction d'un bâtiment après destruction totale par le feu, ne peut toutefois pas être considérée comme une rénovation au sens de la rubrique XXXI précitée et est par conséquent soumise au taux normal de la T.V.A. de 21%.

## Ministre de la Politique scientifique

**Question n° 525 de M. Vandembroeke du 21 octobre 1997 (N.):**

***Mise à disposition de chercheurs scientifiques.***

Nous avons eu l'occasion, pendant la période des congés, de nous plonger dans la lecture du projet de loi «instituant un programme pour la mise à disposition de chercheurs scientifiques au profit des établissements d'enseignement universitaire et les institutions scientifiques fédérales», déposé à la Chambre des représentants le 30 avril 1997.

Ce projet de loi a été soumis, par le biais de la procédure d'évocation, à l'examen du Sénat le 16 juillet 1997. Du rapport présenté par notre collègue Mme Van der Wildt, nous retenons notamment que 100 et 200 scientifiques seraient successivement engagés en 1997 et 1998 pour compléter les équipes de recherche existantes, conformément à la déclaration gouvernementale de 1995.

Il est également affirmé (p. 9 du rapport du 16 juillet 1997) qu'en plus des moyens dégagés par le pouvoir fédéral pour le recrutement de chercheurs destinés à compléter les équipes de recherche existantes, tout une série d'incitants fiscaux sont prévus pour favoriser l'embauche de chercheurs dans les entreprises. Il y aurait notamment, et nous citons le rapport, «un abattement de 40 000 francs par chercheur supplémentaire et, pour les centres publics de recherche qui engagent des chercheurs supplémentaires, une exonération totale des cotisations patronales». Et d'ajouter que l'honorable ministre fait vérifier régulièrement l'effet que ces incitants fiscaux ont sur la recherche scientifique.

Gegeven deze waardevolle opmerkingen, laten we graag enkele concrete vragen stellen omtrent deze maatregelen:

1. Over hoeveel onderzoekers gaat het die, op deze manier en met partiële of volledige vrijstelling van werkgeversbijdragen in dienst werden genomen?

2. Kan de geachte minister preciseren wat precies wordt bedoeld met «de uitwerking van deze fiscale stimuli op het wetenschappelijk onderzoek»?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Om de middelen te verhogen die in België zowel op particulier als openbaar niveau aan wetenschappelijk onderzoek besteed worden, heeft de wetgever een aantal fiscale stimuli uitgewerkt.

Overeenkomstig de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, Titel VI, artikel 185, heeft iedere door de overheidssector beheerde, erkende of gesubsidieerde instelling of dienst recht op vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid voor de aanwerving van bijkomende onderzoekers. Tot nu toe hebben 257 personen die maatregel genoten.

Ingevolge artikel 3 van de wet van 27 oktober 1997 houdende bepalingen in verband met de fiscale stimuli voor de uitvoer en het onderzoek, kan iedere onderneming overigens belastingvrijstelling ten belope van 400 000 frank krijgen voor iedere in dienst genomen bijkomende onderzoeker die voltijds ingezet wordt voor onderzoekontwikkeling van haar wetenschappelijk en/of technologisch potentieel.

Mijn bestuur, te weten de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden (DWTC), is verplicht een permanente inventaris bij te houden van het wetenschappelijk potentieel van het land, en dit zoals vastgelegd in tussen de Staat, de gewesten en de gemeenschappen gesloten samenwerkingsakkoorden. Het bepalen van de invloed van de nieuwe fiscale stimuli op het wetenschappelijk onderzoek is op dit ogenblik niet mogelijk en zou overigens voorbarig zijn. Een dergelijke inventarisering is op dit ogenblik niet mogelijk. Om afdoend te zijn, is hiervoor namelijk een specifieke studie noodzakelijk over een lange toepassingsperiode van deze nieuwe maatregelen.

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 829 van de heer Olivier d.d. 3 februari 1998 (N.):

**Laattijdige publicatie van wetten tot goedkeuring van verdragen.**

Volgens een buitengewoon hoogleraar Internationaal recht aan de KUL wordt er de laatste tijd slordig omgesprongen met de publicatie van de goedkeuringswetten en verdragen in het *Belgisch Staatsblad*.

Het *Belgisch Staatsblad* publiceerde bijvoorbeeld slechts in maart 1996 de goedkeuringswet van het Benelux-verdrag, dat de merkenwet gevoelig wijzigde. De wet bepaalde evenwel dat het verdrag reeds op 1 januari 1996 van kracht was geworden. Meer dan twee maanden werd de bevolking bijgevolg over deze belangrijke wetswijziging onwetend gehouden.

Hetzelfde scenario heeft zich voorgedaan voor het San Sebastian-verdrag en het Lugano-verdrag.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Bevestigt hij dat er slordig wordt omgesprongen met de publicatie van de goedkeuringswetten en de verdragen in het *Belgisch Staatsblad*?

2. Wat zijn daarvoor de redenen?

3. Welke maatregelen zal hij nemen om de procedure van bekendmaking naar de toekomst toe te versnellen?

Puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Combien de chercheurs ont été engagés de cette manière et avec une exonération partielle ou totale des cotisations patronales?

2. Serait-il possible de préciser ce que l'on entend par «l'effet de ces incitants fiscaux sur la recherche scientifique»?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Le législateur a mis en œuvre une série d'incitants fiscaux de manière à augmenter les moyens consacrés à la recherche scientifique en Belgique tant au niveau privé qu'au niveau public.

Tout établissement ou service géré, agréé ou subventionné par le secteur public a droit à une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement de chercheurs supplémentaires, en application de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, Titre VI, article 185. À l'heure actuelle, 257 personnes ont bénéficié de cette mesure.

Par ailleurs, toute entreprise peut jouir d'une exonération fiscale à concurrence de 400 000 francs pour tout chercheur supplémentaire recruté et affecté à temps plein à la recherche et au développement de son potentiel scientifique et/ou technologique, en application de l'article 3 de la loi du 27 octobre 1997 portant des mesures fiscales visant à stimuler les exportations et la recherche.

Mon administration, à savoir les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (S.S.T.C.), est tenue de tenir un inventaire permanent du potentiel scientifique du pays, ceci suivant des modalités fixées par des accords de coopération conclus entre l'État, les régions et les communautés. L'évaluation de l'impact des nouveaux stimulants fiscaux sur la recherche scientifique est impossible à réaliser à l'heure actuelle et serait du reste prématurée. Pour être concluante, elle devrait faire l'objet d'une étude spécifique et porter sur une durée significative d'application de ces nouvelles mesures.

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 829 de M. Olivier du 3 février 1998 (N.):

**Publication tardive de lois de ratification de traités.**

S'il faut en croire un chargé de cours enseignant le droit international à la K.U.L., notre pays fait preuve, ces derniers temps, d'une certaine négligence en ce qui concerne la publication au *Moniteur belge* des lois de ratification et des traités.

C'est ainsi que la loi de ratification du traité Benelux, modifiant sensiblement la loi sur les marques, n'a été publiée au *Moniteur belge* qu'en mars 1996, alors que la loi fixait au 1<sup>er</sup> janvier 1996 la date d'entrée en vigueur du traité. Par conséquent, pendant plus de deux mois, la population n'a pas été informée d'une importante modification de la loi.

Le même scénario s'est produit pour les traités de San Sebastian et de Lugano.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Confirme-t-il que notre pays fait preuve de négligence en ce qui concerne la publication au *Moniteur belge* des lois de ratification et des traités?

2. Quelles sont les raisons de ces publications tardives?

3. Quelles mesures prendra-t-il en vue d'accélérer la procédure de publication?

**Antwoord:** 1. De procedure voor de publicatie van een verdrag en de bijbehorende goedkeuringswet in het *Belgisch Staatsblad* vanaf het ogenblik dat het verdrag op internationaal vlak voor België in werking is getreden, neemt onvermijdelijk enige tijd in beslag. Er dienen immers verscheidene drukproeven te worden gecorrigeerd om te zorgen voor een perfecte conformiteit van de gepubliceerde tekst, die als authentiek geldt voor de bestemmingen.

Deze procedure neemt doorgaans vijf tot zes weken in beslag.

2. De iets langere termijn die het geachte lid heeft vastgesteld bij het Benelux-verdrag inzake de merken (inwerkingtreding: 1 januari 1996; publicatie: 12 maart 1996) en bij de verdragen van Lugano en San Sebastian (inwerkingtreding: 1 oktober 1997; publicatie: 8 januari 1998), is toe te schrijven aan de bijzonder moeilijke verificatie van deze teksten.

De collationering ervan bleek bijzonder arbeidsintensief te zijn, en wat de laatstgenoemde verdragen betreft, diende de drukproof tweemaal tussen mijn diensten en het *Belgisch Staatsblad* heen en terug gestuurd te worden.

3. Mijn diensten zijn zich echter terdege bewust van de problemen die voortvloeien uit het laattijdig publiceren van reeds in werking getreden verdragen en hebben maatregelen getroffen om de publicatietermijn zoveel mogelijk in te korten:

— organisatorische maatregelen: het versturen, zodra de goedkeuringswet afgekondigd is, van de tekst van deze wet en van het verdrag naar het *Belgisch Staatsblad* met het oog op het opmaken van een eerste drukproef, met dien verstand dat de opdracht tot publicatie pas gegeven zal worden op het ogenblik dat het verdrag op internationaal vlak voor België in werking treedt.

— technische maatregelen: het veralgemenen van het gebruik van diskettes om de collationering van de drukproeven te vergemakkelijken.

## Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 103 van de heer Olivier d.d. 19 september 1997 (N.):

**PWA-systeem. — Verdeling en aanwending van reserves.**

Het geheel aan reserves uit het PWA-systeem bedroeg op 31 december 1996 548 miljoen frank. Het bedrag is afkomstig van federale gecumuleerde begrotingsoverschotten van de RVA.

De inkomsten van de PWA's worden gebruikt om hun administratiekosten te dekken en om opleidingen ten behoeve van de werklozen ingeschreven in het agentschap en plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven te financieren.

Mag ik van de geachte minister vernemen:

1. volgens welke criteria de reserves werden verdeeld over de verschillende PWA's en welk bedrag aan de onderscheiden PWA's werd toebedeeld;

2. hoeveel de inkomsten van de PWA's bedragen;

3. hoeveel werklozen ingeschreven in het PWA een door het PWA gefinancierde opleiding konden volgen, opgesplitst per PWA;

4. welke gemeenten of steden nog niet over een PWA beschikken;

5. hoeveel de administratiekosten per PWA bedragen;

6. welk bedrag per PWA wordt besteed aan opleidingen ten behoeve van werklozen en voor plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven?

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1. De federale gecumuleerde begrotingsoverschotten ten bedrage van 548 miljoen frank op 31 december 1996 waarvan sprake in de vraag van het geachte lid worden niet verdeeld over de PWA's.

**Réponse:** 1. L'opération matérielle consistant à assurer la publication d'un traité et de la loi d'assentiment y afférente au *Moniteur belge*, dès le moment où ce traité est entré en vigueur pour la Belgique sur le plan international, prend nécessairement un certain temps, compte tenu des diverses corrections d'épreuves nécessaires pour que le texte publié, qui a valeur authentique pour ses destinataires, soit parfaitement conforme.

Le délai moyen requis pour cette opération est de cinq à six semaines.

2. Le délai un peu plus long constaté par l'honorable membre dans le cas du Protocole Benelux sur les marques (entrée en vigueur: le 1<sup>er</sup> janvier 1996; publication: le 12 mars 1996) et des traités de Lugano et de San Sebastian (entrée en vigueur: le 1<sup>er</sup> octobre 1997; publication: le 8 janvier 1998), s'explique par des difficultés particulières qu'a posées la vérification de ces textes.

En effet, leur collationnement s'avéra spécialement laborieux, entraînant pour les deux derniers cités une double navette de l'épreuve entre mes services et le *Moniteur belge*.

3. Mes services, parfaitement conscients des inconvénients résultant d'une publication tardive de traités en vigueur, ont pris des mesures en vue de raccourcir au maximum les délais de publication:

— mesures organisationnelles: envoi, dès promulgation de la loi d'assentiment, du texte de cette loi et du traité au *Moniteur belge* en vue de l'établissement d'une première épreuve, étant entendu que l'ordre de publication ne sera donné qu'au moment où le traité entre en vigueur sur le plan international pour la Belgique.

— mesures techniques: généralisation de l'emploi de disquettes afin de faciliter le collationnement des épreuves.

## Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 103 de M. Olivier du 19 septembre 1997 (N.):

**Système des A.L.E. — Répartition et affectation des réserves.**

L'ensemble des réserves du système des A.L.E. s'élevait, au 31 décembre 1996, à 548 millions de francs. Ce montant provient d'excédents budgétaires fédéraux cumulés de l'O.N.Em.

Les ressources des A.L.E. sont affectées à la couverture de leurs frais d'administration et au financement de formations en faveur des chômeurs inscrits à l'agence et d'initiatives locales pour l'emploi.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. suivant quels critères les réserves ont-elles été réparties entre les différentes A.L.E. et quel montant a été alloué aux diverses A.L.E.;

2. à combien s'élèvent les ressources des A.L.E.;

3. quel est le nombre, ventilé par agence, de chômeurs inscrits dans une A.L.E. qui ont pu suivre une formation financée par l'A.L.E.;

4. quelles communes ou villes ne disposent pas encore d'une A.L.E.;

5. à combien se chiffrent les frais d'administration par A.L.E.;

6. quel montant est affecté, par A.L.E., aux formations en faveur de chômeurs et d'initiatives locales pour l'emploi?

**Réponse:** En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. Les soldes budgétaires fédéraux cumulés d'un montant de 548 millions de francs au 31 décembre 1996 dont il est question dans la demande de l'honorable membre, ne sont pas répartis entre les A.L.E.

Rekening houdend met het koninklijk besluit van 10 juni 1994 tot uitvoering van artikel 8, § 1 en § 6, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders detacheert de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) agenten in de erkende Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA). Het maximum aantal agenten en het niveau ervan per PWA is afhankelijk van het aantal volledig uitkeringsgerechtigde werklozen ingeschreven als werkzoekende, sedert minstens drie jaar werkloos, die verblijven in de gemeente of de groep van gemeenten waarvoor het PWA bevoegd is. Concreet neemt de RVA de loonkosten van deze agenten ten laste.

Verder kent de RVA aan de erkende PWA's een jaarlijkse vergoeding toe tot dekking van hun administratiekosten ten belope van 100 000 frank per jaar per voltijds gedetacheerde agent.

Dit zijn tot op heden de enige criteria volgens welke de RVA financieel tussenkomt bij de PWA's.

2. De RVA heeft 44 705 367 frank betaald aan vergoedingen voor administratiekosten in 1996.

De PWA's hebben 69 568 328 frank ontvangen van de uitgifte-firma van de cheques uit hoofde van het *ristorno* van 20% van het bedrag dat resteert nadat het bedrag van 150 frank en het bedrag van de administratiekosten van de uitbetalingsinstelling in mindering werden gebracht van de nominale waarde van de PWA-cheques.

De PWA's kunnen ook in een inschrijvingsrecht voor de gebruikers voorzien van maximum 300 frank per jaar. Uit de evaluaties blijkt dat 80% van de PWA's een inschrijvingsrecht hebben vastgesteld, waarvan het gemiddeld bedrag 96 frank voor de WIGW's, 195 frank voor de andere natuurlijke personen en 196 frank voor de rechtspersonen bedraagt.

3. Momenteel zijn er geen gegevens beschikbaar (zie ook het antwoord op vraag nr. 6).

4. Volgende steden en gemeenten beschikten op 31 januari 1998 nog niet over een PWA.

Steden en gemeenten waarvan nog geen principebeslissing tot oprichting van een PWA door het departement is ontvangen:

Drogenbos, Herstappe, Kraainem, Lontzen, Nevele, Pont-à-Celles, Sint-Genesius-Rode, Voeren, Zomergem, Zwijndrecht.

Steden en gemeenten die reeds de principebeslissing hebben genomen om een PWA op te richten:

Aalter Assenede, Avelgem, Beersel, Berlaar, De Pinte, Destelbergen, Diest, Eeklo, Evergem, Gavere, Gent, Herne, Hoei, Kapellen, Kaprijke, Knesselare, Lochristi, Lovendegem, Maldegem, Melle, Merelbeke, Moerbeke, Nazareth, Nijlen, Neupré, Oosterzele, Oud-Heverlee, Oudenburg, Overijse, Seneffe, Sint-Laureins, Sint-Martens-Latem, Waarschoot, Wachtebeke, Waver, Wijnegem, Zelzate, Zulte, Zwalm.

5. Zie antwoord sub 2.

6. Volgens artikel 79, § 9, 2°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 juni 1997, dient minstens een vierde van het bedrag (het PWA krijgt 20% van het bedrag dat resteert nadat van de nominale waarde van de PWA-cheques het bedrag van 150 frank en het bedrag van de administratiekosten van de uitbetalingsinstellingen in mindering werd gebracht) dat het PWA van de uitgever van de PWA-cheques ontvangt, gebruikt te worden teneinde opleidingen te financieren ten behoeve van de werklozen ingeschreven in het agentschap. De rest van het bedrag dient om de administratiekosten te dekken en plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven te financieren.

Aangezien de regelgeving recent gewijzigd is, zijn er nog geen gegevens beschikbaar.

**Vraag nr. 107 van de heer Anciaux d.d. 10 oktober 1997 (N.):**

***Eventuele loonkostenverlagingen naar aanleiding van de begroting 1998.***

De VU heeft samen met vele anderen steeds gesteld dat de werkgelegenheidsproblematiek een multidimensionele aanpak vereist. Degenen die stellen dat enkel een loonkostenverlaging noodzakelijk is, hebben het naar onze mening bij het verkeerde

En tenant compte de l'arrêté royal du 10 juin 1994 portant exécution de l'article 8, § 1<sup>er</sup> et § 6, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, l'Office national de l'emploi (ONEm) détache des agents auprès des Agences locales pour l'emploi (A.L.E.) reconnues. Le nombre maximum d'agents et leur niveau par A.L.E. est fonction du nombre de chômeurs complets indemnisés, inscrits comme demandeurs d'emploi, chômeurs depuis au moins trois ans, qui résident dans la commune ou le groupe de communes pour lequel l'A.L.E. est compétente. Concrètement, l'ONEm prend à sa charge les coûts salariaux de ces agents.

De plus, l'ONEm attribue aux A.L.E. reconnues une allocation annuelle pour couvrir leurs frais administratifs de 100 000 francs par an par agent détaché plein-temps.

Ce sont jusqu'à présent les seuls critères selon lesquels l'ONEm intervient financièrement auprès des A.L.E.

2. L'ONEm a payé 44 705 367 francs en indemnités pour frais administratifs en 1996.

Les A.L.E. ont perçu 69 568 328 francs de la firme éditrice des chèques au titre de la ristourne de 20% du montant restant lorsque le montant de 150 francs et le montant des frais d'administration de l'organisme de paiement ont été déduits de la valeur nominale des chèques A.L.E.

Les A.L.E. peuvent aussi prévoir un droit d'inscription pour les utilisateurs de maximum 300 francs par an. Il ressort des évaluations que 80% des A.L.E. ont fixé un droit d'inscription dont le montant moyen est de 96 francs pour les V.I.P.O., 195 francs pour les autres personnes physiques et 196 francs pour les personnes morales.

3. Pas de données disponibles actuellement (voir aussi réponse à la question 6).

4. Les villes et communes suivantes ne disposaient pas encore d'une A.L.E. au 31 janvier 1998.

Villes et communes dont aucune décision de principe concernant la création d'une A.L.E. n'est parvenue au département:

Drogenbos, Herstappe, Kraainem, Lontzen, Nevele, Pont-à-Celles, Rhode-Saint-Genèse, Fourons, Zomergem, Zwijndrecht.

Villes et communes qui ont pris la décision de principe de créer une A.L.E.:

Aalter Assenede, Avelgem, Beersel, Berlaar, De Pinte, Destelbergen, Diest, Eeklo, Evergem, Gavere, Gand, Herne, Huy, Kapellen, Kaprijke, Knesselare, Lochristi, Lovendegem, Maldegem, Melle, Merelbeke, Moerbeke, Nazareth, Nijlen, Neupré, Oosterzele, Oud-Heverlee, Oudenburg, Overijse, Seneffe, Sint-Laureins, Sint-Martens-Latem, Waarschoot, Wachtebeke, Wavre, Wijnegem, Zelzate, Zulte, Zwalm.

5. Voir réponse 2.

6. Selon l'article 79, § 9, 2°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage remplacé par l'arrêté royal du 25 juin 1997, au moins un quart du montant (l'A.L.E. reçoit 20% du montant qui reste après avoir retiré de la valeur nominale des chèques-A.L.E. le montant de 150 francs et le montant des frais administratifs des organismes de paiement) que reçoit l'A.L.E. de la société éditrice de chèques-A.L.E., doit être utilisé pour financer des formations en faveur des chômeurs inscrits dans l'agence. Le reste du montant sert à couvrir les frais administratifs et à financer des initiatives locales pour l'emploi.

Vu la modification récente de la réglementation, il n'y a pas encore de données disponibles.

**Question n° 107 de M. Anciaux du 10 octobre 1997 (N.):**

***Réductions éventuelles des coûts salariaux dans le cadre du budget 1998.***

La VU a toujours prétendu, comme bien des gens, que le problème de l'emploi nécessitait une solution multidimensionnelle. Ceux qui affirment que seule une diminution du coût salarial est nécessaire se trompent d'après nous. Les autres aussi,

eind. Ook de anderen die alle heil verwachten van arbeids-herverdeling zitten mis. In de recente ondertekening van het verdrag van Leuven hebben wij die ideale mix van tewerkstellersbevorderende maatregelen herkend. Ook u, als bevoegde minister, heeft dit verdrag van Leuven onlangs ondertekend.

Dat neemt echter niet weg dat voor bepaalde arbeidsintensieve sectoren, waar zeer veel laaggeschoolden werkzaam zijn, de loonkosten verstikkend zijn. We denken in eerste instantie aan de kledingindustrie. De hoge loonkosten vormen in deze sector een acuut en nijpend probleem.

Een mogelijke oplossing hiervoor zou een selectieve loonkostenverlaging zijn voor de lage loondecilen, of voor de laaggeschoolden (in de mate dat die te definiëren zijn). Daarbij moeten de werkgeversbijdragen voor die categorieën drastisch verlaagd worden; aan het nettoloon mag niet worden geraakt.

De vragen die ik hieromtrent aan de geachte minister wil richten, zijn de volgende:

1. Zijn er concrete plannen om op de gestelde manier de loonkosten te verlagen in de nabije toekomst?

2. Geeft de begroting 1998 haar daartoe de nodige budgettaire ruimte? In de voorgaande jaren was het immers steeds de Maastricht-norm die dit onmogelijk maakte. Na de realisering van die (3%)-norm, komt er terug ruimte vrij. Zal deze worden gebruikt voor de genoemde selectieve loonlastverlaging?

3. Zijn er andere steunmaatregelen gepland voor de kledingindustrie?

**Antwoord:** Het werkgelegenheidsbeleid van de regering steunt op vier pijlers die onlosmakelijk met elkaar verbonden zijn, met name arbeidskostverlaging, arbeidsherverdeling en -versoepeling, doelgroepenbeleid en nieuwe behoeften. Met de huidige economische vooruitzichten op middellange termijn is het mogelijk om met erbijdraging van het Europees convergentieplan in 1998 een bijkomende verlaging van de patronale lasten toe te passen. Bovenop de 9 miljard frank voor Maribel, waarvan 2,6 miljard frank voor de sociale Maribel, is vanaf 1 juli 1998 een bijkomende lastenverlaging voorzien van 12 miljard frank op jaarbasis.

De regering komt zo voor 1998 haar engagement na om ieder jaar van 1998 tot 2000 een bijkomende vermindering van de sociale lasten toe te kennen om uiteindelijk tegen 2000 een lastenvermindering van 100 miljard frank te realiseren. Dit engagement zal in overleg met de sociale partners worden geconcretiseerd.

We stellen thans een loonkostenverschil vast in vergelijking met onze drie burens van ongeveer 3% enkel door het niveau van de patronale sociale zekerheidsbijdragen. Dit stemt overeen met ongeveer 100 miljard frank. Door de voormelde inspanning wordt de impact van de patronale bijdragen op de loonkost op het niveau van onze burens gebracht.

Specifieke steunmaatregelen voor bepaalde sectoren, zoals de kledingsindustrie zijn onmogelijk, omwille van de strikte Europese regels terzake.

De arbeidsintensieve kledingsector wordt gekenmerkt door een werknemerspopulatie waarvan lage loontrekkers en arbeiders een belangrijk deel uitmaken.

De sector kan dan ook gebruik maken van de bestaande werkgelegenheidsmaatregelen die zich specifiek op deze categorieën van werknemers richten, met name het nieuwe Maribelstelsel en de lage loonmaatregel. De in deze maatregelen voorziene vermindering van de bijdragen voor de sociale zekerheid drukken de loonkost, zonder aan de nettolonen te raken, zoals door het geachte lid wordt gevraagd.

Het is de ambitie van de regering om het stelsel van de bijdrageverminderingen te vereenvoudigen. Er is trouwens een werkgroep opgericht die rekening houdend met bemerkings van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid over de praktische toepassingsmoeilijkheden en met suggesties van administraties en kabinetten mogelijkheden voor vereenvoudiging onderzoekt.

qui croient que le salut se trouve dans une redistribution du travail. Nous estimons que la convention de Louvain, qui vient d'être signée, contient un ensemble idéal de mesures pouvant stimuler l'emploi. L'honorable ministre a d'ailleurs cosigné cette convention de Louvain en tant que ministre compétent.

Il n'empêche que certains secteurs à très forte intensité de main-d'œuvre, où sont employés de nombreux ouvriers non qualifiés, étouffent sous les coûts salariaux. Nous pensons en première instance à l'industrie du vêtement. Dans ce secteur, le poids des coûts salariaux constitue un problème aigu.

L'on pourrait éventuellement le résoudre en prévoyant, pour les déciles salariaux inférieures, ou pour les ouvriers non qualifiés pour autant que l'on puisse dire qui est un «ouvrier non qualifié», une réduction sélective des coûts salariaux, grâce à une diminution draconienne des cotisations patronales dues pour ces catégories de travailleurs et sans modification du salaire net.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Y a-t-il des projets concrets de réduction, à bref délai, des coûts salariaux suivant les modalités exposées ci-dessus dans un proche avenir?

2. Le budget 1998 lui donne-t-il la marge de manœuvre budgétaire nécessaire? Au cours des années passées, la nécessité d'arriver à respecter la norme de Maastricht de 3% a en effet toujours empêché ce genre d'opération. Maintenant qu'elle est atteinte, on dispose à nouveau d'une marge de manœuvre. En profitera-t-on pour réaliser ladite réduction sélective des coûts salariaux?

3. A-t-on prévu d'autres mesures de soutien de l'industrie du vêtement?

**Réponse:** La politique de l'emploi du Gouvernement s'articule autour de quatre axes: réduction des coûts salariaux, partage et aménagement du temps de travail, politique en faveur des groupes-cibles et emplois de proximité. En raison des perspectives économiques à moyen terme, il est possible d'accorder une diminution supplémentaire des charges patronales dans le respect du plan de convergence. Outre les neuf milliards pour le Maribel, dont 2,6 milliards pour le Maribel social, un montant de six milliards sera libéré à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998 en vue d'une diminution supplémentaire des charges de douze milliards sur base annuelle.

Le Gouvernement met de cette façon en œuvre son engagement d'appliquer chaque année de 1998 à 2000 une réduction complémentaire des charges sociales, pour aboutir finalement en l'an 2000 à une réduction de charges de 100 milliards de francs. Le Gouvernement est prêt à concrétiser ce plan pluriannuel, ainsi que ses modalités d'application, en concertation avec les partenaires sociaux.

Comparativement à nos trois partenaires commerciaux, on constate encore une différence de coût salarial entre 3% imputable uniquement au niveau des charges patronales de sécurité sociale. Ce qui représente environ 100 milliards de francs. L'effort qui sera consenti ramènera donc les charges patronales au niveau de celui qui prévaut chez nos voisins.

En raison de règles européennes très strictes, la mise en place d'une mesure de soutien spécifique à certains secteurs, dont celui de l'habillement, ne peut être envisagée.

Le secteur de l'habillement est intensif en main d'œuvre et la population salariée y est caractérisée par une forte proportion de bas salaires et d'ouvriers.

De ce fait, le secteur se trouve bénéficiaire des dispositifs d'aide à l'emploi ciblés sur ces catégories de travailleurs, le nouveau système Maribel et l'avantage bas salaire. Ces mesures prévoient des réductions de cotisations de sécurité sociale qui abaissent le coût du travail, sans affecter le salaire net, ainsi que le demande l'honorable membre.

L'ambition du Gouvernement est de simplifier le système des réductions de charges. Un groupe de travail a été chargé de cette tâche à partir de remarques précises avancées par l'O.N.S.S. sur des différentes pratiques d'application et de suggestions émises par l'administration et le cabinet.

**Vraag nr. 805 van de heer Anciaux d.d. 27 januari 1998 (N.):**

***Arbeidsomstandigheden bij Eternit te Kapelle op den Bos.***

Een SP-parlementslid van de Nederlandse Tweede-Kamerfractie, heeft recentelijk de erbarmelijke arbeidsomstandigheden aangeklaagd bij de Eternit-vestiging te Kapelle op den Bos. In het multinationale bedrijf wordt nog op grote schaal asbest verwerkt en dit zonder dat de elementaire veiligheidsprincipes worden gerespecteerd die moeten verhinderen dat de asbestvezels worden verspreid en ingeademd. Hij kwam tot deze conclusie nadat hij gewapend met een fotoestel een onverwacht bezoek bracht aan de Belgische Eternit-vestiging. Deze foto's werden gepubliceerd in het Nederlandse blad *Tribune* van 19 december 1997.

Reeds in 1989 trok het SP-parlementslid met fotoestel ten strijde tegen Eternit. Hij bezocht immers de Nederlandse Eternit-vestiging in Goor en constateerde vergelijkbare wantoestanden. Hij legde klacht neer en ten gevolge hiervan werden ingrijpende maatregelen (kosten oplopend tot 3 miljoen gulden) dwingend voorgeschreven. Ook bouwde Eternit-Nederland het gebruik van asbest af en werd de fabriek door een asbestverwijderingsbedrijf ontsmet. In een brief aan de verschillende fracties van het Belgische Parlement stelt hij het over zijn onverwachts bezoek aan Eternit-België als volgt: «Ik heb geconstateerd dat de bescherming van de betrokken werknemers volstrekt onvoldoende is en vrijwel vergelijkbaar met de situatie bij Eternit in het Nederlandse Goor, tien jaar terug.»

Reeds verscheidene studies hebben aangetoond dat asbest een bedreiging is voor de volksgezondheid. Dit is dan ook de reden waarom er bijvoorbeeld in Nederland en Frankrijk een verbod is gekomen op de productie en de verwerking van dit kankerveroorzakende product. In België is het tot dusver niet zover gekomen. Anderzijds voorziet de Belgische wetgever wel beschermende maatregelen voor de betrokken werknemers. Uit de foto's die van zijn Belgisch bezoek in *Tribune* werden gepubliceerd kan men afleiden dat Eternit haar wettelijke verplichtingen terzake duidelijk met de voeten treedt. Een arbeidskundige van de Erasmus Universiteit in Rotterdam hierover: «Wat die foto's in ieder geval bewijzen, is dat de standaard hygiënische praktijk nogal wat te wensen overlaat. (...) Gezien de arbeidsomstandigheden zoals die op deze foto's te zien zijn, is het te verwachten dat daar nogal wat mensen gezondheidsschade van zullen ondervinden.»

Graag had ik van de geachte minister op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Wat is de reactie van de geachte minister op de bewering van het SP-parlementslid als zouden de arbeidsomstandigheden in de Belgische Eternit-vestiging op dit ogenblik even erbarmelijk zijn als deze van tien jaar geleden in het Nederlandse Goor? Zijn er in het verleden reeds aanwijzingen geweest waaruit blijkt dat Eternit geen respect opbrengt voor de wetgeving en dus voor haar eigen werknemers?

2. In *Tribune* wordt ook melding gemaakt van een recent uitgevoerd alsook aangekondigd inspectieonderzoek. Wat waren de resultaten van deze inspectie? Stemmen de resultaten overeen met de onverwacht uitgevoerde «inspectie» die het SP-parlementslid heeft uitgevoerd?

3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen? Zal er contact worden opgenomen met het SP-parlementslid om zijn resultaten te kunnen raadplegen? Zal het bedrijf worden gesanctioneerd indien blijkt dat de wettelijke verplichtingen met de voeten worden getreden? Zal de geachte minister even adequaat optreden als destijds zijn Nederlandse collega heeft gedaan?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna een antwoord te vinden op zijn vragen; vooreerst zou ik evenwel de volgende beschouwingen willen meedelen.

De bescherming van de werknemers die in ondernemingen werkzaamheden uitvoeren waarbij asbestvezels in vrije toestand kunnen vrijkomen, is sinds vele jaren een prioriteit van mijn departement.

De eerste reglementaire bepalingen over deze materie dateren reeds van 15 december 1978. Deze werden geleidelijk gewijzigd en

**Question n° 805 de M. Anciaux du 27 janvier 1998 (N.):**

***Conditions de travail chez Eternit à Kapelle op den Bos.***

Un parlementaire du groupe SP de la Deuxième Chambre des Pays-Bas a récemment dénoncé les conditions de travail déplorable chez Eternit à Kapelle op den Bos. Au sein de cette entreprise multinationale, l'amiante est traitée à grande échelle sans que les conditions minimales de sécurité, devant empêcher la dispersion et l'inhalation de l'amiante, ne soient respectées. Le parlementaire est arrivé à cette conclusion après s'être rendu à l'improviste, armé d'un appareil photo, dans la division belge d'Eternit. Ces photos ont été reproduites dans l'édition du 19 décembre 1997 de la publication néerlandaise *Tribune*.

Des 1989, ce parlementaire SP était parti en guerre contre Eternit, son appareil photo à la main. Il a en effet visité la division néerlandaise d'Eternit à Goor et a constaté des conditions de travail comparables à la situation de Kapelle op den Bos. À la suite d'une plainte qu'il a déposée d'importantes mesures contraignantes ont été prises (les coûts s'en élevant jusqu'à 3 millions de florins). La division néerlandaise d'Eternit a démantelé l'unité traitant l'amiante et a fait décontaminer ses locaux par une entreprise spécialisée. Dans une lettre adressée aux différents groupes du Parlement belge, le parlementaire néerlandais évoque sa visite impromptue à la division belge d'Eternit en précisant qu'il a constaté que la protection des travailleurs concernés est tout à fait insuffisante et est comparable à la situation qui caractérisait, il y a dix ans, la division néerlandaise de Goor.

Différentes études ont déjà démontré que l'amiante constitue une menace pour la santé publique. C'est la raison pour laquelle les Pays-Bas et la France, par exemple, ont interdit la production et le traitement de ce produit cancérigène. En Belgique, aucune mesure de ce type n'a été prise à ce jour. Cependant, la législation belge comporte des mesures visant à assurer la protection des travailleurs concernés. Il ressort des photos publiées par *Tribune* qu'Eternit foule manifestement aux pieds les dispositions applicables dans ce domaine. Un expert en sciences du travail de l'université Erasmus de Rotterdam précise à ce sujet que ces photos établissent en tout cas que les pratiques courantes de l'entreprise en matière d'hygiène ne sont guère rassurantes. Il ajoute que, compte tenu des conditions de travail illustrées sur les photos, il est à prévoir qu'une bonne partie du personnel connaîtra des problèmes de santé.

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Quelle est sa réaction aux assertions du parlementaire SP selon lesquelles les conditions de travail actuelles au sein de la division belge d'Eternit sont aussi désastreuses qu'elles l'étaient à Goor il y a dix ans? Y a-t-il déjà eu des indications dans le passé permettant de penser qu'Eternit méprise la législation, et donc également ses travailleurs?

2. Dans *Tribune*, il est également fait état d'une visite d'inspection récente, qui avait été annoncée. Quelles constatations ont été faites à cette occasion? Les résultats de cette inspection correspondent-ils à l'«inspection» impromptue du parlementaire SP?

3. Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-elle de prendre? Un contact sera-t-il établi avec le parlementaire SP en vue de prendre connaissance des résultats de son enquête? L'entreprise sera-t-elle sanctionnée s'il apparaît qu'elle a foulé la législation aux pieds? L'honorable ministre interviendra-t-elle avec la même détermination que celle dont a fait preuve, en son temps, son homologue néerlandais?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à ses questions, mais au préalable je tiens à lui faire part des considérations suivantes.

La protection des travailleurs occupés dans les entreprises mettant en œuvre des fibres d'asbeste à l'état libre, est depuis de nombreuses années, une priorité de mon département.

Les premières dispositions réglementaires en la matière datent du 15 décembre 1978. Celles-ci ont été progressivement modifiées

aangevuld door de integratie in de reglementering van de Europese richtlijnen betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's te wijten aan asbest en carcinogene agentia.

De vigerende reglementering betreffende asbestcement behelst de gebruiksvergunning, de strijd tegen stof bij het mengen van de grondstoffen, luchtmetingen, en het medisch toezicht op de blootgestelde werknemers.

Het geachte lid vindt hierna de antwoorden op de gestelde vragen.

1. De diensten van de Medische Arbeidsinspectie hebben op geregelde wijze en nog onlangs een onderzoek in de betrokken onderneming uitgevoerd ten einde na te gaan of de voornoemde wettelijke bepalingen werden nageleefd en om zo nodig de gepaste maatregelen te treffen.

In dit verband is het belangrijk op te merken dat het bezoek van het Nederlands SP-parlementslid aan de betrokken onderneming geen betrekking had op de afdeling waar asbestproducten vervaardigd worden (afdeling buizen), doch wel op deze waar asbestcementproducten vóór levering opgeslagen worden. Deze productie werd door de firma volledig stopgezet sinds december 1997.

Uit het gevoerde onderzoek en uit de metingen van het laboratorium voor industriële toxicologie van mijn departement, die in 1997 werden uitgevoerd is gebleken dat de vigerende wetgeving, en vooral deze inzake de bescherming van de werknemers correct werd nageleefd door het bedrijf en dat er geen overschrijding van de grenswaarde ( $0,5 \text{ v/cm}^3$ ) voor de diverse werkposten werd vastgesteld.

2. Het door het geachte lid aangehaald recent uitgevoerd en aangekondigd inspectiebezoek betrof, na lezing van het bewuste artikel, een inspectiebezoek van een «internationale inspectie», en dus niet van de Medische Arbeidsinspectie van mijn departement. Ik heb geen weet van de resultaten van deze inspectie.

3. Zoals reeds werd aangehaald is de betrokken firma volledig gestopt met de productie van asbestcementproducten.

De productie van asbestcementbuizen in de afdeling te Tisselt werd stopgezet eind december 1997. De productie van asbestcementbuizen in de afdeling te Kapelle op den Bos was reeds eerder gestopt (maart 1997). De firma heeft dus in België opgehouden asbestcementproducten te vervaardigen.

Het Nederlandse SP-parlementslid heeft mij in december 1997 reeds aangeschreven over de door u gestelde problematiek en het SP-parlementslid heeft reeds een antwoord ontvangen.

Ter inlichting deel ik het geachte lid nog mee dat in het *Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1998 het koninklijk besluit van 3 februari 1998 is verschenen tot beperking van het op de markt brengen, de vervaardiging en het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (asbest).

## Minister van Sociale Zaken

**Vraag nr. 614 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 17 november 1997 (N.):**

**Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten. — Kinderopvang.**

In het kader van het «Fonds voor Collectieve Uitrustingen en Diensten» worden bepaalde projecten gefinancierd in verband met buitenschoolse kinderopvang; opvangen buiten de schooluren; op woensdagnamiddagen; tijdens de schoolvakanties; voor kinderen van 0 tot 12 jaar.

Deze financiering gebeurt door de sociale partners sinds 1994, waarbij 0,05% gestort wordt aan de Rijksdienst voor Kinderbijslag.

Vanaf het 4e kwartaal 1996 zijn heel wat initiatieven tot stand gekomen, vooral in Wallonië.

In deze projecten stelt men vrij grote verschillen vast tussen de Franse en de Vlaamse Gemeenschap waar het gaat om het type van ingediende projecten.

et complétées par l'intégration dans la réglementation des directives européennes concernant la protection des travailleurs contre les risques dus à l'asbeste et aux agents cancérigènes.

La réglementation en vigueur concernant l'asbeste-ciment comprend l'autorisation de mise en œuvre, la lutte contre les poussières lors des mélanges des matières premières, des contrôles d'atmosphères et la surveillance médicale des travailleurs exposés.

L'honorable membre trouvera ci-après les réponses aux questions posées.

1. Les services de l'Inspection médicale du travail ont contrôlé de façon régulière et encore récemment l'entreprise concernée, aux fins de vérifier le respect des dispositions réglementaires précitées et de prendre les mesures qui pourraient s'imposer.

Dans ce contexte, il est important de remarquer que la visite du parlementaire SP néerlandais à l'entreprise concernée ne se rapportait pas à la section de fabrication des produits d'asbeste (section tuyaux), mais celle où les produits en asbeste-ciment sont stockés avant d'être livrés. Cette production a été complètement arrêtée par la firme depuis décembre 1997.

L'enquête précitée et les mesurages effectués en 1997 par le laboratoire de toxicologie industrielle de mon département ont révélé que la réglementation en vigueur et surtout celle en matière de protection des travailleurs étaient respectées correctement par l'entreprise et que, aux différents postes de travail, la valeur limite ( $0,5 \text{ f/cm}^3$ ) n'était pas dépassée.

2. La visite d'inspection effectuée récemment et que l'honorable membre a citée, concernait après lecture de l'article en question, une visite effectuée par une «inspection internationale» et non pas par l'Inspection médicale du travail de mon département. Je ne suis pas au courant des résultats de cette inspection.

3. Comme mentionné ci-dessus, la firme concernée a complètement arrêté la production des produits en asbeste-ciment.

La production de tuyaux en asbeste-ciment à la section de Tisselt a été arrêtée fin décembre 1997. La production de tuyaux en asbeste-ciment à la section de Kapelle-op-den-Bos était déjà arrêtée plus tôt (mars 1997). La firme a donc cessé la fabrication de produits en asbeste-ciment en Belgique.

Le parlementaire SP néerlandais m'avait écrit sur cette problématique en décembre 1997 et je lui ai déjà répondu.

À titre d'information, j'avise l'honorable membre de la publication, dans le *Moniteur belge* du 21 février 1998, de l'arrêté royal du 3 février 1998 limitant la mise sur le marché, la fabrication et l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses (amiante).

## Ministre des Affaires sociales

**Question n° 614 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 17 novembre 1997 (N.):**

**Fonds pour les équipements et services collectifs. — Accueil des enfants.**

Le «Fonds pour les équipements et services collectifs» finance une série de projets d'accueil parascolaire: accueil en dehors des heures de classe; accueil le mercredi après-midi; accueil durant les vacances scolaires; pour les enfants de zéro à douze ans.

Ce financement est assuré par les partenaires sociaux depuis 1994, 0,05% étant versé à l'Office national d'allocations familiales.

Depuis le 4<sup>e</sup> trimestre 1996, l'on a pris bon nombre d'initiatives, principalement en Wallonie.

L'on constate qu'il y a de nettes différences entre la Communauté flamande et la Communauté française en ce qui concerne ces projets, et ce plus particulièrement pour ce qui est des types de projets présentés.

Naar verluidt gaat het aan Nederlandstalige kant vooral om coördinaties van projecten (15), terwijl aan Franstalige zijde een reeks kleinschalige projecten (72) op gang werden gebracht door VZW's en door vrouwenorganisaties.

Mag ik van de geachte minister vernemen:

- welke projecten tot stand zijn gekomen per gemeenschap;
- en welk bedrag per project werd gespendeerd?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de volgende antwoorden mede te delen.

1 en 2. Verdeling van de financiële middelen interprofessionele akkoorden 1993-1994, 1995-1996 en 1997-1998 over Franstalige en Nederlandstalige initiatieven (tot 20 november 1997).

- I. Globale verdeling  
Nederlandstalige initiatieven

Selon nos informations, l'on vise principalement du côté flamand, à coordonner les projets (15), tandis que du côté francophone, les A.S.B.L. et les organisations féminines ont développé une série de projets à petite échelle (72).

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

- quels sont les projets qui ont été mis en œuvre par les diverses communautés;
- quel est le montant qui a été consacré à chacun d'eux ?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes.

1 et 2. Répartition des moyens financiers des accords interprofessionnels 1993-1994, 1995-1996 et 1997-1998 entre les initiatives francophones et néerlandophones (jusqu'au 20 novembre 1997).

- I. Répartition globale  
Initiatives néerlandophones

Dienstjaar — Exercice	Aantal projecten — Nombre de projets	Bedragen (in frank) — Montants (en francs)
1994 . . . . .	16	6 651 385
1995 . . . . .	56	54 541 502
1996 . . . . .	159	241 067 616
1997 . . . . .	94	171 511 305
		473 771 808

Franstalige initiatieven

Initiatives francophones

Dienstjaar — Exercice	Aantal projecten — Nombre de projets	Bedragen (in frank) — Montants (en francs)
1994 . . . . .	17	11 606 072
1995 . . . . .	42	28 057 698
1996 . . . . .	294	487 941 316
1997 . . . . .	294	813 217 168
		1.340 822 254

Voor de dienstjaren 1996 en 1997 wordt een gedetailleerd overzicht per project geboden met vermelding van de datum van de eerste aanvraag, de identiteit van de promotor en de bedragen die voor de dienstjaren 1996 en 1997 werden betaald tot 20 november 1997.

Uit dit overzicht blijkt dat Vlaanderen 12 coördinatieprojecten telt (zes in Wallonië). Deze projecten werden echter betoelaagd in continuïteit van een subsidiëring door het Tewerkstellingsfonds en zijn dus zeker niet opgestart in het vierde kwartaal 1996. De toename in projectaanvragen situeert zich vooral in het dienstjaar 1996 en vooral in het vierde kwartaal zoals blijkt uit volgend overzicht.

Aantal eerste aanvragen

Dienstjaar — Exercice	Nederlandstalig — Néerlandophones	Franstalig — Francophones
1994 . . . . .	33	24
1995 . . . . .	60	87
1996 . . . . .	92	275
(vierde kw. 96). — (4 <sup>e</sup> trim. 96)	(70)	(106)
	185	386

Voor het vierde kwartaal 1996 werden 51 projecten ingediend door openbare besturen (38 Nederlandstalig en 13 Franstalig) en 125 door VZW's (32 Nederlandstalig en 93 Franstalig). Voor een gedetailleerd overzicht van identiteit en de ontvangen bedragen van de projecten verwijzen wij u naar het overzicht van de subsidiebetalingen voor 1996 en 1997.

Pour les exercices 1996 et 1997, vous trouverez un aperçu détaillé par projet, avec indication de la date de la première demande, de l'identité du promoteur et des montants payés jusqu'au 20 novembre 1997 pour les exercices 1996 et 1997.

Il ressort de cet aperçu que la Flandre compte douze projets de coordination (contre six pour la Wallonie). Ces projets ont toutefois été subventionnés dans le cadre de la continuité d'une subvention par le Fonds pour l'emploi et n'ont donc certainement pas débuté dans le courant du quatrième trimestre de l'année 1996. L'augmentation du nombre de demandes de projet se situe essentiellement dans l'exercice 1996, et surtout dans le quatrième trimestre, comme le montre l'aperçu succinct suivant:

Nombre de premières demandes

Pour le quatrième trimestre 1996, 51 projets ont été présentés par des administrations publiques (38 néerlandophones et 13 francophones) et 125 par des A.S.B.L. (32 néerlandophones et 93 francophones). Pour un aperçu détaillé de l'identité des projets et des montants qu'ils ont obtenus, nous vous renvoyons à l'aperçu des paiements de subsides pour 1996 et 1997.

## II. Gedetailleerde verdeling dienstjaar 1996 en 1997

De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

## Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

### Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 707/10 van de heer Boutmans d.d. 16 december 1997 (N.):

#### *Openbaarheid van bestuur. — Richtlijnen.*

De Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten schrijft in haar jaarrapport 1996 dat zij ingelicht zou moeten worden «over de algemene richtlijnen inzake openbaarheid die de ministers en secretarissen-generaal uitvaardigen». Dat lijkt zeer terecht, meer nog: aangezien het om bestuursdocumenten gaat die per definitie de openbaarheid aanbelangen, zouden ze voor iedereen kenbaar moeten zijn.

Zijn er voor uw departement dergelijke richtlijnen uitgevaardigd? In bevestigend geval vernam ik graag hoe die luiden.

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid in antwoord op zijn vraag over de openbaarheid van bestuur het volgende mee te delen.

Vrij kort reeds na de publicatie van het Handvest voor de gebruikers van openbare diensten, in 1993, werden de bestuurs- hoofden en het personeel van de administratie voor Middenstand door de secretaris-generaal via een algemene richtlijn gewezen op de toepassing van de erin opgenomen beginselen, waaronder de openbaarheid van bestuur. De aandacht hiervoor is ook na de fusie van de departementen van Middenstand en Landbouw zo mogelijk nog toegenomen. Meerdere initiatieven hebben de aandacht gevestigd op het belang en de goede toepassing van diverse aspecten van openbaarheid en doorzichtigheid van bestuur.

Hierbij kan ik vermelden de opleiding inzake raadpleging van ambtelijke documenten en behandeling van klachten, de studie van de juridische dienst over de toepassing van de hoorplicht, de richtlijnen van de informatieambtenaar over de toepassing van de principes van het Handvest, een enquête, uitgevoerd in twee besturen, over de hoorplicht.

Ook tijdens vormingsseminaries voor directieleden en het kader kwamen diverse aspecten van dit onderwerp meermaals aan bod.

Ten slotte wil ik u erop wijzen dat sommige deelaspecten inzake openbaarheid uitdrukkelijk zijn voorzien in de bestaande reglementering zelf, of in de praktijk door de administratie zijn ingesteld. Voorbeelden zijn te vinden in de handelsreglementering en in de reglementering inzake het sociaal statuut. Het personeel waakt erover deze bepalingen zorgvuldig na te leven, zodat de contacten met het doelpubliek en andere gebruikers in optimale voorwaarden kunnen verlopen.

Ten slotte, ter informatie en voor alle nuttige doeleinden, wens ik nog aan te stippen dat, langs een andere weg en dus separaat, omtrent diezelfde vraag inmiddels ook een antwoord werd verstrekt aangaande het RSVZ (Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen), een parastatale instelling die ressorteert onder mijn ministerie.

## Minister van Vervoer

Vraag nr. 679 van de heer Anciaux d.d. 5 december 1997 (N.):

**NMBS. — HST-werken in Vlaams-Brabant. — Niet-benutten van fondsen voor archeologisch onderzoek.**

In de krant *De Morgen* verscheen op 10 oktober 1997 een artikel met als titel: «NMBS-miljoenen voor archeologie niet

## II. Répartition détaillée pour les exercices 1996 et 1997

Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

## Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

### Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 707/10 de M. Boutmans du 16 décembre 1997 (N.):

#### *Publicité de l'administration. — Directives.*

Dans son rapport annuel 1996, la Commission d'accès aux documents administratifs demande à être informée «des directives générales que les ministres et les secrétaires généraux prennent en matière de publicité». Ceci semble parfaitement justifié. Qui plus est, comme il s'agit, par définition, de documents administratifs qui concernent la publicité, tout le monde devrait en avoir connaissance.

De telles directives ont-elles été prises pour votre département? Dans l'affirmative, j'aimerais en connaître la teneur.

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre, en réponse à sa question sur la publicité de l'administration, ce qui suit.

Peu de temps après la publication de la Charte de l'utilisateur des services publics en 1993, les directeurs généraux et le personnel de l'administration des Classes moyennes ont été avertis par le secrétaire général via une directive générale de l'application des principes fixés dans cette charte et notamment de celui de la publicité de l'administration. L'attention, en cette matière, s'est encore accrue lors de la fusion des départements des Classes moyennes et de l'Agriculture. Plusieurs initiatives ont attiré l'attention sur l'importance et la bonne application des divers aspects de la publicité et de la transparence de l'administration.

Je citerai, entre autres, la formation en matière de consultation des documents officiels et de traitement des plaintes, l'étude du service juridique sur l'application du droit d'être entendu, les directives du fonctionnaire d'information sur l'application des principes de la Charte, une enquête, effectuée dans deux administrations, sur le droit d'être entendu.

Lors de séminaires de formation pour les membres de la direction et les cadres, différentes facettes de ce sujet ont également été abordées à plusieurs reprises.

Enfin, je voudrais attirer votre attention sur le fait que certains aspects relatifs à la publicité sont expressément prévus dans la réglementation existante et sont mis en pratique par l'administration. Des exemples peuvent en être trouvés dans la réglementation du commerce et dans celle relative au statut social. Le personnel veille à respecter scrupuleusement ces dispositions afin que les contacts avec le public cible et les autres utilisateurs puissent se dérouler dans des conditions optimales.

Enfin, pour son information et à toutes fins utiles, je tiens à signaler à l'honorable membre que, par une autre voie, et donc séparément, une réponse relative à la même question a été donnée entre-temps en ce qui concerne l'I.N.A.S.T.I., (Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants), parastatal relevant de mon ministère.

## Ministre des Transports

Question n° 679 de M. Anciaux du 5 décembre 1997 (N.):

**S.N.C.B. — Travaux du T.G.V. en Brabant flamand. — Non-utilisation de fonds disponibles pour les fouilles archéologiques.**

Le quotidien *De Morgen* du 10 octobre 1997 publiait un article intitulé: «N.M.B.S.-miljoenen voor archeologie niet benut». Il en

benut». Hieruit blijkt dat de HST-werken tussen Brussel en de Duitse grens van start gingen zonder dat er in Vlaanderen voorafgaand archeologisch onderzoek werd uitgevoerd. Nochtans zou er in het NMBS-budget een bedrag van 54 miljoen voorzien geweest zijn om dergelijke archeologische werken uit te voeren.

De HST-werken tussen Brussel en de Franse grens die startten op 31 maart 1995 werden nochtans wel voorafgegaan door archeologisch onderzoek dat reeds vanaf begin 1993 zou aangevangen zijn.

Van de geachte minister had ik graag op volgende vragen een antwoord gekregen:

1. Kan hij een verklaring geven waarom de voorziene 54 miljoen niet werd benut om ook in Vlaanderen een archeologisch onderzoek uit te voeren vooraleer te starten met de HST-werken?

2. Kan hij verklaren waarom de NMBS enkel geld vrijmaakte voor het archeologisch onderzoek dat in Wallonië werd gevoerd? Is er verder een objectieve reden waarom het archeologisch onderzoek stopte aan het Vlaamse grondgebied?

3. Kan hij verduidelijken of het voorziene bedrag van 54 miljoen een andere bestemming heeft gekregen? Zo ja, kan hij dan verduidelijken welke bestemming? Zo neen, wat zal er dan wel gebeuren met dit bedrag?

4. Is er ondertussen reeds een overeenkomst gesloten tussen de NMBS en de Vlaamse overheid met betrekking tot dit archeologisch onderzoek?

5. Welke initiatieven zal hij nemen om ervoor te zorgen dat dergelijke zaken in de toekomst vermeden worden?

**Antwoord:** De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mede.

1, 3, 4 en 5. Het bedrag waarnaar het geachte lid refereert is bij de NMBS niet als dusdanig bekend.

De huidige werkwijze is in volledige overeenstemming met de Vlaamse overheid tot stand gekomen. De NMBS is dus niet van plan om deze werkwijze te wijzigen.

2. De NMBS heeft zich steeds geschikt naar de wensen en concrete voorstellen die uitgingen van het Vlaams Gewest. In de bouwvergunningen voor het HST-project die tot hiertoe werden verleend wordt telkens verwezen naar het Instituut voor Archeologisch Patrimonium, waarmee de NMBS voor elk deelproject contact onderhoudt om na te gaan of er eventuele interessante opgravingswerkzaamheden te verrichten zijn, en zo ja, hoe die kunnen ingeschakeld worden in de algemene planning van de HST-werken. In Vlaanderen wordt dus samengewerkt op basis van concrete sites met potentiële archeologische verwachtingen.

**Vraag nr. 715 van de heer Anciaux d.d. 16 december 1997 (N.):**

**NMBS. — Moderniseringswerken lijn NMBS Antwerpen-Brussel. — Tweede vraag.**

Aansluitend op het antwoord dat ik ontving op de vraag nr. 127, gesteld op 5 september 1997 over de moderniseringswerken op de lijn Antwerpen-Brussel stel ik vast dat er niet werd ingegaan op het eerste deel van mijn vraag.

Ik herhaal bijgevolg mijn vraag:

1. Hoeveel keer werd de aansluiting te Berchem gemist tussen de IR d en de IR a over de periode 30 augustus 1997-3 september 1997 (in beide richtingen Neerpelt-Berchem-Brussel)?

2. Graag had ik bovendien ook vernomen welke gevolgen de werken hadden over de periode 4 september 1997-4 november 1997.

3. De minister antwoordt dat de problemen voor het vertrek uit Brussel opgelost zijn door de trein één kwartier vroeger uit Brussel te nemen. Niet iedereen beschikt over deze flexibele uurregeling.

Dit betekent concreet dat bij een gemiste aansluiting Brussel-Berchem-Neerpelt de reisduur 2 u 55 bedraagt.

Er dient dus gestreefd te worden naar goede aansluitingen.

ressort que les travaux du T.G.V. entre Bruxelles et la frontière allemande ont démarré sans que des fouilles archéologiques préalables n'aient eu lieu en Flandre. Cependant, le budget de la S.N.C.B. a prévu un montant de 54 millions de francs pour réaliser ces fouilles archéologiques.

Les travaux du T.G.V. entre Bruxelles et la frontière française qui ont démarré le 31 mars 1995 ont été précédés par des fouilles archéologiques qui auraient déjà été entamées au début de l'année 1993.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Pourrait-il expliquer pourquoi les 54 millions de francs prévus n'ont pas été utilisés pour effectuer des fouilles archéologiques en Flandre avant d'entamer les travaux du T.G.V.?

2. Pourrait-il expliquer pourquoi la S.N.C.B. a uniquement libéré des fonds pour les fouilles archéologiques en Wallonie? Existe-t-il par ailleurs une raison objective pour laquelle on a arrêté les fouilles archéologiques aux limites du territoire flamand?

3. Pourrait-il préciser si le montant de 54 millions de francs a reçu une autre affectation? Dans l'affirmative, pourrait-il préciser le type d'affectation? Dans le cas contraire, qu'advient-il de ce montant?

4. Une convention relative aux fouilles archéologiques a-t-elle entre-temps été conclue entre la S.N.C.B. et les autorités flamandes?

5. Quelles initiatives entend-il prendre pour éviter que de tels faits se reproduisent à l'avenir?

**Réponse:** À la question posée par l'honorable membre, la S.N.C.B. me communique la réponse suivante.

1, 3, 4 et 5. La S.N.C.B. n'a pas connaissance du montant auquel se réfère l'honorable membre.

La manière actuelle de travailler a été établie avec le plein accord des autorités flamandes. La S.N.C.B. n'a pas dès lors l'intention de changer cette façon de travailler.

2. La S.N.C.B. s'est toujours conformée aux souhaits et propositions concrètes émanant de la Région flamande. Les permis de bâtir qui ont été octroyés jusqu'à présent pour le projet T.G.V. font à chaque fois référence à l'Institut du patrimoine archéologique, avec lequel la S.N.C.B. prend contact en vue d'examiner s'il y a éventuellement des fouilles intéressantes à effectuer, et, si c'est le cas, comment celles-ci peuvent être intégrées dans le planning général des travaux du T.G.V. En Flandre, la coopération s'articule dès lors autour de sites concrets présentant un certain potentiel archéologique.

**Question n° 715 de M. Anciaux du 16 décembre 1997 (N.):**

**S.N.C.B. — Travaux de modernisation de la ligne Anvers-Bruxelles. — Deuxième question.**

À propos de la réponse à ma question n° 127 du 5 septembre 1997 sur les travaux de modernisation de la ligne Anvers-Bruxelles, je constate que la première partie de ma question reste ouverte.

Je me permets dès lors de répéter ma question:

1. Combien de fois les voyageurs ont-ils raté la correspondance entre l'I.R. d et l'I.R. a entre le 30 août 1997 et le 3 septembre 1997 (dans les deux sens Neerpelt-Berchem-Bruxelles)?

2. Quelles ont été les conséquences des travaux entre le 4 septembre 1997 et le 4 novembre 1997?

3. Selon le ministre, l'on peut résoudre les problèmes du départ de Bruxelles en prenant le train un quart d'heure plus tôt à Bruxelles. Tout le monde ne dispose pas d'un horaire flexible.

Concrètement, lorsqu'un voyageur rate la correspondance Bruxelles-Berchem-Neerpelt, la durée du voyage est de 2 h 55.

Il faudrait donc veiller à améliorer les correspondances.

**Antwoord:** De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mede.

1. Gemiste aansluiting in Berchem tussen IR d en IR a op 1, 2 en 3 september 1997.

1 september 1997 IR d → IR a 3 van de 15;

IR a → IR d 3 van de 14;

2 september 1997 IR d → IR a 3 van de 15;

IR a → IR d 3 van de 14;

3 september 1997 IR d → IR a 3 van de 15.

Op 3 september 1997 waren er werken tussen Geel en Herentals waarvoor dienst op enkel spoor ingericht was.

2. Om de invloed van de werken te neutraliseren werd de dienstregeling op lijn 25 aangepast. Het is evident dat deze werken nu en dan bijkomende hinder opleverden, onder meer door problemen met werktreinen. Het is ook zo dat occasionele technische storingen die in de toestand zonder werken normaal weinig problemen opleveren, nu meer hinder veroorzaakt hebben omdat de sporen buiten dienst zijn tussen Kontich en Berchem, wat de mogelijkheden van het treinverkeer met de helft reduceerde. Voor de gevraagde periode de gevolgen in detail opgeven is vrijwel onmogelijk.

Niettemin, herinnert de NMBS het geachte lid eraan dat sinds juli 1997 een folder over de te realiseren werken op de lijn 25 — met inbegrip van de onvermijdelijke gevolgen door de werken — werd uitgedeeld aan alle betrokken reizigers.

Deze inlichtingen werden eveneens vanaf dezelfde datum verspreid via verschillende media.

3. Rekening houdend met de dienst op enkel spoor tussen Neerpelt en Mol kan in Neerpelt de trein naar Antwerpen pas vertrekken nadat de trein uit Antwerpen reeds aangekomen is. Nu ligt tussen aankomst en vertrek een speling van twee minuten. Een vroeger vertrek of een latere aankomst in Neerpelt zou de volledige treindienst Neerpelt-Antwerpen in de war brengen en nog meer vertragingen veroorzaken. De marge om aansluiting te geven in Berchem kan dus niet groter gemaakt worden.

#### Vraag nr. 786 van de heer Loones d.d. 19 januari 1998 (N.):

**Richtlijn 92/14/EEG. — Daling vrachtovervoer luchthaven Oostende.**

Uit het driemaandelijks blad *Ostend Take Off* (jaargang 1, nummer 4, winter 1997), uitgegeven door de internationale luchthaven Oostende en uit de krant *De Standaard* (26 december 1997), verneem ik dat uitgerekend de Oostendse luchthaven het eerste slachtoffer zal worden bij de strenge toepassing van de Europese richtlijn 92/14/EEG.

Reden hiervan is dat een aantal oudere toestellen direct getroffen wordt door deze maatregel, terwijl er voor deze niche-markt nog geen alternatieven bestaan. Hoewel reeds een aantal toestellen over een vrijstelling op basis van artikel 3 van richtlijn 92/14/EEG beschikt, hebben de meeste echter geen derogatie verkregen of komen niet meer in aanmerking.

Volgens de luchthavendirectie zou dit als gevolg hebben, dat de vrachtrafiek de eerste drie maanden van 1998 met eenderde zou verminderen, en stelt dit een groot vraagteken naar 1998 toe.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Wat is de geachte minister van plan als alternatief voor voren te schuiven voor het verlies van de vrachtrafiek in de Oostendse luchthaven, ten gevolge van de strenge toepassing van het Europees reglement?

2. Wat is het verschil tussen het lawaai van een vliegtuig van bijvoorbeeld 29 jaar oud (dat dus niet meer in aanmerking komt tot het verkrijgen van een derogatie), en dat van een vliegtuig van compleet hetzelfde type, maar pakweg een paar jaar jonger?

3. Vreest de geachte minister niet voor banenverlies in Oostende ten gevolge van deze maatregel?

**Antwoord:** 1. Nu ieder weet dat de niche-markt waar het geachte lid naar verwijst uiterlijk in 2002 op wereldvlak en

**Réponse:** À la question posée par l'honorable membre, la S.N.C.B. me communique la réponse suivante.

1. Correspondances rompues à Berchem entre l'I.R. d et l'I.R. a les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 septembre 1997.

1<sup>er</sup> septembre 1997 I.R. d → I.R. a, 3 sur 15;

I.R. a → I.R. d, 3 sur 14;

2 septembre 1997 I.R. d → I.R. a, 3 sur 15;

I.R. a → I.R. d, 3 sur 14;

3 septembre 1997 I.R. d → I.R. a, 3 sur 15.

Le 3 septembre 1997, suite à des travaux entre Geel et Herentals, un service à voie unique avait été instauré.

2. Pour neutraliser l'influence des travaux, les horaires de la ligne 25 ont été adaptés. Il est évident que ces travaux entraînent de temps en temps des inconvénients supplémentaires dus aux trains de travaux. Il est également vrai que des dérangements techniques occasionnels qui — lorsqu'il n'y a pas de travaux — entraînent peu de problèmes ont maintenant une influence plus conséquente puisque les voies hors service entre Kontich et Berchem réduisent de moitié les possibilités d'exploitation du service des trains. Pour la période demandée, il est pratiquement impossible de fournir les détails des conséquences.

Toutefois, la S.N.C.B. rappelle à l'honorable membre que dès juillet 1997 un dépliant relatif aux travaux réalisés sur la ligne 25 — y compris les conséquences inhérentes à ces travaux — a été distribué à tous les voyageurs concernés.

Des informations ont été également diffusées à partir de cette même date par tous les différents médias.

3. Compte tenu du service à voie unique entre Neerpelt et Mol, à Neerpelt, le train vers Anvers ne peut seulement démarrer qu'après l'entrée du train en provenance d'Anvers. Entre l'arrivée et le départ, un délai de deux minutes est nécessaire. Avancer le départ ou retarder l'arrivée à Neerpelt aurait bouleversé l'ensemble du service de trains Neerpelt-Anvers et engendré des retards encore plus conséquents. Le délai accordé à Berchem pour assurer les correspondances ne peut donc pas être allongé.

#### Question n° 786 de M. Loones du 19 janvier 1998 (N.):

**Directive 92/14/C.E.E. — Diminution du transport de fret au départ de l'aéroport d'Ostende.**

J'apprends, à la lecture de la publication trimestrielle de l'aéroport d'Ostende *Ostend Take Off* (première année, quatrième numéro, hiver 1997) et du journal *De Standaard* (26 décembre 1997) que, comme par hasard, l'aéroport d'Ostende sera le premier à faire les frais d'une application stricte de la directive européenne 92/14/C.E.E.

En effet, plusieurs appareils parmi les plus vétustes sont visés par cette mesure, alors qu'il n'existe pas encore d'alternative pour ce marché correspondant à un créneau spécifique. Alors que certains appareils ont déjà fait l'objet d'une dérogation sur la base de l'article 3 de la directive 92/14/C.E.E., la plupart en ont été exclus, ou n'entrent pas en ligne de compte.

Selon la direction de l'aéroport, l'application stricte de la directive entraînera, au cours du premier trimestre, une réduction d'un tiers du trafic marchandises et fera peser une lourde hypothèque sur les résultats de l'année 1998.

Serait-il possible d'obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Quelle alternative l'honorable ministre compte-t-il avancer face à la perte de trafic marchandises qu'entraînera, pour l'aéroport d'Ostende, l'application stricte de la réglementation européenne?

2. Quelle est la différence entre la nuisance émise par un appareil de 29 ans par exemple (et donc exclu de toute dérogation) et celle émise par un appareil d'un type tout à fait identique mais présentant quelques années de moins?

3. L'honorable ministre ne craint-il pas que l'application de cette mesure n'entraîne des pertes d'emplois?

**Réponse:** 1. Chacun sachant que le marché de niche auquel l'honorable membre se réfère, disparaîtra au plus tard en 2002

voorzienbaar nog vroeger in Europa verdwijnt, komt het erop aan tijdig bij te sturen en dit in een markt waar de vraag naar vrachtvervoer door de lucht toeneemt en de door Oostende veroverde 19e plaats onder de Europese vrachtluchthavens dient te worden veilig gesteld en verbeterd.

2. Elke omschrijving discrimineert, maar is daarom niet arbitrair. Zelfs als het verschil in lawaai-productie tussen oudere en jongere exemplaren van hetzelfde type te verwaarlozen is, is de economische penaliserende van oudere vliegtuigen klaarblijkelijk kleiner, omdat deze inmiddels over een langere gebruiksperiode konden worden afgeschreven.

3. Het risico op banenverlies is groter als een luchthaven zich aan verouderd en op termijn veroordeeld verkeer vastklampt.

## Minister van Justitie

Vraag nr. 830/13 van de heer Anciaux d.d. 3 februari 1998 (N.):

*Ministers. — Buitenlandse reizen en verblijven.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 830/2 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3487).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen hetgeen volgt.

1. Sedert de aanvang van de zittingsperiode 1997-1998 en tot op de datum van de vraag van het geachte lid heb ik twee buitenlandse reizen ondernomen.

2. De verplaatsing gebeurde enerzijds per wagen (bestemming Luxemburg) en anderzijds per trein (bestemming Parijs).

3. De motivatie voor deze zendingen was de volgende:

— voor de zending naar Luxemburg: deelname aan de JAI (de informele Europese Raad van de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie);

— voor de zending naar Parijs: de ondertekening van de Anti-Corruptie-Convention.

4. Beide reizen hebben elk twee dagen geveerd (één overnachting).

5. De totale kostprijs voor deze beide zendingen bedraagt 16 334 frank, zijnde overnachtingen (ontbijt inbegrepen): 10 126 frank en reiskosten: 6 208 frank.

## Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 826 van de heer Olivier d.d. 30 januari 1998 (N.):

*Wervingsexamens van het Vast Wervingssecretariaat. — Inschrijvingsgeld.*

Het Vast Wervingssecretariaat vraagt een inschrijvingsgeld voor deelname aan examens. Dit inschrijvingsgeld, te betalen in fiscale zegels, bedraagt 400 frank voor examens van niveau 1, 300 frank voor examens van niveau 2 en 200 frank voor examens van niveau 3 en 4.

Het Vast Wervingssecretariaat baseert zich daartoe op de wet van 5 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 13 december 1974) betreffende de betaling van een inschrijvingsgeld voor de kandidatenlijst en voor de vergelijkende examens georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat. De Koning kan volgens artikel 1 van deze wet het bedrag en de wijze van betaling van dit inschrijvingsrecht vaststellen. Bij koninklijk besluit van 10 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 22 januari 1975) werd dit dan ook geregeld.

dans le monde et prévisiblement encore plus tôt en Europe, il importe de reprendre une bonne orientation à temps, étant entendu que la demande de transport aérien de marchandises est en hausse et la 19<sup>e</sup> place, obtenue par Ostende, parmi les aéroports européens de fret, doit être défendue et améliorée.

2. Toute qualification est discriminatoire, mais pas arbitraire pour autant. Même si la différence en émission de bruit entre des exemplaires plus anciens et plus jeunes du même type était négligeable, la pénalisation d'avions plus anciens est de toute évidence plus légère, parce qu'ils ont entre-temps pu être amortis sur une période d'utilisation plus longue.

3. Le risque de pertes d'emploi est plus grand quand un aéroport s'accroche à un trafic vétuste et condamné à terme.

## Ministre de la Justice

Question n° 830/13 de M. Anciaux du 3 février 1998 (N.):

*Ministres. — Voyages et séjours à l'étranger.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 830/2 adressée au vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 3487).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. Depuis le début de la session 1997-1998 et jusqu'au jour où l'honorable membre a posé sa question, j'ai effectué deux voyages à l'étranger.

2. Le déplacement s'est déroulé, d'une part, en voiture (destination Luxembourg) et, d'autre part, en train (destination Paris).

3. Le but de ces voyages était le suivant:

— concernant la mission à Luxembourg: participation au J.A.I. (le Conseil européen informel des ministres de l'Intérieur et de la Justice);

— concernant la mission à Paris: la signature de la Convention anti-corruption.

4. Les voyages ont chaque fois duré deux jours (une nuitée).

5. Le coût total de ces deux missions s'élève à 16 334 francs, représentant d'une part, les nuitées (petit déjeuner compris): 10 126 francs et, d'autre part, les frais de déplacement: 6 208 francs.

## Ministre de la Fonction publique

Question n° 826 de M. Olivier du 30 janvier 1998 (N.):

*Examens de recrutement organisés par le Secrétariat permanent de recrutement. — Droit d'inscription.*

Le Secrétariat permanent de recrutement réclame un droit d'inscription pour la participation aux examens qu'il organise. Ce droit d'inscription, qui doit être payé en timbres fiscaux, s'élève à 400 francs pour les examens de niveau 1, à 300 francs pour les examens de niveau 2 et à 200 francs pour les examens des niveaux 3 et 4.

À cet égard, le S.P.R. se réfère à la loi du 5 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 13 décembre 1974) relatif au paiement d'un droit d'inscription pour la liste des candidats et pour les concours organisés par le Secrétariat permanent de recrutement. Conformément à l'article 1<sup>er</sup> de cette loi, le Roi peut déterminer le montant et le mode de paiement de ce droit d'inscription. Cette matière a d'ailleurs été réglée par l'arrêté royal du 10 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 22 janvier 1975).

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Vindt hij het in een samenleving met een hoge werkloosheidsgraad nog langer verantwoord dat de overheid een financiële vergoeding vraagt aan een sollicitant om aan selectieproeven georganiseerd door het Vast Wervingssecretariaat deel te nemen?

2. Waarom wordt geen gelijkaardige regeling ingevoerd als voor de privé-sector (CAO nr. 38 van 6 december 1983 betreffende de werving en selectie van werknemers) waarbij aan de werkgever algemene gedragsregels worden opgelegd om de kosten van examens en onderzoeken verricht in het kader van een selectieprocedure voor eigen rekening te nemen? Is de geachte minister niet van oordeel dat de overheid ter zake een voorbeeldfunctie heeft?

3. Welk bedrag aan inschrijvingsrechten kreeg het Vast Wervingssecretariaat in 1997? Welk bedrag aan inschrijvingsgeld kreeg het Vast Wervingssecretariaat in 1997 naar aanleiding van examens voor statutaire aanwervingen bij de Vlaamse overheid? Hoeveel examens werden in 1997 georganiseerd en wat was de gemiddelde kostprijs per examen?

4. In het verleden werd reeds herhaaldelijk aan de Vaste Wervingssecretaris gesignaleerd dat voor de aanwerving van statutairen de Vlaamse overheid vragende partij is voor een kosteloze inschrijving in vergelijkende examens. Waarom werd aan dit verzoek voornamelijk geen gevolg gegeven?

**Antwoord:** Ik kan het geachte lid mededelen dat het inschrijvingsrecht voor de vergelijkende wervingsexamens beschouwd wordt als een remgeld, dit om te vermijden dat een groot aantal kandidaten zou inschrijven die in feite geen belangstelling hebben voor de betrekkingen waarvoor het examen wordt georganiseerd.

Tijdens het dienstjaar 1997 werden 493 examens georganiseerd. Het bedrag aan inschrijvingsrechten voor de wervingsexamens bedroeg 17 578 000 frank waarvan 2 514 900 frank voor statutaire examens georganiseerd voor de diensten van de Vlaamse Gemeenschap.

Gelet op de verscheidenheid van de examens inzake procedure en het aantal inschrijvingen dat kan variëren van 10 tot 10 000, is een gemiddelde kostprijs per examen niet te becijferen.

## Minister van Landsverdediging

**Vraagnr. 753 van de heer Verreyckend.d.30 december 1997 (N.):**

**Luchtmacht. — Kostprijs van de verplaatsingen. — Tweede vraag.**

Op 17 december 1997 ontving ik een antwoord op mijn vraag van 10 oktober 1997. Het antwoord dat u gaf was ronduit onthutsend. Onthutsend vooral omdat het een loopje neemt met het ondervragingsrecht van de volksvertegenwoordigers en omdat het duidelijk maakt dat het de minister volkomen vrijstaat om het controlerecht van het Parlement naar eigen goeddunken uit te hollen.

U zal begrijpen dat ik moet aandringen op antwoorden op de onderstaande vragen:

1. Wat is de kostprijs van een vlucht met de Falcon 900 van de Belgische luchtmacht op de volgende trajecten: Moskou-Brussel, Brussel-Genève, Genève-Brussel, Brussel-Moskou?

2. Werd in september 1997 door een lid van de koninklijke familie beroep gedaan op Sabena?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te willen vinden.

1. De kostprijs van de verplaatsing met de Falcon DA900 van de luchtmacht voor de geciteerde trajecten zijn de volgende:

Moskou-Brussel: 236 005 frank;

Brussel-Genève-Brussel: 159 651 frank;

Brussel-Moskou: 242 947 frank.

Ik herinner er u aan dat een bemanning een minimum van 220 uren per jaar moet vliegen om haar kwalificaties als piloot op

Je souhaiterais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes:

1. Estime-t-il que, dans une société connaissant un taux de chômage élevé, il soit encore justifié que les pouvoirs publics réclament une intervention financière à un candidat à une fonction pour que celui-ci puisse participer aux épreuves de sélection organisées par le Secrétariat permanent de recrutement?

2. Pourquoi n'a-t-on pas instauré une réglementation similaire à celle qui est appliquée dans le secteur privé (C.C.T. n° 38 du 6 décembre 1983 relative au recrutement et à la sélection de travailleurs) imposant à l'employeur un code de conduite l'obligeant à prendre lui-même en charge les frais d'épreuves et d'examens organisés dans le cadre d'une procédure de sélection? L'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'en la matière les pouvoirs publics ont à donner le bon exemple?

3. Quels montants ont été versés au Secrétariat permanent de recrutement en 1997 à titre de droits d'inscription? Quels montants ont été versés au S.P.R. pour les examens organisés dans le cadre des recrutements statutaires des autorités flamandes? Combien d'examens ont été organisés en 1997 et quel était le coût moyen par examen?

4. Par le passé, on a déjà signalé à de multiples reprises au S.P.R. qu'en ce qui concerne l'organisation des concours dans le cadre des recrutements statutaires pour les autorités flamandes, celles-ci souhaitaient la gratuité de l'inscription. Pourquoi aucune suite n'a-t-elle jusqu'à présent été réservée à cette demande?

**Réponse:** Je puis communiquer à l'honorable membre que le droit d'inscription pour les concours de recrutement est considéré comme un ticket modérateur, ceci afin d'éviter qu'un grand nombre de candidats s'inscrivent qui en réalité ne sont pas intéressés par les emplois pour lesquels l'examen est organisé.

Au cours de l'exercice 1997, 493 examens ont été organisés. Le montant des droits d'inscription pour les concours de recrutement s'élevait à 17 578 000 francs, dont 2 514 900 francs provenaient des examens statutaires organisés pour les services de la Communauté flamande.

Vu la diversité des concours tant au niveau des procédures de sélection que du nombre des inscriptions pouvant varier de 10 à 10 000, il est impossible de calculer le prix moyen d'un examen.

## Ministre de la Défense nationale

**Question n° 753 de M. Verreycken du 30 décembre 1997 (N.):**

**Force aérienne. — Coût des déplacements. — Deuxième question.**

Le 17 décembre 1997, j'ai reçu une réponse à ma question du 10 octobre 1997. La réponse que vous m'avez donnée était franchement déconcertante surtout parce qu'elle se moque du droit d'interpellation des députés et parce qu'elle fait clairement apparaître que le ministre est tout à fait libre selon son bon vouloir de vider de son sens le droit de contrôle du Parlement.

Vous comprendrez que j'insiste afin d'obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. Quel est le coût d'un vol en Falcon 900 de la force aérienne belge sur les trajets suivants: Moskou-Bruxelles, Bruxelles-Genève, Genève-Bruxelles, Bruxelles-Moskou?

2. En septembre 1997, un membre de la famille royale a-t-il fait appel à la Sabena?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Les coûts du déplacement en Falcon DA900 de la force aérienne pour les trajets en question sont les suivants:

Moscou-Bruxelles: 236 005 francs;

Bruxelles-Genève-Bruxelles: 159 651 francs;

Bruxelles-Moskou: 242 947 francs.

Je rappelle qu'un équipage doit effectuer, au minimum, 220 heures annuelles de prestations aéronautiques afin de pouvoir

het type vliegtuig te behouden. De vliegreuen gepresteerd voor de bedoelde opdracht beantwoorden volledig aan deze trainingsvereiste. Deze zendingen veroorzaken dus geen meerkosten voor de luchtmacht.

2. Landsverdediging is niet bevoegd om te antwoorden op deze vraag.

**Vraag nr. 775 van de heer Foret d.d. 13 januari 1998 (Fr.):**

***African Crisis Response Initiative (ACRI).***

1. Sedert enkele maanden zijn de Verenigde Staten bezig met de oprichting van de African Crisis Response Initiative (ACRI), een programma dat tot doel heeft Afrikaanse troepen op te leiden met het oog op vredesmissies.

Zo zouden de Afrikanen, (heel) kort samengevat, hun eigen politiemacht kunnen inschakelen voor conflicten in Afrika.

Dit Amerikaans initiatief is ontstaan als gevolg van de aarzeling van de internationale gemeenschap om een buffermacht in te stellen die de vluchtelingen zou helpen tijdens de oorlog in Oost-Zaire verleden jaar.

De Verenigde Staten zouden reeds verschillende landen uitgekozen hebben om aan dit initiatief mee te werken: Senegal, Ghana, Uganda, Malawi, Ethiopië.

2. Volgens verschillende bronnen zou België aan ACRI deelnemen.

Er zijn reeds verkenningmissies geweest van het Belgisch leger naar Senegal en Ghana.

Voor België zou het erop neerkomen dat er een vorm van technisch-militaire samenwerking tot stand komt die gericht is op peacekeeping.

Kan de geachte minister mij bevestigen:

— dat België bereid is om deel te nemen aan ACRI, zoals het momenteel door de Verenigde Staten wordt uitgewerkt;

— dat er reeds verkenningmissies geweest zijn naar sommige landen, zoals Senegal en Ghana?

3. Zo ja, kan de geachte minister mij inlichten omtrent de volgende vragen:

a) Wat waren de resultaten van die verkenningmissies en welke aanbevelingen werden als gevolg daarvan geformuleerd?

b) Welke landen zou België willen helpen in het kader van het ACRI-programma? Welke criteria zullen daarbij worden gehanteerd (met name in verband met de vraag of de betrokken strijdkrachten in voldoende mate operationeel zijn en of de machthebbers van die landen de mensenrechten en de democratische principes in acht nemen)?

c) Wie zal het commando voeren over de Belgische militairen die hiervoor worden ingezet? Zullen zij onder Amerikaans bevel staan?

d) Welke steun zal België verlenen: cursussen in verband met mensenrechten en oorlogsrecht, medische dienst, enz.?

e) Welk budget zal hiervoor worden uitgetrokken?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. In het kader van het uitgestippeld Afrika-beleid, waarbij de ondersteuning en verbetering van een zelfstandige Afrikaanse PK-capaciteit(1) betracht wordt, beoogt het departement Landsverdediging een coöperatie tot stand te brengen met de drie landen [Frankrijk, Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten(2)] die op dit domein initiatieven ontwikkeld hebben. Deze samenwerking is vandaag het verst gevorderd met de Verenigde Staten,

(1) P(eace) K(eeping) O(perations).  
(2) Worden ook de P3-landen genoemd.

conserver sa qualification de pilote sur l'appareil désigné. Les heures prestées pour les missions susmentionnées répondent entièrement à ces exigences d'entraînement. Ces missions n'engendraient donc pas de coût supplémentaire pour la force aérienne.

2. La Défense nationale n'est pas compétente pour fournir la réponse à la question.

**Question n° 775 de M. Foret du 13 janvier 1998 (Fr.):**

***African Crisis Response Initiative (A.C.R.I.).***

1. Depuis quelques mois les États-Unis travaillent à la mise sur pied de l'African Crisis Response Initiative (A.C.R.I.), un programme qui vise à entraîner des troupes africaines aux opérations de maintien de la paix.

Il s'agirait ainsi, pour résumer (très) brièvement, de permettre aux Africains de « faire leur propre police chez eux ».

Cette initiative américaine a vu le jour suite aux tergiversations de la communauté internationale à mettre en place une force d'interposition pour venir en aide aux réfugiés, lors de la guerre dans l'est du Zaïre l'an dernier.

Les États-Unis auraient jusqu'à présent déjà sélectionné plusieurs pays pour participer à ce programme: Sénégal, Ghana, Ouganda, Malawi, Éthiopie.

2. Il semble se préciser de plusieurs sources que la Belgique entend participer à l'A.C.R.I.

Des missions de reconnaissance de l'armée belge ont déjà eu lieu au Sénégal et au Ghana.

Il s'agirait pour la Belgique d'en revenir à une forme de coopération technique militaire, mais orientée vers le peace-keeping.

Dès lors, l'honorable ministre peut-il confirmer:

— que la Belgique est disposée à participer au programme A.C.R.I., tel qu'actuellement mis sur pied par les États-Unis;

— que des missions de reconnaissance ont déjà été effectuées dans certains pays, comme le Sénégal et le Ghana?

3. Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il me donner les renseignements suivants:

a) Quels furent les résultats et les recommandations formulées par ces missions de reconnaissance?

b) Quels pays la Belgique serait-elle disposée à aider dans le cadre du programme A.C.R.I.? Quels seront les critères définis à cet égard (notamment d'opérationnalité des forces armées en question et de respect des droits de l'homme et des principes démocratiques par le régime en place)?

c) Quelle sera la chaîne de commandement des militaires belges déployés dans ce cadre? Passeront-ils sous commandement américain?

d) De quelle nature sera l'aide accordée par la Belgique: cours de droits de l'homme et de droit de la guerre, service médical, etc.?

e) Quel sera le budget prévu à cet effet?

**Réponse:** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Dans le cadre de la politique africaine envisagée, qui prend à cœur de supporter et de renforcer la capacité de maintien de la paix des pays africains [P.K.O.(1)], le département de la Défense nationale envisage une coopération avec les trois pays [France, Royaume-Uni et États-Unis(2)] qui ont développé des initiatives dans ce domaine. Cette coopération est, aujourd'hui, plus développée avec les États-Unis, qui proposent l'initiative la plus

(1) P(eace) K(eeping) O(perations).  
(2) Ces trois pays sont connus sur le nom global de P3.

die daarenboven ook het meest concrete initiatief hebben ontwikkeld. Voor 1998 voorziet de Belgische krijgsmacht dan ook actief deel te nemen aan de opwerking van een Ghanees PK-bataljon. Hiervoor werd gepland om een ploeg van 18 militaire specialisten/instructeurs (inclusief medische dienst) voor een periode van twee maanden uit te sturen en toe te voegen aan het Amerikaanse ACRI-team(1).

2. Er werden reeds enkele verkenningen uitgevoerd (Senegal in september 1997, Malawi oktober 1997, Ghana in december 1997). Een verkenning op het terrein is naar onze mening onontbeerlijk om de toekomstige samenwerkingswijze en de omstandigheden van de opdracht te beoordelen en te optimaliseren.

3. Zonder twijfel waren deze verkenningen nuttig en hebben ze geleid tot de vaststelling dat de in ACRI onderwezen en getrainde materie conform is met de doctrines van de Verenigde Naties en de PK-instructiehandboeken van de Belgische strijdkrachten. Het basisonderzoek van het geselecteerde Ghanees bataljon werd als meer dan voldoende ingeschat om de voortgezette PK-training te krijgen.

De voorziene medische begeleiding van het US ACRI-team, en de beschikbare medische middelen voor het invullen van het luik humanitaire operaties (HUM-Ops) werden ondergewaardeerd. Om deze lacune te compenseren zal onze bijdrage van de medische dienst worden versterkt.

4. De basisprincipes(2) van het ACRI-initiatief zijn in consonantie met de eigen gestelde conceptuele condities. Het stramien van ACRI berust verder op het idee dat Afrikaanse landen vragen om hun militaire eenheden voor te bereiden voor PK- en humanitaire operaties. Hier wordt geen enkel onderscheid gemaakt tussen de Afrikaanse aanvragers. In het huidige vroegtijdig stadium van ons engagement sluiten wij ons aan bij het uitgestippeld samenwerkingsprogramma van de Verenigde Staten. De Afrikaanse landen die hierin voorzien worden voldoen aan de door ons principieel gestelde eisen; ze beschikken over een voldoende niveau van operationele gereedheid en streven naar democratische waarden. De globale strategie van België in Afrika bestaat erin de samenwerking op het vlak van vrede en veiligheid enerzijds, en de samenwerking op het vlak van de economische en sociale ontwikkeling anderzijds op enge en dynamische wijze te koppelen.

5. Net zoals voor onze deelname in andere multinationale operaties worden hier voorafgaandelijke afspraken gemaakt. Het commando (operationeel) over het Belgisch Team blijft bij de Belgische generale staf, maar de controle over de wijze en planmatige inzet (tactische controle), noodzakelijk voor een efficiënte uitvoering van de opdracht, wordt gedelegeerd naar de Amerikaanse commandant.

6. Tijdens de eerste opdracht in Ghana zal onze bijdrage in hoofdzaak bestaan uit het verstrekken van PK- en medische instructie. Deze instructie heeft een beperkt luik waarin humanitaire elementen, mensenrechten en oorlogsrecht vervat zijn. Bijkomend zal de Belgische medische dienst instaan voor de gezondheidszorgen van de Belgische en Amerikaanse instructeurs, alsook van de Ghaneese militairen.

We voorzien ook een inzet op het domein van de humanitaire hulpverlening aan de lokale bevolking als element van het trainingsprogramma op het terrein.

In een later stadium is in de Belgische participatie aan het ACRI-programma ook logistieke en technische ondersteuning ingeschreven. Zo zal bijvoorbeeld het Ghanees bataljon getransporteerd worden door de Belgische luchtmacht teneinde te kunnen deelnemen aan een Afrikaanse multinationale oefening later in het jaar.

7. De deelname van de Belgische strijdkrachten aan het ACRI-project werd door de Ministerraad goedgekeurd op 11 december 1997. Voor steun aan dit preventief Afrikaanse PK-initiatief werd een bedrag van 26,6 miljoen frank voorzien op het humanitair budget 1998.

(1) A(frican) C(rixis) R(esponse) I(nitiative): project van de Verenigde Staten om de PK-capaciteit van de Afrikaanse strijdkrachten te optimaliseren voor inzet op het eigen continent.

(2) Deze principes zijn: legaliteit, versterking van de capaciteit op lange termijn, toegankelijkheid (ten opzichte van de Afrikaanse landen en donor-landen) en transparantie.

concrète. Pour 1998, les forces armées belges prévoient de participer activement à la mise à niveau de la capacité P.K.O. des forces armées au Ghana. Pour ce faire, il est prévu d'incorporer, pour une période de deux mois, une équipe de 18 militaires spécialistes/instructeurs (service médical inclus) à une équipe A.C.R.I.(1) américaine.

2. Des missions de reconnaissance ont été exécutées (au Sénégal en septembre 1997, au Malawi en octobre 1997 et au Ghana en décembre 1997). Une exploration sur le terrain nous semblait en effet essentielle pour apprécier les circonstances de la mission et pour optimiser la manière de coopérer.

3. Les reconnaissances furent sans aucun doute utiles et aboutirent au constat que l'instruction et l'entraînement A.C.R.I. étaient conformes à la doctrine des Nations unies et à celle des manuels d'instruction P.K. des forces armées belges. Le niveau d'entraînement de base du bataillon ghanéen choisi fut estimé amplement suffisant pour recevoir l'entraînement P.K. avancé.

L'appui médical prévu au sein du team A.C.R.I. et les moyens médicaux disponibles pour remplir le volet « opérations humanitaires » furent sous-estimés. Pour compenser cette lacune, notre composante service médical sera renforcée.

4. Les principes de base(2) de l'initiative A.C.R.I. sont en accord avec nos propres exigences quant au concept. Le projet A.C.R.I. repose sur l'idée que les pays africains demandent à être préparés pour des opérations P.K. et humanitaires. Il n'y a pas de différenciation des pays africains demandeurs. À ce stade initial de notre engagement, nous souscrivons au programme de coopération des États-Unis. Les pays africains pressentis satisfont aux conditions de principe que nous exigeons: leur niveau de préparation opérationnelle est suffisant et ils aspirent à des valeurs démocratiques. La stratégie de la Belgique en Afrique est de lier de façon étroite et dynamique la coopération dans le domaine de la paix et de la sécurité à la coopération dans le domaine du développement économique et social.

5. Tout comme pour notre participation à d'autres opérations multinationales, nous nous mettrons d'accord à l'avance. Le commandement (opérationnel) du team belge appartient à l'état-major général belge, mais le contrôle de la mise en œuvre pratique planifiée (contrôle tactique), indispensable pour une exécution efficace de la mission, est délégué au commandant américain.

6. Pendant la mission au Ghana, notre aide consistera à assurer une instruction P.K. et médicale. Cette instruction contient un volet restreint relatif à des éléments humanitaires, aux droits de l'homme et au droit de la guerre. De plus, le service médical belge assurera les soins médicaux des instructeurs belges et américains, ainsi que des militaires ghanéens.

Nous prévoyons aussi la mise en œuvre d'une aide humanitaire au profit de la population locale en tant qu'élément pratique du programme d'entraînement sur le terrain.

À un stade ultérieur sont également prévus dans le cadre de notre participation A.C.R.I. un appui technique et logistique. Par exemple, le bataillon ghanéen sera transporté par la force aérienne belge afin de participer à un exercice multinational africain plus tard dans l'année.

7. La participation des forces armées belges au projet A.C.R.I. a été approuvée par le Conseil des ministres le 11 décembre 1997. Pour le support de cette initiative préventive de P.K. africain, un montant de 26,6 millions de francs est prévu sur le budget humanitaire 1998.

(1) A(frican) C(rixis) R(esponse) I(nitiative): projet des États-Unis pour optimiser les capacités P.K.O. des forces armées africaines en vue d'un engagement sur leur propre continent.

(2) Ces principes sont: légalité, renforcement de la capacité à long terme, ouverture (par rapport aux pays africains et pays donateurs) et transparence.

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

**Veiligheid**

**Vraag nr. 789 van de heer Olivier d.d. 19 januari 1998 (N.):**

**Parkeerkaartaanminder-validen. — Toekenningenbeoordelingscriteria.**

Personen die in aanmerking denken te komen voor de toekenning van een parkeerkaart voor minder-validen, moeten een aanvraag indienen met het zogenaamde formulier 4. Dit formulier wordt ingevuld door een geneesheer.

De arts bepaalt daarbij de graad van zelfredzaamheid van de betrokken persoon. Deze zelfredzaamheid wordt geëvalueerd op basis van zes criteria:

1. de verplaatsingsmogelijkheden;
2. de mogelijkheden om voedsel te nuttigen of te bereiden;
3. de mogelijkheid om voor de persoonlijke hygiëne in te staan en zich te kleden;
4. de mogelijkheid om de woning te onderhouden en huishoudelijk werk te verrichten;
5. de mogelijkheden om te leven zonder toezicht, bewust te zijn van gevaar en gevaar te kunnen vermijden;
6. de mogelijkheden tot communicatie en sociaal contact.

Elk criterium wordt beoordeeld op een schaal van 0 tot 3.

De betrokken persoon ontvangt een parkeerkaart voor minder-validen wanneer hij/zij getroffen is door een blijvende vermindering van de graad van zelfredzaamheid van ten minste 12 punten.

Wanneer we de toekenningsprocedure en de beoordelingscriteria op hun efficiëntie bekijken, stellen we een aantal hiaten vast:

1. De aanvraag voor een parkeerkaart van een persoon waarvan reeds een medisch dossier bij de Dienst Minder-validen bestaat, wordt geregeld aan een bijkomend medisch onderzoek onderworpen, terwijl de aanvraag van een persoon die geen dossier heeft bij de Dienst Minder-validen, veel minder frequent aan een bijkomend medisch onderzoek onderworpen wordt. Toch gaat het in beide gevallen om een medische verklaring, een verklaring door een arts, die in de meeste gevallen zijn of haar patiënt goed kent.

Is de geachte staatssecretaris zich bewust van deze verschillende behandelingswijze en hoe denkt hij dit op te lossen?

2. De vermelde beoordelingscriteria van de fysieke en psychische gezondheidstoestand van de aanvrager zijn dezelfde criteria als voor de toekenning van de integratietegemoetkoming en voor de hulp aan bejaarden. Deze criteria zijn echter voor een groot deel irrelevant voor de beoordeling van het al dan niet toekennen van een parkeerkaart.

De mogelijkheden waarover een persoon al dan niet beschikt om zijn woning te onderhouden en huishoudelijk werk te verrichten zijn bijvoorbeeld van weinig belang om een oordeel te vellen over de al dan niet toekenning van een parkeerkaart.

Is de geachte staatssecretaris zich bewust van het probleem en hoe denkt hij te komen tot een efficiëntere en medisch correcte beoordelingsschaal?

3. Parkeerkaarten voor minder-validen worden nog enkel afgeleverd met vermelding van de naam van de persoon en dit om misbruik te vermijden. Deze kaarten moeten zodanig aangebracht worden dat de naam steeds zichtbaar is. Dit is een flagrante schending van de privacy van de persoon. Zijn er geen andere mogelijkheden zoals bijvoorbeeld de vermelding van alleen de nummerplaat of een onuitwisbaar kenteken op de nummerplaat?

Hoe staat de geachte staatssecretaris tegenover dit concreet voorstel?

**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique**

**Sécurité**

**Question n° 789 de M. Olivier du 19 janvier 1998 (N.):**

**Cartes de stationnement pour handicapés. — Critères de délivrance et d'évaluation.**

Les personnes pensant entrer en ligne de compte pour l'obtention d'une carte de stationnement pour handicapés doivent introduire leur demande au moyen du «formulaire 4». Ce document doit être complété par un médecin.

Celui-ci détermine le degré d'autonomie de la personne concernée sur la base de 6 critères:

1. les capacités de déplacement;
2. les capacités de s'alimenter ou de préparer des repas;
3. les capacités d'assurer son hygiène personnelle et de s'habiller;
4. les capacités d'entretenir son logis et d'accomplir des tâches ménagères;
5. les capacités de vivre sans surveillance, d'évaluer le danger et de l'éviter;
6. les capacités de communication et de contact social.

Chaque critère est évalué de 0 à 3.

La personne intéressée reçoit une carte de stationnement pour handicapé lorsqu'elle est victime d'une diminution permanente du degré d'autonomie correspondant à 12 points au moins.

Lorsque nous évaluons la procédure de délivrance et les critères d'évaluation, nous constatons un certain nombre de lacunes:

1. En cas de demande d'une carte de stationnement introduite par une personne dont la Direction des prestations aux handicapés dispose déjà d'un dossier médical, il arrive régulièrement que cette personne est appelée à se soumettre à un examen médical complémentaire, alors que la demande formulée par une personne dont la même direction ne possède pas de dossier médical est nettement moins souvent soumise à un examen médical complémentaire. Dans les deux cas, il s'agit pourtant d'une déclaration établie par un médecin qui, généralement, connaît bien son (sa) patient(e).

L'honorable secrétaire d'État est-il conscient de l'existence de ces différences et comment envisage-t-il de les aplanir?

2. Les critères d'évaluation — déjà cités — de l'état de santé physique et psychologique du demandeur sont identiques à ceux qui régissent l'octroi de l'indemnité d'intégration et de l'aide aux personnes âgées. Pour une grande part, ces critères sont dépourvus de pertinence dans le cadre de la décision de délivrer ou non une carte de stationnement.

La capacité d'une personne d'entretenir son logement ou d'accomplir des tâches ménagères ne présente que peu d'intérêt lorsqu'il s'agit de juger de l'opportunité de délivrer ou non une carte de stationnement.

L'honorable secrétaire d'État est-il conscient de ce problème? Comment envisage-t-il de définir une échelle d'évaluation plus efficace et plus correcte sur le plan médical?

3. Les cartes de stationnement pour handicapés ne sont plus délivrées qu'avec la mention expresse du nom de l'intéressé/e, et ce en vue d'éviter les abus. Ces cartes doivent être placées de façon visible. Cette règle constitue une violation flagrante de la vie privée des personnes. N'existe-t-il pas d'autres possibilités, telles que la mention du seul numéro d'immatriculation ou l'apposition d'un signe indélébile sur la plaque minéralogique?

Quelle est l'attitude de l'honorable secrétaire d'État face à cette proposition concrète?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden op zijn vraag.

1. Voor de vragen vermeld in punt 1 en 2 verwijs ik naar het ministerieel besluit van 29 juli 1991 waarbij de personen worden aangeduid die de speciale parkeerkaart voor gehandicapten kunnen verkrijgen alsook de ministeries die bevoegd zijn om deze kaart uit te reiken en waarbij het model ervan, alsmede de modaliteiten van afgifte, intrekking en gebruik worden bepaald (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1991), gewijzigd bij het ministerieel besluit van 5 april 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 7 mei 1996).

Artikel 1 van het besluit bepaalt dat het gaat om:

a) de personen die door een blijvende invaliditeit van tenminste 80% getroffen zijn;

b) de personen wier gezondheidstoestand tot een blijvende vermindering van de graad van zelfredzaamheid met ten minste twaalf punten leidt;

c) de personen die getroffen zijn door een blijvende invaliditeit die rechtstreeks toe te schrijven is aan de onderste ledematen en ten minste 50% bedraagt;

d) de personen die volledig verlamd zijn aan de bovenste ledematen of bij wie deze geamputeerd zijn;

e) burgerlijke en militaire oorlogsinvaliden met minstens 50% oorlogsinvaliditeit.

Deze categorieën werden vastgesteld op basis van de adviezen van de Nationale Hoge Raad voor gehandicapten.

Overeenkomstig artikel 2 van dit besluit wordt de speciale parkeerkaart aangevraagd aan de hand van een formulier dat als bijlage 2 van het voornoemde besluit gaat. Uit dit formulier blijkt dat bij de aanvraag gericht aan het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu een attest gevoegd moet worden uitgaande van een gerechtelijke of administratieve overheid, waaruit blijkt dat de aanvrager tot één van de bovenvermelde categorieën behoort.

Indien evenwel blijkt uit een medisch onderzoek door het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu dat de aanvrager reeds tot één van de bovenvermelde categorieën behoort, moet er geen attest worden bijgevoegd.

Bij ontstentenis van een attest uitgaande van een gerechtelijke of administratieve overheid of van een eerdere medische erkenning door het ministerie, moet het model van attest afgedrukt op het aanvraagformulier, ingevuld worden door een geneesheer naar keuze van de aanvrager. In dit geval wordt uitdrukkelijk voorzien dat de aanvrager bloot gesteld is aan een later medisch onderzoek door een geneesheer van het ministerie.

In geval van medisch onderzoek door een geneesheer van het ministerie, onderzoekt deze of de aanvrager aan de medische criteria voldoet om een parkeerkaart te verkrijgen. Enkel in dit geval wordt het formulier vier gevraagd om na te gaan of hij minstens twaalf punten heeft op de schaal van zelfredzaamheid.

Gelet op het aantal aanvragen van speciale parkeerkaarten, enkel vergezeld van een attest van de behandelende geneesheer, is het niet mogelijk om voor elk van deze aanvragen over te gaan tot een medisch onderzoek door een geneesheer van het ministerie.

Een systematische controle is daarenboven ook niet mogelijk omdat voorrang dient te worden gegeven aan directe financiële hulp zoals de tegemoetkomingen aan gehandicapten en de sociale en fiscale voordelen. Het is voor gehandicapte personen immers uitermate van belang dat de onderzoekstermijnen met betrekking tot de toekenning van tegemoetkomingen tot een minimum beperkt blijven.

Er wordt ook overgegaan tot een medisch onderzoek wanneer er ernstige tegenstrijdigheid bestaat tussen het attest, ingevuld door de behandelende geneesheer en andere gegevens in het bezit van het ministerie (bijvoorbeeld een ander attest van een behandelende geneesheer, een vroegere medische beslissing van het ministerie waaruit blijkt dat de aanvrager niet tot één van de categorieën behoorde).

2. In antwoord op punt 3 van uw vraag verwijs ik naar bijlage 1 van het bovenvermeld ministerieel besluit van 29 juli 1991 waar bepaald is dat de naam, voornaam en woonplaats van

**Réponse:** J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante à sa question.

1. Pour les questions mentionnées aux points 1 et 2, je vous renvoie à l'arrêté ministériel du 29 juillet 1991 désignant les personnes qui peuvent obtenir la carte spéciale de stationnement pour handicapés ainsi que les ministères habilités à délivrer cette carte, et en déterminant le modèle, ainsi que les modalités de délivrance, de retrait et d'utilisation (*Moniteur belge* du 20 août 1991), modifié par l'arrêté ministériel du 5 avril 1996 (*Moniteur belge* du 7 mai 1996).

L'article 1<sup>er</sup> de cet arrêté stipule qu'il s'agit:

a) de personnes atteintes d'une invalidité permanente de 80% au moins;

b) de personnes dont l'état de santé provoque une réduction permanente du degré d'autonomie d'au moins douze points;

c) de personnes atteintes d'une invalidité permanente découlant directement des membres inférieurs et occasionnant un taux d'invalidité de 50% au moins;

d) de personnes atteintes de paralysie entière des membres supérieurs ou ayant subi l'amputation de ces membres;

e) d'invalides civils et militaires de guerre, ayant au moins 50% d'invalidité de guerre.

Ces catégories ont été fixées sur la base des avis du Conseil supérieur national des handicapés.

Conformément à l'article 2 de cet arrêté, la carte spéciale de stationnement est demandée au moyen d'un formulaire qui figure en annexe 2 à l'arrêté précité. Ce formulaire prévoit qu'il faut joindre à la demande adressée au ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, une attestation émanant d'une autorité judiciaire ou administrative, prouvant que le demandeur appartient à une des catégories précitées.

Si un examen médical effectué par le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement fait apparaître que le demandeur appartient déjà à une des catégories précitées, il ne faut pas joindre d'attestation.

À défaut d'une attestation émanant d'une autorité judiciaire ou administrative ou à défaut d'une reconnaissance médicale antérieure effectuée par le ministère, le modèle d'attestation imprimé sur le formulaire de demande doit être rempli par un médecin au choix du demandeur. Dans ce cas, il est expressément stipulé que le demandeur s'expose à un examen médical ultérieur effectué par un médecin du ministère.

Lors d'un examen médical effectué par le médecin du ministère, celui-ci examine si le demandeur remplit les critères médicaux pour obtenir une carte de stationnement. Le formulaire quatre est demandé uniquement dans ce cas, afin de vérifier s'il a douze points au moins sur l'échelle d'autonomie.

Vu le nombre de demandes de cartes spéciales de stationnement, auxquelles est uniquement jointe une attestation d'un médecin traitant, il n'est pas possible de procéder, pour chacune de ces demandes, à un examen médical par un médecin du ministère.

En outre, un contrôle systématique n'est également pas possible car la priorité doit être accordée à l'aide financière directe, telle que les allocations aux handicapés et les avantages sociaux et fiscaux. Il est en effet d'un intérêt capital pour les handicapés que les délais d'instruction des demandes d'octroi d'allocations soient les plus brefs possibles.

Un examen médical est également effectué lorsqu'il y a une contradiction sérieuse entre l'attestation remplie par le médecin traitant et les autres données en possession du ministère (par exemple une autre attestation d'un médecin traitant, une décision médicale antérieure du ministère d'où il résulte que le demandeur n'appartenait pas à une des catégories).

2. En réponse au point 3 de votre question, je vous renvoie à l'annexe 1 de l'arrêté ministériel précité du 29 juillet 1991, d'où il apparaît que le nom, le prénom et le domicile du titulaire de la

de houder van de kaart vermeld worden op de voorzijde van de kaart. Deze vermeldingen stonden reeds op de kaarten die voorheen door het Rijksfonds voor Sociale Reclassering van de gehandicapten werden afgeleverd.

In het antwoord op de parlementaire vraag van 8 september 1997 van de heer Filip Antheunis (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1997-1998, nr. 108, blz. 14674) wordt evenwel gezegd: «Tot slot kan gesteld worden dat de voorschriften bij het gebruik van de speciale parkeerkaart bij afwezigheid van de bestuurder van het voertuig en/of de titularis van de speciale kaart niet als dusdanig geïnterpreteerd worden dat de mindervalide verplicht zou zijn de kaart met de voorzijde en dus met zijn naam en adres van buitenuit leesbaar aan te brengen. Aangezien enerzijds het pictogram van de mindervalide op beide zijden van de kaart voorkomt en anderzijds alle reglementaire speciale kaarten in principe ten minste geldig zijn tot 31 juli 2001, is politietoezicht in dit bijzonder geval steeds mogelijk, welke kant van de kaart ook van buitenuit zichtbaar is.»

De Raad van de Europese Unie heeft een ontwerp van aanbeveling over een parkeerkaart voor gehandicapten goedgekeurd. Dit ontwerp dient nog aan het Europese Parlement te worden voorgelegd.

Deze aanbeveling heeft als doelstelling een enig model van parkeerkaart in te voeren om het vrij verkeer van gehandicapte personen binnen de Europese Unie te vergemakkelijken.

Het huidige ontwerp bepaalt dat de keerzijde van de kaart de naam, de voornaam alsmede de foto en de handtekening van de houder bevat en bijgevolg niet langer meer het adres.

Ik overweeg derhalve over te gaan tot een wijziging van het bovenvermeld ministerieel besluit van 29 juli 1991 om het overeenstemming te brengen met de aanbeveling van de Raad van de Europese Unie zodra deze aanbeveling door het Europese Parlement goedgekeurd werd.

Onverminderd de voormelde Europese initiatieven terzake, kan ik me niet terugvinden in uw voorstel om de nummerplaat op de parkeerkaart te vermelden. De betrokken gehandicapte moet zijn speciale parkeerkaart, zoals nu het geval is, kunnen gebruiken ongeacht het voertuig waarvan hij, al dan niet als passagier, gebruik maakt. Deze parkeerkaart is immers strikt gebonden aan de persoon van de gehandicapte; het lijkt me geenszins opportuun de huidige faciliteiten die de gehandicapte dankzij de speciale parkeerkaart geniet, te beperken tot een gebruik van één welbepaald voertuig. Ceteris paribus geldt voormelde redenering evenzeer inzake uw voorstel om een onuitwisbaar kenteken op de nummerplaat aan te brengen.

carte sont mentionnés au recto de celle-ci. Ces mentions figuraient déjà sur les cartes délivrées auparavant par le Fonds national de reclassement social des handicapés.

La réponse à la question parlementaire du 8 septembre 1997 de M. Filip Antheunis (bulletin des *Questions et Réponses*), Chambre, 1997-1998, n° 108, p. 14674) contient toutefois le passage suivant: «En conclusion on peut affirmer que les dispositions relatives à l'utilisation de la carte spéciale de stationnement en l'absence du conducteur du véhicule et/ou du titulaire de la carte spéciale ne sont pas à interpréter comme obligeant la personne handicapée d'apposer la carte de manière telle que le recto, mentionnant les nom et adresse, sera visible de l'extérieur. Vu que, d'une part, le pictogramme du handicapé apparaît sur les deux faces de la carte et que, d'autre part, toutes les cartes spéciales réglementaires sont en principe valables au moins jusqu'au 31 juillet 2001, le contrôle policier reste dans ce cas précis, toujours possible, et ce quelle que soit la face de la carte visible de l'extérieur.»

Le Conseil de l'Union européenne a approuvé un projet de recommandation au sujet d'une carte de stationnement pour handicapés. Ce projet doit encore être soumis au Parlement européen.

Cette recommandation a pour but d'introduire un modèle unique de carte de stationnement en vue de faciliter la libre circulation des personnes handicapées dans l'Union européenne.

Le projet actuel stipule qu'au verso de la carte figurent le nom, le prénom ainsi que la photo et la signature du titulaire, de sorte qu'elle ne reprend plus l'adresse.

J'envisage donc de procéder à une modification de l'arrêté ministériel précité du 29 juillet 1991 pour le rendre conforme à la recommandation du Conseil de l'Union européenne, dès que cette recommandation aura été approuvée par le Parlement européen.

Sans préjudice des initiatives européennes en la matière, je ne puis me rallier à votre proposition de mentionner le numéro de la plaque d'immatriculation sur la carte de stationnement. Le handicapé concerné doit pouvoir utiliser sa carte spéciale de stationnement, comme il le fait actuellement, indépendamment du véhicule dont il fait usage, que ce soit à titre de passager ou non. Cette carte de stationnement est en effet strictement liée à la personne du handicapé; il ne me semble nullement opportun de limiter à l'usage d'un seul véhicule les facilités actuelles dont bénéficie le handicapé grâce à la carte spéciale de stationnement. Le même raisonnement vaut, ceteris paribus, pour votre proposition d'apposer une marque indélébile sur la plaque d'immatriculation.